



## FITTING AND OPERATING GUIDE HYDRAULIC WINCHES



10,000lb (4,535kg) 15,000lb (6,803kg)  
& 20,000lb (9,071kg)

**VERY IMPORTANT** - YOU MUST READ AND UNDERSTAND THIS GUIDE  
BEFORE INSTALLING AND OPERATING YOUR WINCH

**WINCHMAX LTD**  
**WWW.WINCHMAX.CO.UK**

English

Deutsch

Español

Français

Italiano

Technical

Thank you for buying a WINCHMAX brand winch. By using this product within its limitations and following the instructions provided you can expect many years of trouble-free service.

## IMPORTANT

PLEASE READ AND UNDERSTAND THIS ENTIRE MANUAL BEFORE INSTALLING OR OPERATING THIS PRODUCT – FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN DAMAGE TO PROPERTY, SERIOUS INJURY OR DEATH. UNDERTAKE A FULL SAFETY CHECK AND RISK ASSESSMENT BEFORE EACH USE.

Whilst we have attempted to provide comprehensive guidance for the safe operation of this winch, it remains the operator's responsibility to evaluate and minimise the potential risk before and during every operation. Keep these instructions for reference.

### 1. WARNINGS AND GENERAL SAFETY INFORMATION

- To prevent entanglement in moving parts, no loose clothing or jewellery should be worn.
- Good quality overalls, non-slip protective footwear, thick leather gloves and eye protection should be worn.
- It is the operator's responsibility to ensure he/she and all spectators remain at a safe distance. For spectators, this should be at least 1.5 times the rope length being used.
- Check your winch thoroughly, including all hydraulic and electrical connections before use. Any damaged parts should be replaced, using only genuine parts.
- Protect the winch from shock loads - do not allow the winch rope to be yanked by a rolling load or moving vehicle. Never drive your vehicle to assist the winch in any way.
- If a wire rope breaks or pulls loose under load it can lash back with significant force.
- With wire rope, it is a good idea to use a heavy winch blanket/damper draped over the rope towards the hook end to reduce whiplash in the event of rope failure. The vehicle bonnet can be raised to provide additional protection when operating from inside the vehicle.
- Do not use the winch if the rope is frayed or damaged.
- Never handle the hook directly. Always use the hand-saver tab and protective gloves.
- Never hook the winch rope back on itself as this can damage the rope.
- Always electrically isolate the control system when not in use to protect against unintended operation.

- Do not use the winch as a hoist or for overhead lifting.
- Do not use the winch to lift, support or move personnel.
- Always ensure the winch rope re-spools tightly and evenly on to the drum. Do not allow cable bunching as this could damage the crossbars and winch casing.
- Never approach the winch, hook, or cable if someone else is at the controls.
- Always be certain the anchor point can withstand the load and will not slip or fail.
- Protect the wireless (optional) remote from any possibility of accidental operation.
- Never apply load to a wire rope if it is kinked as doing so will deform or fracture the wire strands and cause permanent damage.

## 2. PHYSICAL INSTALLATION

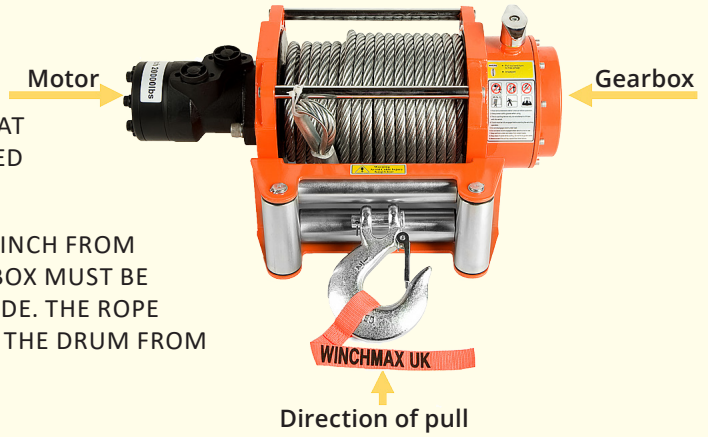
**WARNING:** correct installation of your winch is vital for correct and safe operation.

- Only install your winch with a genuine WINCHMAX mounting plate or bumper. For these instructions, we are describing installation using a pre-drilled WINCHMAX mounting plate suitable for flatbed installations.
- The winch must be mounted with the direction of pull perpendicular to the mounting bolt fixings and the mounting point on the vehicle must be capable of withstanding the maximum rated pull of the winch.
- Mount the fairlead (rollers if the winch is fitted with steel wire rope, or aluminium hawse if the winch is fitted with un-sheathed synthetic rope) to the upstand of the mounting plate using supplied bolts, nuts and washers.
- Mount the winch to the mounting plate using supplied bolts, square nuts and washers, tighten the mounting bolts to a torque of 60Nm (45ft/lb). All mounting points should be utilised.
- The supplied bolts are the correct length for installation on a 5-7mm plate. Other thickness's may require bolts of a different length. The required criteria are that the bolts are at least 8.8 grade high tensile, the thread length should be sufficiently long to fully engage the square nut but must not protrude to the extent that the bolt contacts the top of the nut housing in the winch frame.
- Feed the hook end of the wire rope from the drum through rollers to the front and attach the clevis hook. Where the thimble eye is too big or if a fixed hook is used, you may need to remove the top fairlead roller to allow the hook end to pass through.
- With a synthetic rope with a spliced-on hook you may need to pull the rope off and feed the rope back through the hawse fairlead from the drum end.

## IMPORTANT

PLEASE MAKE SURE THAT THE WINCH IS INSTALLED AS SHOWN.

WHEN VIEWING THE WINCH FROM THE FRONT, THE GEARBOX MUST BE ON THE RIGHT HAND SIDE. THE ROPE MUST FEED ON OR OFF THE DRUM FROM THE UNDERSIDE.



## 3. ELECTRICAL AND HYDRAULIC CONNECTION SCHEMATIC

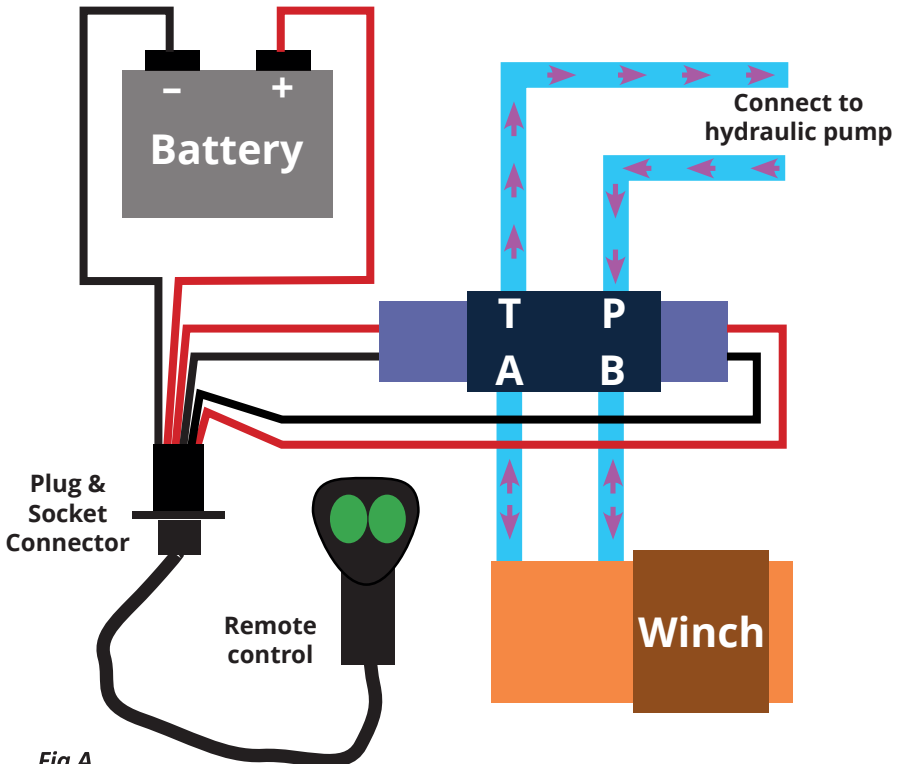


Fig A

**WARNING: THE HYDRAULIC SUPPLY MUST BE FITTED WITH A SUITABLE REGULATOR. DO NOT EXCEED THE RATED PRESSURE OF 108 BAR (1500 PSI).**

- The connection and set up of the hydraulic supply should only be undertaken by a hydraulic engineer or suitably competent person.
- The specification of the hydraulic supply is critical - it must not exceed the limitations of pressure or flow as to do so could cause catastrophic failure of the winch.
- Where the hydraulic pump can exceed the maximum working pressure of the winch a suitable pressure regulator must be installed and calibrated to protect the winch from over-pressure.

### **Remote Control (non-wireless).**

The primary remote control for your winch is the plug-in wander lead. This should be connected as per the schematic (Fig A).

- Please ensure that the electrical supply from the battery(s) matches the coil voltage (12v / 24v) of the solenoid direction valve. Where the vehicle has a 24v system consisting of two 12v batteries wired in series, a 12v supply can be derived from a single battery if required.
- Drill a suitable hole in the vehicle sheet metal or make a bracket and install the socket in a secure location beside the control valve.
- Connect one of the two pairs of 300mm wires to the coils on each side of the directional control valve (it does not matter which way around the red and black wires are connected).
- Connect the two 3m battery leads (red) to the positive and (black) to the negative terminals of the vehicle battery(s).

### **Remote control (wireless)**

- Mount the control box in a suitable location beside the control valve.
- For the initial set-up of the winch, the wander lead should be used.
- Connect one of the two pairs of 300mm wires to the coils on each side of the directional control valve (it does not matter which way around the red and black wires are connected).
- Take care when inserting the wireless remote plug into the control box socket, you must line up the socket end with the groove in the socket.
- The controls can now be used in the wireless mode or connected to the control box using the lead provided for manual back-up and fine adjustments (for example when the load is close to the winch).

## 4. SPOOLING THE ROPE

- We recommend the use of an assistant when spooling the rope.
- Spooling should be undertaken on a large open and level area.
- First, lay out the rope in front of the vehicle ensuring there are no twists or kinks.
- With the winch clutch disengaged, feed the drum terminal through the front of the roller/hawse fairlead and connect to the drum.
  - a) If the winch has a 'through the drum' type fixing, undo the Allen head grub screw and feed the end of the rope through the hole until it is visible on the other side. Secure the grub screw.
  - b) If the winch has a 'flange' type fixing then secure the ring terminal at the end of the rope using the Allen head cap screw, but only tighten finger tight to allow the fixing to swivel on the screw.
- Attach the hook end to a suitable anchor point and position the vehicle so there is at least 3m of slack on the rope. Apply the vehicle hand brake.
- Holding the rope with gloved hands and at least 5m back from the winch apply as much pressure as you can by leaning your body weight against the rope and walking towards the winch whilst using the wired remote to wind in. Ensure that each wrap lays tightly next to the other until the rope tensions against the anchor point. There should be at least 6 wraps around the drum.
- The rope must be wound onto the drum from the bottom of the drum.
- Using the wired remote and whilst gently applying the vehicle foot brake to maintain tension, use the winch to pull the vehicle towards the anchor point.
- During the operation, regularly stop the winch, apply the handbrake to maintain tension and check the rope is evenly spooling onto the winch.
- If you have an assistant, they should remain in the vehicle to operate the brake, whilst you maintain control of the winch from outside the vehicle using the wired remote.
- When the rope is all but approx. 3m spooled in, using the hand saver to hold the hook, reverse the winch slightly to allow the hook to be released.
- Maintaining tension on the rope, pulse the remote to take in the remaining rope and then anchor the hook onto a suitable mounting point on the vehicle.

### Note

- **Important:** it is the first 6-8 tight wraps around the drum and NOT the drum terminal fixing point that allows the wire or synthetic rope to grip onto the drum.
- The drum fixing is not load-bearing. It is only designed to allow the cable to be wound on under sufficient load for it to wrap tightly onto the drum.
- When wire rope is new it is greasy and springy and can easily unwind on the drum if tension is ever released.
- If the outer wraps of a wire rope do 'unwind' then you must pull the whole rope out and re-spool under tension. Failure to observe this will result in failure of the drum fixing.

## 5. WINCH OPERATION

- Ensure vehicle is secure by applying parking brake or chocking wheels.
- The gearbox handle has two positions 'engaged' and 'disengaged'. For free spool the gearbox should be disengaged. For power operation, the gearbox must be fully 'engaged'.
- Power out (for a short distance) or free-spool the cable out and connect the hook to a suitable anchor point.
- Re-check all cable rigging before commencing.
- Plug in the winch hand controller. Feed the hand controller around the front of the vehicle and through the driver's window.
- Operate the winch whilst guiding the path of the winch with the vehicle steering as necessary.
- You must ensure that the cable winds evenly onto the drum. Acute angle winching can result in rope bunching on the drum and excessive lateral loading resulting in damage to the drum flanges and cross-bars.
- When the operation has been completed inspect the rope, if it has not spooled tightly and evenly it should be pulled out and re-spoiled correctly under tension for next use.
- Do not exceed the maximum rated load of your winch.
- We recommend the use of a snatch block and double line technique for any loads exceeding 50% of winch rating. Always anchor hook back to suitable chassis fixing, not the winch mounting plate.
- A minimum of 6-8 tight wraps on the drum must be maintained to prevent failure of drum fixing. Do not pull wire rope out past the red marking.
- The clutch must be fully engaged for any powered winching operation. Do not attempt to disengage the clutch under load.
- Do not attempt to re-engage clutch while the winch is running.
- Never use vehicle traction to assist the winch in any way.
- It must be understood that the fairlead acts as a guide only, it is not designed to withstand winch loads. It must not be used to change the direction of the rope any more than a few degrees in the vertical or horizontal plane.
- If you need to change the direction of pull to a greater degree, then a suitable snatch block or pulley must be used.

## 6. MAINTAINING YOUR WINCH

- The winch should be operated at least once a month: power out approx. 10m of cable, free spool 5m, then power back in under minimum 100kg load.
- Regularly check all fixing bolts and the crossbar fixings are secure.
- All moving parts are permanently lubricated with grease and with normal use do not need greasing for the life of the winch.
- Clean your winch after use, use only low-pressure water and a brush to rinse off any dirt.
- Once dry you should use a light spray oil to coat the winch and wire rope before installing the winch cover.
- The winch should not be immersed in dirty water.
- Replace any damaged components before next use.

## 7. WIRE ROPE

*Wire Ropes Directive ISO 4309:2004/2010 details the guideline for the care and maintenance of wire rope and provides the criteria by which rope should be replaced. A summary of these follow below.*

- 10 strands or more broken within a 25mm length of the rope.
- Visible signs of stretching (reduced diameter along part of length) or is 10% less than its original diameter at any point along its length.
- Excessive corrosion.
- Deformed twisted, kinked or bent.
- Faulty or broken hook or hook safety catch.
- Never use the hook to link back to the rope.
- Always ensure that the rope spools tightly and neatly back onto the drum.
- Lubricate the rope and hook with light oil to inhibit corrosion.
- Keep the winch covered when not in use.

## 8. SYNTHETIC ROPE

- Do not allow the rope to contact sharp or abrasive objects.
- Avoid immersion in dirty water.
- Do not expose to strong detergents, fuels, oils or anti-freeze solutions.
- Avoid contact with high temperature surfaces e.g. exhaust/engine.
- After use, pull out the rope, wash, dry and carefully re-spool onto the drum.
- The first 2-3m from the hook end is the most exposed and so vulnerable to damage. The use of a protective rope protector is recommended.
- Keep winch covered when not in use.
- Replace rope if there is any significant fibre damage.

Problem	Possible cause	Corrective action
Winch operates only in one direction.	Coil on one side of directional valve is not being energised by the control system.	Use multimeter to fault-find control system. Does the fault replicate when using the wireless and plug in remote control? Check all electrical connections. Manually override the control system by directly connecting the valve coil. If this does not operate the valve replace the coil.
	Coil on one side has burnt out.	Remove coil and check for magnetic force using a suitable metallic object e.g. screwdriver shaft placed inside the coil opening. Replace coil if required (observe correct voltage 12V / 24V).
	Directional control valve has jammed.	Attempt to manually operate by depressing the valve actuator at each end of the valve spool. Strip and clean or replace valve.
Winch does not hold load when stopped.	Rope is wound backwards on drum.	Remove all rope and respool in the direction indicated by the drum rotation label.
	Load exceeds winch rating.	Refer to the product data sheet for the correct line pull rating for your winch.
	Brake is badly worn or broken.	Replace brake. NOTE: Entire brake assembly must be replaced.
	Oil leak in system. Directional control valve not sealing motor seals worn.	Check and rectify / replace.
Difficulty unspooling rope.	Clutch is not disengaging correctly.	Check clutch handle actuation. Remove gearbox and check internal interface between the locating pin and ring gear. Clean, re-grease and re-assemble.
	Rope is bound up on the drum due to incorrect spooling.	Connect the winch to a load and alternately power-in and power-out to work the rope free. USE EXTREME CAUTION. Incorrectly spooled rope is likely to be damaged, replace if required.
	Ring gear does not rotate smoothly due to corrosion.	Remove gearbox and disassemble gear train. Inspect and clean sliding ring gear. Replace if necessary. Clean, re-grease and re-assemble. Pull rope out on freespool, re-spool and repeat until operating freely.
Winch does not turn.	Improper connections of hydraulic system, no oil into motor.	Check all the plumbing fixtures according to the installation guidance.
	Insufficient hydraulic oil in the system.	Add oil until full.
	Insufficient hydraulic system pressure.	Check pressure regulator is correctly set.
Winch runs slowly	Insufficient oil flow.	Replace pump.
Motor runs but cable drum does not turn.	The clutch not engaged	Turn the clutch to the engaged position.
	Drum connection failed.	Pull rope off drum and inspect / repair point of attachment.
	Gearbox damaged due to over pressure.	Replace gearbox and ensure pressure regulator is correctly set.

## WINCHMAX WARRANTY



<https://winchmax.co.uk/pages/warranty-registration>

### **Warranty**

For warranty information and registration please visit  
[www.winchmax.co.uk/warranty-registration](http://www.winchmax.co.uk/warranty-registration)  
or scan the QR code shown here.

### **Garantie**

Für Garantieinformationen und Registrierung besuchen Sie bitte  
[www.winchmax.co.uk/warranty-registration](http://www.winchmax.co.uk/warranty-registration)  
oder scannen Sie den hier gezeigten QR-Code.

### **Garantía**

Para obtener información sobre la garantía y el registro, visite  
[www.winchmax.co.uk/warranty-registration](http://www.winchmax.co.uk/warranty-registration)  
o escanee el código QR que se muestra aquí.

### **Garantie**

Pour obtenir des informations sur la garantie et l'enregistrement, veuillez consulter le site  
[www.winchmax.co.uk/warranty-registration](http://www.winchmax.co.uk/warranty-registration)  
ou scanner le code QR indiqué ici.

### **Garanzia**

Per informazioni sulla garanzia e la registrazione, visitare il sito  
[www.winchmax.co.uk/warranty-registration](http://www.winchmax.co.uk/warranty-registration)  
o scansionare il codice QR qui riportato.

***EU RESPONSIBLE PERSON***

**Winchmax EURP BV  
Kroonwiel 2  
6003BT Weert  
Netherlands**

***EU COMPLIANCE DATA***



<https://pcm.li/24NoK5mq>

Vielen Dank, dass Sie eine Winde der Marke WINCHMAX gekauft haben. Wenn Sie dieses Gerät bestimmungsgemäß verwenden und sich an die Bedienungsanleitung halten, erwartet Sie viele Jahre lang ein störungsfreier Betrieb.

## ACHTUNG

Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen. Nichtbeachtung kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen. Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Sicherheit und führen eine Gefahreinschätzung durch.

Zwar geben wir hier eine umfassende Anleitung für den sicheren Betrieb dieser Winde, doch liegt es in der Verantwortung des Bedieners, die möglichen Gefahren vor und während jedes Einsatzes zu bewerten und zu minimieren. Heben Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf.

## 1. WARN- UND ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Um ein Verhaken in beweglichen Teilen zu vermeiden, dürfen keine lose Kleidung oder Schmuck getragen werden.
- Sie müssen einen hochwertigen Overall, rutschfeste Sicherheitsschuhe, dicke Lederhandschuhe und eine Schutzbrille tragen.
- Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, dafür zu sorgen, dass er/sie und alle Zuschauer einen Sicherheitsabstand einhalten. Dieser sollte mindestens das 1,5-fache der verwendeten Seillänge betragen.
- Überprüfen Sie Ihre Winde vor dem Gebrauch gründlich, einschließlich aller elektrischen Anschlüsse. Beschädigte Teile dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.
- Schützen Sie die Winde vor Stoßbelastungen - lassen Sie nicht zu, dass das Windenseil von einer rollenden Last oder einem fahrenden Fahrzeug gezogen wird. Fahren Sie niemals mit Ihrem Fahrzeug, um die Winde in irgendeiner Weise zu unterstützen.
- Wenn ein Drahtseil reißt oder sich unter Last löst, kann es mit starker Wucht wie eine Peitsche zurückschlagen.
- Bei Drahtseilen ist es empfehlenswert, eine schwere Decke oder einen Dämpfer zu verwenden, die bzw. der zum Hakenende hin über das Seil gezogen wird, um bei einem Seilbruch eventuelle Peitschenhiebe zu dämpfen. Die Motorhaube des Fahrzeugs kann hochgeklappt werden, um zusätzlichen Schutz zu bieten, wenn Sie vom Fahrzeuginneren aus arbeiten.
- Verwenden Sie die Winde nicht, wenn das Seil ausgefranst oder beschädigt ist.
- Fassen Sie den Haken nie direkt an. Verwenden Sie immer Handschoner und Schutzhandschuhe.
- Hängen Sie das Windenseil niemals an sich selbst ein, da dies das Seil beschädigen kann.
- Trennen Sie die Winde bei Nichtgebrauch immer vom Strom, um sie vor unbeabsichtigtem Betrieb zu schützen.
- Verwenden Sie die Winde nicht als Hebezeug oder zum Anheben über Kopf.
- Verwenden Sie die Winde nicht, um Personen anzuheben, zu unterstützen oder zu bewegen.

- Stellen Sie immer sicher, dass das Windenseil fest und gleichmäßig auf der Trommel aufrollt. Achten Sie darauf, dass sich die Kabel nicht verknäulen.
- Verwenden Sie kein synthetisches Seil mit einer Rollenführung, die für Drahtseile ausgelegt ist.
- Nähern Sie sich niemals der Winde, dem Haken oder dem Kabel, wenn sich jemand anderes an der Steuerung befindet.
- Achten Sie immer darauf, dass der Anschlagpunkt der Belastung standhält und nicht verrutscht oder versagt.
- Schützen Sie die kabellose Fernbedienung vor jeder Möglichkeit eines unbeabsichtigten Betriebs.
- Belasten Sie niemals ein geknicktes Drahtseil, da dies zu einer Verformung oder einem Bruch der Drahtlitzen und damit zu dauerhaften Schäden führen kann.

## 2. MONTAGE

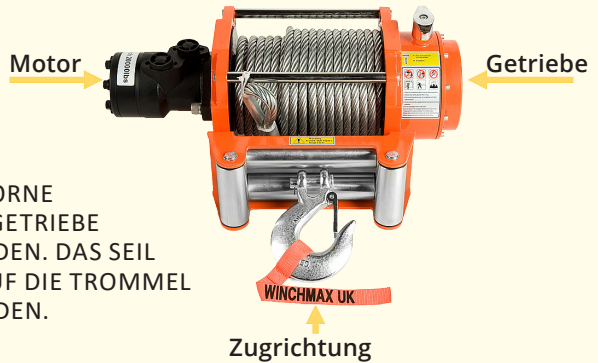
**ACHTUNG:** Die korrekte Montage Ihrer Winde ist entscheidend für den korrekten und sicheren Betrieb.

- Montieren Sie Ihre Winde nur mit einer originalen Montageplatte oder Stoßstange von WINCHMAX. In dieser Anleitung zeigen wir Ihnen, wie Sie Ihre Winde mit einer vorgebohrten WINCHMAX-Montageplatte montieren, die für die Pritschenmontage vorgesehen ist.
- Die Winde muss so montiert werden, dass die Zugrichtung senkrecht zu den Befestigungsschrauben verläuft, und der Befestigungspunkt am Fahrzeug muss der maximalen Nennzugkraft der Winde standhalten können.
- Montieren Sie die Umlenkrolle (Rollen, wenn die Winde mit einem Stahlseil ausgestattet ist, oder eine Aluminiumklüse, wenn die Winde mit einem nicht ummantelten Synthetikseil ausgestattet ist) mit den mitgelieferten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben an der Auflagefläche der Montageplatte.
- Befestigen Sie die Winde mit den mitgelieferten Schrauben, Vierkantmutter und Unterlegscheiben an der Montageplatte. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit einem Drehmoment von 60Nm (45ft/lb) an. Alle Befestigungspunkte müssen genutzt werden.
- Die mitgelieferten Schrauben haben die richtige Länge für die Montage auf einer 5-7mm starken Platte. Für andere Plattenstärken sind Schrauben mit entsprechender Länge erforderlich. Die Schrauben müssen mindestens die Festigkeitsklasse 8.8 aufweisen. Die Gewinde müssen lang genug sein, um die Vierkantmutter vollständig aufzunehmen, dürfen aber nicht so weit herausragen, dass die Schraube den oberen Teil des Gehäuses im Windenrahmen berührt.
- Führen Sie das Hakenende des Drahtseils von der Trommel durch die Rollen nach vorne und befestigen den Gabelhaken. Wenn die Kauschenöse zu groß ist oder ein fester Haken verwendet wird, müssen Sie möglicherweise die obere Umlenkrolle entfernen, damit das Hakenende hindurchpasst.
- Bei einem synthetischen Seil mit einem aufgespleißten Haken müssen Sie das Seil eventuell abziehen und vom Trommelende aus durch die Klüse zurückführen.

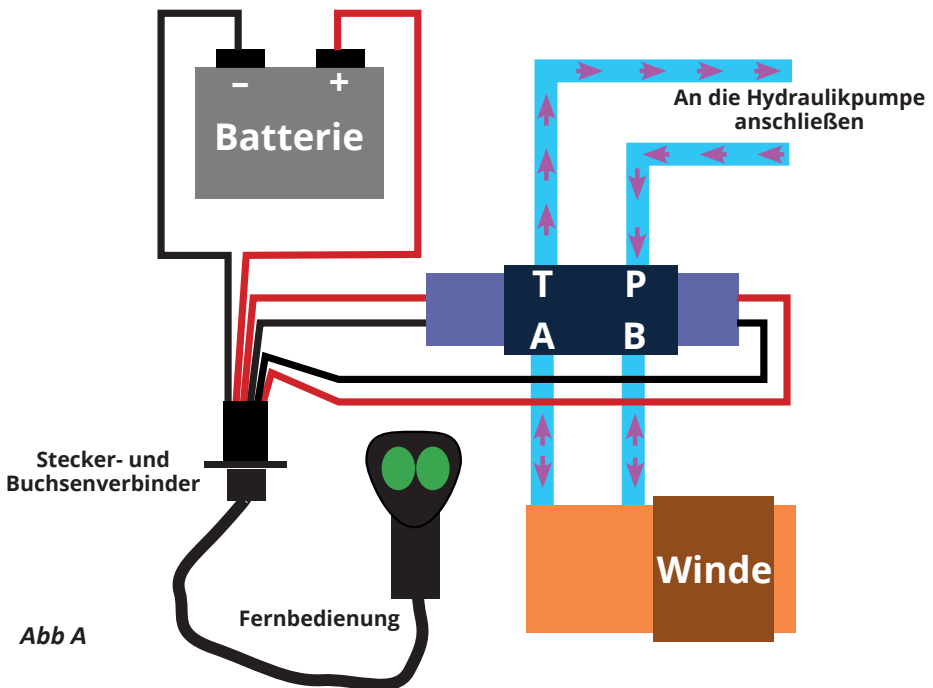
## ACHTUNG!

BITTE STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WINDE WIE ABGEBILDET INSTALLIERT IST.

WENN MAN DIE WINDE VON VORNE BETRACHTET, MUSS SICH DAS GETRIEBE AUF DER RECHTEN SEITE BEFINDEN. DAS SEIL MUSS VON DER UNTERSEITE AUF DIE TROMMEL AUF- ODER ABGEWICKELT WERDEN.



## 3. ELEKTRISCHER UND HYDRAULISCHER SCHALTPLAN



**WARNUNG:** Die Hydraulikversorgung muss mit einem geeigneten Regler ausgestattet sein. Überschreiten Sie nicht den Nenndruck von 108 bar (1500 psi).

- Der Anschluss und die Einrichtung der Hydraulikversorgung sollte nur von einem Hydrauliktechniker oder einer entsprechend qualifizierten Person vorgenommen werden.
- Die Auslegung der Hydraulikversorgung ist von entscheidender Bedeutung: Sie darf die Grenzen von Druck und Durchfluss nicht überschreiten, da dies zu einem kritischen Ausfall der Winde führen kann.

- Wenn die Hydraulikpumpe den maximalen Arbeitsdruck der Winde überschreiten kann, muss ein geeigneter Druckregler installiert und kalibriert werden, um die Winde vor Überdruck zu schützen.

### **Fernbedienung (kabelgebunden)**

- Die steckbare Kabelfernbedienung ist die primäre Fernsteuerung für Ihre Winde. Sie sollte gemäß dem Schaltplan (Abb. A) angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr von der Batterie(n) mit der Spulenspannung (12 V / 24 V) des Magnetventils übereinstimmt. Wenn das Fahrzeug über eine Bordspannung von 24 V verfügt, die aus zwei in Reihe geschalteten 12-V-Batterien bereitgestellt wird, kann die 12-V-Versorgung bei Bedarf von einer einzelnen Batterie abgezweigt werden.
- Bohren Sie ein geeignetes Loch in das Fahrzeugblech oder fertigen Sie eine Halterung an und installieren Sie die Anschlussdose an einer sicheren Stelle neben dem Steuerventil.
- Verbinden Sie eines der beiden 300mm-Drahtpaare mit den Spulen auf jeder Seite des Wegeventils (es spielt keine Rolle, in welcher Reihenfolge die roten und schwarzen Drähte angeschlossen werden).
- Verbinden Sie die beiden 3m-Batterieleitungen (rot) mit dem Pluspol und (schwarz) mit den Minuspolen der Fahrzeugbatterie(n).

### **Fernbedienung (kabellos)**

- Montieren Sie die Steuereinheit an einer geeigneten Stelle neben dem Steuerventil.
- Für die erste Inbetriebnahme der Winde sollte die Kabelfernbedienung verwendet werden.
- Verbinden Sie eines der beiden 300mm-Drahtpaare mit den Spulen auf jeder Seite des Wegeventils (es spielt keine Rolle, in welcher Reihenfolge die roten und schwarzen Drähte angeschlossen werden).
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Stecker des Senders der Funkfernbedienung in die Anschlussdose der Steuereinheit stecken: Sie müssen das Buchsenende mit der Nut in der Buchse ausrichten.
- Die Steuerung kann nun im Funkmodus verwendet werden. Alternativ kann das mitgelieferte Kabel mit der Steuereinheit verbunden werden, um Feineinstellungen vorzunehmen (z. B. wenn sich die Last nahe an der Winde befindet).

## **4. AUFWICKELN DES SEILS**

- Für das Aufwickeln des Seils ist ein Helfer zu empfehlen.
- Das Aufwickeln sollte auf einer großen offenen und ebenen Fläche erfolgen.
- Legen Sie zuerst das Seil vor das Fahrzeug und stellen Sie sicher, dass es keine Verwindungen oder Knicke gibt.
- Wenn die Windenkupplung gelöst ist, führen Sie die Trommelklemme durch die Vorderseite der Rollen-/Falkenmuffe und verbinden Sie sie mit der Trommel.

a) Wenn die Winde eine Befestigung vom Typ „durch die Trommel“ hat, lösen Sie die Inbusschraube und führen Sie das Ende des Seils durch das Loch, bis es auf der anderen Seite sichtbar ist. Sichern Sie die Madenschraube.

b) Wenn die Winde über eine Flanschbefestigung verfügt, befestigen Sie die Ringklemme am Ende des Seils mit der Innensechskantschraube. Ziehen Sie diese jedoch nur fest an, damit sich die Befestigung auf der Schraube drehen kann.

- Befestigen Sie das Hakenende an einem geeigneten Ankerpunkt und positionieren Sie das Fahrzeug so, dass mindestens 3 m lockeres Seil übrig bleibt. Ziehen Sie die Handbremse des Fahrzeugs an.
- Tragen Sie Handschuhe und halten das Seil mindestens 5 m von der Winde entfernt. Üben Sie so viel Druck wie möglich aus, indem Sie sich mit Ihrem Körpergewicht auf das Seil stützen und auf die Winde zugehen, während Sie die Kabelfernbedienung zum Aufwickeln verwenden. Achten Sie darauf, dass die einzelnen Wicklungen eng aneinander anliegen, bis das Seil am Anschlagpunkt gespannt ist. Es sollten mindestens 6 Wicklungen um die Trommel sein.
- Das Seil muss von unten auf die Trommel aufgewickelt werden.
- Verwenden Sie die kabelgebundene Fernbedienung und betätigen Sie die Fußbremse des Fahrzeugs vorsichtig, um die Spannung aufrechtzuerhalten. Ziehen Sie das Fahrzeug mit der Winde in Richtung des Anschlagpunkts.
- Halten Sie die Winde während des Betriebs regelmäßig an, ziehen Sie die Handbremse an, um die Spannung aufrechtzuerhalten, und prüfen Sie, ob das Seil gleichmäßig auf die Winde aufgewickelt wird.
- Wenn Sie einen Helfer haben, sollte dieser im Fahrzeug bleiben, um die Bremse zu betätigen, während Sie die Kontrolle über die Winde von außerhalb des Fahrzeugs und mit der kabelgebundenen Fernbedienung behalten.
- Wenn das Seil bis auf ca. 3 m aufgewickelt ist, halten Sie den Haken mit dem Handschoner fest und bewegen die Winde leicht rückwärts, um den Haken zu lösen.
- Halten Sie die Spannung auf dem Seil aufrecht, geben Sie der Fernbedienung einen Impuls, um das restliche Seil einzuholen und verankern Sie dann den Haken an einem geeigneten Befestigungspunkt am Fahrzeug

#### **Hinweis**

- Achtung: Die ersten 6-8 festen Windungen um die Trommel und NICHT der Befestigungspunkt der Trommelklemme sorgen dafür, dass das Draht- oder Kunststoffseil auf der Trommel hält.
- Die Trommelbefestigung ist nicht tragend. Sie ist nur so konzipiert, dass das Kabel unter ausreichender Last aufgewickelt werden kann, damit es sich fest auf die Trommel wickelt.
- Wenn das Drahtseil neu ist, ist es geschmiert und federnd und kann sich leicht auf der Trommel abwickeln, wenn die Spannung gelöst wird.
- Wenn sich die äußeren Windungen eines Drahtseils 'abwickeln', müssen Sie das gesamte Seil herausziehen und unter Spannung neu aufwickeln. Nichtbeachtung führt zum Versagen der Trommelbefestigung.

## 5. WINDENBETRIEB

- Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug sicher steht, indem Sie die Feststellbremse anziehen oder die Räder verkeilen.
- Der Getriebehebel hat zwei Positionen: 'eingekuppelt' und 'ausgekuppelt'. Für Freilauf
- sollte das Getriebe ausgekuppelt sein. Für den Motorbetrieb muss das Getriebe komplett eingekuppelt sein.
- Schalten Sie den Strom ab (für eine kurze Strecke) oder wickeln das Seil im Freilauf ab und befestigen den Haken
- an einem geeigneten Anschlagpunkt.
- Kontrollieren Sie nochmals vor Beginn der Arbeiten die Verkabelung.
- Schließen Sie die Handsteuerung der Winde an. Führen Sie das Handsteuergerät um die Vorderseite des Fahrzeugs herum und durch das Fahrerfenster.
- Bedienen Sie die Winde, während Sie den Weg der Winde bei Bedarf mit der Fahrzeuglenkung steuern.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel gleichmäßig auf die Trommel aufgewickelt wird. Beim Windenbetrieb mit spitzem Winkel kann sich das Seil auf der Trommel verfangen und eine übermäßige seitliche Belastung kann zu Schäden an den Trommelflanschen und den Querstäben führen.
- Nach Abschluss des Vorgangs sollten Sie das Seil überprüfen.
- Wenn es sich nicht straff und gleichmäßig aufgespult hat, sollten Sie es herausziehen und für den nächsten Einsatz unter Spannung neu aufspulen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Nennlast Ihrer Winde.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Flaschenzugs mit Umlenkrolle für alle Lasten, die 50% der Windenleistung überschreiten. Verankern Sie den Haken immer wieder an einer geeigneten Chassisbefestigung, nicht an der Windenmontageplatte.
- Es müssen sich mindestens 6-8 dichte Wicklungen auf der Trommel befinden, um ein Versagen der Trommelbefestigung zu verhindern. Drahtseil nicht über die rote Markierung hinaus herausziehen.
- Die Kupplung muss für jeden angetriebenen Windenbetrieb vollständig eingekuppelt sein.
- Kuppeln Sie unter Last nicht aus.
- Kuppeln Sie laufendem Motor nicht wieder ein.
- Fahren Sie niemals mit Ihrem Fahrzeug, um die Winde in irgendeiner Weise zu unterstützen.
- Sie müssen sich darüber im Klaren sein, dass die Umlenkrolle nur als Führung dient, sie ist nicht dafür ausgelegt, Windenlasten zu tragen. Sie darf nicht verwendet werden, um die Richtung des Seils um mehr als ein paar Grad in der vertikalen oder horizontalen Ebene zu ändern.
- Wenn Sie die Zugrichtung in größerem Umfang ändern müssen, müssen Sie eine geeignete Umlenkrolle verwenden.

## 6. WARTUNG IHRER WINDE

- Die Winde sollte mindestens einmal im Monat getestet werden: Stromlos machen, dann ca. 10 m Kabel abwickeln, 5 m Freilauf, dann unter einer Last von mindestens 100 kg wieder einschalten.

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungsschrauben und die Querbalkenbefestigungen fest sind.
- Alle beweglichen Teile sind dauerhaft mit Fett geschmiert und benötigen bei normalem Gebrauch für die Lebensdauer der Winde kein Fett.
- Reinigen Sie Ihre Winde nach dem Gebrauch, Verwenden Sie nur Wasser mit geringem Druck und eine Bürste, um den Schmutz abzuspülen.
- Nach dem Trocknen sollten Sie ein leichtes Sprühöl auf die Winde und das Drahtseil sprühen, bevor Sie die Windenabdeckung anbringen.
- Die Winde sollte nicht in schmutziges Wasser getaucht werden.
- Ersetzen Sie beschädigte Komponenten vor dem nächsten Gebrauch.

## 7. DRAHTSEIL

Die ISO 4309:2004/2010 für Drahtseile beschreibt die Richtlinien für die Pflege und Wartung von Drahtseilen und gibt die Kriterien an, nach denen ein Seil ersetzt werden sollte.

- Nachfolgend finden Sie eine Zusammenfassung
- 10 Litzen oder mehr auf einer Länge von 25 mm des Seils gebrochen
- Sichtbare Anzeichen von Dehnung (reduzierter Durchmesser entlang eines Teils der Länge) oder 10% % weniger als sein ursprünglicher Durchmesser an jedem Punkt seiner Länge.
- Übermäßige Korrosion.
- Deformiert verdreht, geknickt oder verbogen.
- Haken oder Hakensicherung defekt oder gebrochen.
- Hängen Sie niemals den Haken an das Seil.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Windenseil fest und gleichmäßig auf der Trommel aufrollt.
- Ölen Sie das Seil und den Haken mit etwas Öl gegen Korrosion ein.
- Decken Sie die Winde bei Nichtgebrauch ab.

### Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Winde arbeitet nur in eine Richtung.	Die Spule auf einer Seite des Wegeventils wird vom Steuersystem nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie das Steuersystem mit einem Multimeter auf Fehler. Tritt der Fehler auch bei Verwendung der Funkfernbedienung und des angeschlossenen Senders auf? Überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse. Setzen Sie das Steuerungssystem durch direktes Anschließen der Ventilschule manuell außer Kraft. Wenn das nicht funktioniert, tauschen Sie die Spule aus.
	Die Spule ist auf einer Seite durchgebrannt.	Entfernen Sie die Spule und testen Sie mit einem geeigneten metallischen Gegenstand die magnetische Anziehung, z.B. Schraubendreherschaft, der in die Öffnung der Spule gesteckt wird. Spule bei Bedarf austauschen (korrekte Spannung 12V / 24V beachten).
	Wegeventil hat sich verklemmt	Versuchen Sie, das Ventil manuell zu betätigen, indem Sie den Ventilauslöser an beiden Enden des Ventilkolbens drücken. Zerlegen und reinigen Sie das Ventil oder ersetzen es.

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Winde hält die Last im Stillstand nicht.	Das Seil ist verkehrt herum auf die Trommel gewickelt.	Entfernen Sie das gesamte Seil und wickeln es entsprechend der auf dem Etikett angegebenen Drehrichtung der Trommel auf.
	Die Last übersteigt die Windenleistung.	Die korrekte Zugleistung für Ihre Winde finden Sie im Produktdatenblatt.
	Die Bremse ist stark verschlissen oder defekt.	Ersetzen Sie die Bremse. ACHTUNG: Die gesamte Bremseinheit muss ersetzt werden.
	Leck im System. Wegeventil dichtet verschlissene Motordichtungen nicht ab.	Überprüfen und beheben/ersetzen.
Schwierigkeiten beim Abwickeln des Seils	Die Kupplung rastet nicht richtig aus	Prüfen Sie die Betätigung des Kupplungshebels. Entfernen Sie das Getriebe und überprüfen die Verbindung zwischen dem Fixierstift und dem Zahnkranz. Reinigen, neu einfetten und wieder zusammenbauen.
	Das Seil hat sich durch falsches Aufspulen auf der Trommel verfangen.	Schließen Sie die Winde an eine Last an und schalten abwechselnd ein und aus, um das Seil zu befreien. SEIEN SIE SEHR VORSICHTIG. Falsch aufgespultes Seil ist wahrscheinlich beschädigt, ersetzen Sie es bei Bedarf.
	Der Zahnkranz dreht sich aufgrund von Korrosion nicht gleichmäßig.	Getriebe ausbauen und Getriebe demontieren. Untersuchen und reinigen Sie den Gleitring des Zahnkranzes. Gegebenenfalls austauschen. Reinigen, neu fetten und wieder einbauen' Ziehen Sie das Seil im Freilauf heraus, wickeln es neu auf und wiederholen den Vorgang, bis es frei läuft.
Die Winde dreht sich nicht.	Unsachgemäße Anschlüsse des Hydrauliksystems, kein Öl im Motor.	Überprüfen Sie alle Leitungsverschraubungen gemäß der Installationsanleitung.
	Nicht ausreichend Hydrauliköl im System.	Öl nachfüllen, bis der Tank voll ist.
	Unzureichender Druck des Hydrauliksystems.	Überprüfen Sie, ob der Druckregler richtig eingestellt ist.
Winde läuft langsam	Unzureichender Ölfluss.	Pumpe ersetzen.
Motor läuft, aber Seiltrommel dreht sich nicht	Die Kupplung ist nicht eingekuppelt.	Einkuppeln
	Die Verbindung der Trommel ist defekt.	Seil von der Trommel abwickeln und Verbindungsstelle überprüfen/reparieren.
	Getriebe durch Überdruck beschädigt.	Ersetzen Sie das Getriebe und stellen Sie sicher, dass der Druckregler richtig eingestellt ist.

Gracias por comprar un cabrestante de la marca WINCHMAX. Si utiliza este producto dentro de sus limitaciones y sigue las instrucciones proporcionadas, puede esperar muchos años de servicio sin problemas.

## IMPORTANTE

LEA Y ENTIENDA TODO ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR U OPERAR ESTE PRODUCTO- DE LO CONTRARIO, PODRÍA OCASIONAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES GRAVES O MUERTES. REALICE UNA PRUEBA DE SEGURIDAD COMPLETA Y UNA EVALUACIÓN DE RIESGOS ANTES DE CADA USO.

Si bien hemos intentado brindar una guía integral para la operación segura de este cabrestante, sigue siendo responsabilidad del operador evaluar y minimizar el riesgo potencial antes y durante cada operación. Guarde estas instrucciones para futuro uso.

## 1. ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

- Para evitar enredos en las piezas móviles, no se deben usar prendas holgadas ni joyas.
- Se deben usar monos de buena calidad, calzado protector antideslizante, guantes gruesos de cuero y protección para los ojos.
- Es responsabilidad del operador asegurarse de que él/ella y todos los espectadores permanezcan a una distancia segura. Para los espectadores, debería ser al menos 1,5 veces la longitud del cable que se está utilizando.
- Compruebe minuciosamente el cabrestante, incluidas todas las conexiones eléctricas, antes de usarlo. Todas las piezas dañadas deben ser reemplazadas utilizando únicamente piezas originales.
- Proteja el cabrestante contra impacto de cargas- no permita que una carga rodante o un vehículo en movimiento tiren del cable del cabrestante. Nunca conduzca el vehículo para ayudar al cabrestante de ninguna manera.
- Si un cable de acero se rompe o se suelta bajo carga, el latigazo consecuente podría conllevar una cantidad significativa de fuerza.
- Con el cable de acero, es una buena idea utilizar una cobertura o amortiguador pesado para cabrestantes sobre el cable, hacia el extremo del gancho, para reducir el latigazo en caso de que falle el cable. El capó del vehículo podría levantarse para brindar protección adicional cuando se opera desde el interior del vehículo.
- No utilice el cabrestante si el cable está deshilachado o dañado.
- Nunca manipule el gancho directamente. Utilice siempre protectores de manos y guantes protectores.
- Nunca enganche el cable del cabrestante sobre sí mismo, ya que esto puede dañarlo.
- Siempre aíslé eléctricamente el cabrestante cuando no esté en uso para protegerlo de operaciones no deseadas.
- No utilice el cabrestante como grúa o para izar por encima de la cabeza.

- No use el cabrestante para levantar, apoyar o mover personal.
- Asegúrese siempre de que el cable del cabrestante se vuelva a enrollar firme y uniformemente en el tambor. No permita que se amontonen los cables.
- No utilice un cable sintético con una guía de rodillos diseñada para cables de acero.
- Nunca se acerque al cabrestante, gancho o cable si otra persona está al control del mismo.
- Asegúrese siempre de que el punto de anclaje pueda soportar la carga y no vaya a resbalar o fallar
- Proteja el control remoto inalámbrico de cualquier posibilidad de operación accidental.
- Nunca aplique carga a un cable de acero si está retorcido, ya que al hacerlo deformará o fracturará los hilos del cable y causará daños permanentes.

## 2. INSTALACIÓN FÍSICA

**ADVERTENCIA: la correcta instalación de su cabrestante es vital para un funcionamiento correcto y seguro.**

- Instale su cabrestante únicamente con una placa de montaje o un parachoques genuino de WINCHMAX. En estas instrucciones, describiremos la instalación utilizando una placa de montaje WINCHMAX preperforada adecuada para instalaciones en plano.
- El cabrestante debe montarse con la dirección de tracción perpendicular a las fijaciones de los pernos de montaje, y el punto de montaje en el vehículo debe ser capaz de soportar la tracción máxima nominal del cabrestante.
- Monte el pasacables (rodillos, si el cabrestante está equipado con un cable de acero, o un cabrestante de aluminio si el cabrestante está equipado con un cable sintético sin funda) en el soporte de la placa de montaje utilizando los pernos, tuercas y arandelas suministrados.
- Monte el cabrestante en la placa de montaje utilizando los pernos, tuercas cuadradas y arandelas suministrados, apriete los pernos de montaje a un torque de 60 Nm (45 pies/lb). Se deberían utilizar todos los puntos de montaje.
- Los pernos suministrados tienen la longitud correcta para la instalación en una placa de 5-7 mm. Otros espesores pueden requerir pernos de diferente longitud. El criterio requerido es que los pernos tengan al menos una graduación de 8,8 en alta resistencia a la tracción de, la longitud de la rosca debe ser lo suficientemente larga para enganchar completamente la tuerca cuadrada, pero no debe sobresalir hasta el punto de que el perno entre en contacto con la parte superior de la carcasa de la tuerca en el marco del cabrestante.
- Pase el extremo del gancho del cable metálico desde el tambor a través de los rodillos hacia el frente y fije el gancho de horquilla. Si el ojal es demasiado grande o si se utiliza un gancho fijo, es posible que necesite quitar el rodillo superior del pasacables para permitir que pase el extremo del gancho.
- Con un cable sintético con un gancho acoplado, es posible que tenga que tirar del cable y pasarlo hacia atrás a través del pasacables desde el extremo del tambor.

## IMPORTANTE

ASEGÚRESE DE QUE EL CABRESTANTE ESTÉ INSTALADO COMO SE MUESTRA.

CUANDO SE OBSERVA EL CABRESTANTE DESDE DELANTE, LA CAJA DE CAMBIOS DEBE ESTAR EN EL LADO DERECHO. EL CABLE DEBE ENTRAR O SALIR DEL TAMBOR DESDE LA PARTE INFERIOR.



## 3. ESQUEMA DE CONEXIÓN ELÉCTRICA E HIDRÁULICA.

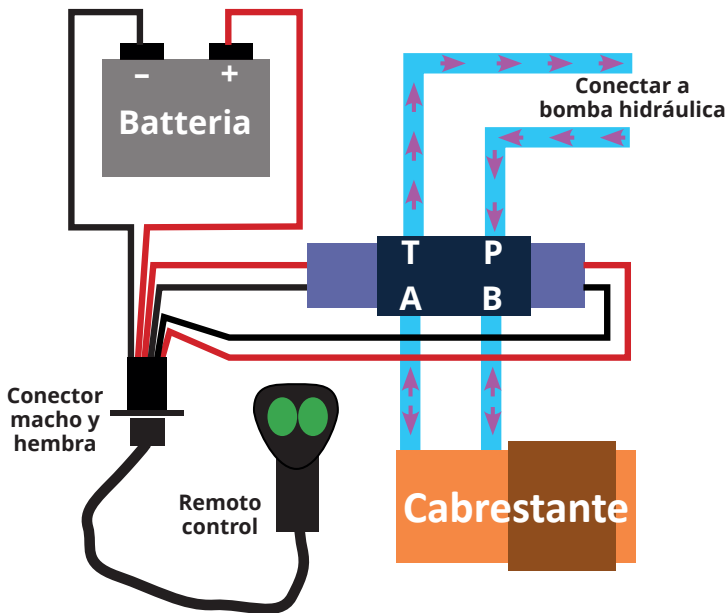


Fig A

**ADVERTENCIA:** La alimentación hidráulica debe estar equipada con un regulador adecuado. No exceda la presión nominal de 108 bar (1500 psi).

- La conexión y configuración del suministro hidráulico sólo debería ser realizada por un ingeniero hidráulico o una persona debidamente capacitada.
- La especificación del suministro hidráulico es crítica- no debe exceder las limitaciones de presión o flujo, ya que hacerlo podría causar un fallo catastrófico del cabrestante.
- En caso de que la bomba hidráulica pueda exceder la presión máxima de trabajo del cabrestante, se debe instalar y calibrar un regulador de presión adecuado para proteger el cabrestante contra potencial sobrepresión.

### Control remoto (no inalámbrico)

- El control remoto principal de su cabrestante es el cable de derivación conectable. Este debe ser conectado según el esquema (Fig. A).
- Asegúrese de que el suministro eléctrico de las baterías coincida con el voltaje de la bobina (12v / 24v) de la válvula de dirección solenoide. En caso de que el vehículo tenga un sistema de 24v que conste de dos baterías de 12v conectadas en serie, se podría derivar un suministro de 12v de una sola batería si fuese necesario.
- Taladre un orificio adecuado en la chapa del vehículo o construya un soporte e instale el enchufe en un lugar seguro al lado de la válvula de control.
- Conecte uno de los dos pares de cables de 300 mm a las bobinas situadas a cada lado de la válvula de control direccional (no importa en qué dirección estén conectados los cables rojo y negro).
- Conecte los dos cables de la batería de 3m a los terminales positivos (rojo) y negativos (negro) de la(s) batería(s) del vehículo.

### Control remoto (inalámbrico)

- Monte la caja de control en un lugar adecuado al lado de la válvula de control.
- Para la configuración inicial del cabrestante, se debe utilizar el cable móvil.
- Conecte uno de los dos pares de cables de 300mm a las bobinas situadas a cada lado de la válvula de control direccional (no importa en qué dirección estén conectados los cables rojo y negro)
- Tenga cuidado al insertar el enchufe del control remoto inalámbrico en el enchufe de la caja de control; debe alinear el extremo del enchufe con la ranura del enchufe.
- Los controles se podrán usar a partir de ese momento en modo inalámbrico, o conectarse a la caja de control usando el cable provisto para respaldo manual y ajustes delicados (por ejemplo, cuando la carga está cerca del cabrestante).

## 4. ENROLLAR EL CABLE

- Recomendamos el uso de un asistente al enrollar el cable.
- El enrollado debe realizarse en una gran área abierta y nivelada.
- Primero, extienda el cable frente al vehículo asegurándose de que no haya torceduras ni salientes.
- Con el embrague del cabrestante desacoplado, pase el terminal del tambor por la parte delantera de la guía del escobén/rodillo y conéctelo al tambor.
  - a) Si el cabrestante tiene una fijación tipo 'a través del tambor', afloje el tornillo sin cabeza Allen y pase el extremo del cable a través del orificio hasta que sea visible en el otro lado. Asegure el tornillo sin cabeza.
  - b) Si el cabrestante tiene una fijación de tipo brida, asegure el terminal de anillo en el extremo del cable con el tornillo de cabeza Allen, pero apriétele solo con los dedos para permitir que la fijación gire sobre el tornillo.
- Fije el extremo del gancho a un punto de anclaje adecuado y coloque el vehículo de manera que haya al menos 3m de holgura en el cable. Aplique el freno de mano del vehículo.

- Sosteniendo el cable con las manos (y guantes), y al menos a 5m del cabrestante, aplique tanta presión como pueda apoyando el peso de su cuerpo contra el cable y caminando hacia el cabrestante mientras usa el control remoto con cable para enrollarlo. Asegúrese de que las vueltas están apretadas unas sobre las otras hasta que el cable se tense contra el punto de anclaje. Debe haber al menos 6 vueltas alrededor del tambor.
- El cable debe enrollarse en el tambor desde la parte inferior del tambor.
- Usando el control remoto con cable y mientras aplica suavemente el freno de pie del vehículo para mantener la tensión, use el cabrestante para tirar del vehículo hacia el punto de anclaje.
- Durante la operación, detenga regularmente el cabrestante, aplique el freno de mano para mantener la tensión y compruebe que el cable se enrolla uniformemente en el cabrestante.
- Si tiene un asistente, debe permanecer en el vehículo para accionar el freno, mientras usted mantiene el control del cabrestante desde el exterior del vehículo y utilizando el mando a distancia con cable.
- Cuando al cable le queden aprox. 3m sin enrollar, utilizando el protector de mano para sujetar el gancho, invierta ligeramente el cabrestante para permitir que se suelte el gancho.
- Manteniendo la tensión en el cable, presione el control remoto para retraer el cable restante y luego ancle el gancho en un punto de montaje adecuado en el vehículo.

#### **Nota**

- Importante: son las primeras 6-8 vueltas ajustadas alrededor del tambor y NO el punto de fijación del terminal del tambor lo que permite que el cable metálico o sintético se adhiera al tambor.
- La fijación del tambor no está capacitada para cargas. Solo está diseñada para permitir que el cable se enrolle con suficiente carga para que se envuelva firmemente en el tambor.
- Cuando el cable de acero es nuevo estará grasiento y elástico, y puede desenrollarse fácilmente en el tambor si alguna vez se libera la tensión.
- Si las vueltas exteriores de un cable de acero se “desenrollan”, debe tirar de todo el cable y volver a enrollarlo bajo tensión. El incumplimiento de esto resultará en daño a la fijación del tambor.

## **5. OPERACIÓN DEL CABRESTANTE**

- Asegúrese de que el vehículo esté seguro aplicando el freno de mano o calzando las ruedas.
- La palanca de la caja de cambios tiene dos posiciones: “engranada” y “desengranada”. Para soltar cable libremente, la caja de cambios debe estar desengranada. Para el funcionamiento eléctrico, la caja de cambios debe estar completamente “engranada”.
- Apague (por una distancia corta) o desenrolle libremente el cable y conecte el gancho a un punto de anclaje adecuado.
- Vuelva a revisar todo el cableado antes de comenzar.
- Enchufe el controlador manual del cabrestante y encienda el aislador de batería. Pase el controlador manual por la parte delantera del vehículo y a través de la ventanilla del conductor.
- Opere el cabrestante mientras guía su trayectoria con la dirección del vehículo cuanto sea necesario.

- Debe asegurarse de que el cable se enrolle uniformemente en el tambor. Recogerlo con ángulo agudo puede provocar que el cable se amontone en el tambor y cargas laterales excesivas, lo que podría dañar las bridas del tambor y barras transversales.
- Cuando se haya completado la operación inspeccione el cable, si no se ha recogido firmemente, debe ser retirado y vuelto a enrollar cuidadosamente bajo tensión para el próximo uso.
- No exceda la carga nominal máxima de su cabrestante.
- Recomendamos el uso de una polea de arranque y una técnica de doble línea para cualquier carga que exceda el 50% de la clasificación del cabrestante. Ancle siempre el gancho en la fijación adecuada del chasis, no en la placa de montaje del cabrestante.
- Se debe mantener un mínimo de 6 a 8 vueltas firmes en el tambor para evitar daños en la fijación del tambor. No tire del cable más allá de la marca roja.
- El embrague debe estar completamente engranado para cualquier operación de cabrestante motorizado. No intente desengranar el embrague bajo carga.
- No intente volver a engranar el embrague mientras el cabrestante esté funcionando.
- Nunca utilice la tracción del vehículo para ayudar al cabrestante de ninguna manera.
- Debe entenderse que la guía actúa únicamente como guía, y no está diseñada para soportar cargas del cabrestante. No debe usarse para cambiar la dirección del cable más que unos pocos grados en el plano vertical u horizontal.
- Si necesita cambiar en mayor medida la dirección de tracción, debe usar una polea adecuada.

## 6. MANTENIMIENTO DE SU CABRESTANTE

- El cabrestante se debe operar al menos una vez al mes: Desenrolle aprox. 10m de cable, suelte libremente 5m, luego traiga de vuelta una carga mínima de 100kg.
- Compruebe periódicamente que todos los pernos de fijación y las fijaciones de la barra transversal estén firmes.
- Todas las partes móviles están permanentemente lubricadas con grasa, y con un uso normal no necesitarán engrase durante la vida útil del cabrestante.
- Limpie su cabrestante después de utilizarlo, use solo agua a baja presión y un cepillo para enjuagar la suciedad.
- Una vez seco, debe usar un aceite en aerosol ligero para cubrir el cabrestante y el cable antes de instalar la cubierta del cabrestante.
- El cabrestante no debería sumergirse en agua sucia.
- Reemplace cualquier componente dañado antes de volver a usarlo.

## 7. CABLE DE ACERO

*La Directiva sobre cables metálicos ISO 4309:2004/2010 detalla las directrices para el cuidado y mantenimiento de cables metálicos y proporciona los criterios según los cuales se deben reemplazar los cables. A continuación se presenta un resumen de estos.*

- La Directiva sobre cables metálicos ISO 4309:2004/2010 detalla las directrices para el cuidado y mantenimiento de cables metálicos y proporciona los criterios según los cuales se deben reemplazar los cables. A continuación se presenta un resumen de estos.

- 10 hebras o más rotas en una longitud de 25 mm del cable
- Signos visibles de estiramiento (diámetro reducido a lo largo de parte de su longitud), o presenta un diámetro al menos 10% menor que el original en cualquier punto de su longitud.
- Corrosión excesiva.
- Deformado, torcido o doblado.
- Gancho o pestillo de seguridad defectuoso o roto.
- Nunca utilice el gancho para volver a conectar con el cable.
- Asegúrese siempre de que el cable se enrolla firmemente y con orden en el tambor.
- Cubra el cable y el gancho con un aceite ligero para inhibir la corrosión.
- Mantenga el cabrestante cubierto cuando no esté en uso.

## 8. CABLE SINTÉTICO

- No permita que el cable entre en contacto con objetos afilados o abrasivos.
- Evite la inmersión en agua sucia.
- No lo exponga a detergentes fuertes, combustibles, aceites o soluciones anticongelantes.
- Evite el contacto con superficies de alta temperatura, por ejemplo, escape/motor.
- Después de su uso, saque el cable, lávelo, séquelo y vuelva a enrollarlo con cuidado en el tambor.
- Los primeros 2-3 m desde el extremo del gancho son los más expuestos y vulnerables a sufrir daños. Se recomienda el uso de un protector de cable.
- Mantenga el cabrestante cubierto cuando no esté en uso.
- Reemplace el cable si hay algún daño significativo en la fibra.

### Resolución de Problemas

Problema	Possible causa	Acción correctiva
El cabrestante opera solo en una dirección.	El sistema de control no da energía a la bobina en un lado de la válvula direccional.	Utilice un multímetro para encontrar errores en el sistema de control. ¿Se repite el error tanto cuando se usa el control remoto inalámbrico y como cuando está conectado? Verifique todas las conexiones eléctricas. Anule manualmente el sistema de control conectando directamente la bobina de la válvula. Si esto no hace funcionar la válvula, reemplace la bobina.
	La bobina de un lado se ha quemado.	Retire la bobina y compruebe la fuerza magnética utilizando un objeto metálico adecuado, por ejemplo, la punta de un destornillador colocada dentro de la abertura de la bobina. Reemplace la bobina si es necesario (compruebe el voltaje correcto 12v / 24v)
	La válvula de control direccional se ha atascado	Intente operarla manualmente presionando el actuador de la válvula en los dos extremos del carrete de la válvula. Retire y limpie o reemplace la válvula.

## Resolución de Problemas

Problema	Possible causa	Acción correctiva
El cabrestante no retiene la carga cuando está parado.	El cable está enrollado hacia atrás en el tambor.	Retire todo el cable y vuelva a enrollarlo en la dirección indicada por la etiqueta de rotación del tambor.
	La carga excede la clasificación del cabrestante.	Consulte la hoja de datos del producto para ver la capacidad de tracción de línea correcta para su cabrestante.
	El freno está muy desgastado o roto.	Reemplace el freno. NOTA: Se debe reemplazar todo el conjunto del freno.
	Fuga de aceite en el sistema. La válvula de control direccional no sella, o los sellos del motor están desgastados.	Comprobar y rectificar/reemplazar.
Dificultad para desenrollar el cable.	El embrague no se desengrana correctamente	Compruebe el accionamiento de la manija del embrague. Retire la caja de cambios y verifique la interfaz interna entre el pasador de ubicación y la corona. Limpie, engrase y vuelva a montarlo.
	El cable está atascado en el tambor debido a un enrollado incorrecto.	Conecte el cabrestante a una carga, enciéndalo y apáguelo alternativamente para liberar el cable. TENGA EXTREMA PRECAUCIÓN. Es probable que un cable enrollado incorrectamente esté dañado; reemplácelo de ser necesario.
	La corona dentada no gira suavemente debido a la corrosión.	Retire la caja de cambios y desmonte el tren de engranajes. Inspeccione y limpie la corona dentada. Reemplace de ser necesario. Limpie, vuelva a engrasar y vuelva a ensamblar. Saque el cable libremente, vuelva a enrollarlo y repita hasta que funcione libremente.
El cabrestante no gira.	Conexiones incorrectas del sistema hidráulico, no hay aceite en el motor.	Verifique todos los manguitos de acuerdo con las instrucciones de instalación.
	Aceite hidráulico insuficiente en el sistema.	Añada aceite hasta que esté lleno.
	Presión insuficiente del sistema hidráulico.	Compruebe que el regulador de presión esté configurado correctamente.
El cabrestante funciona lentamente	Flujo de aceite insuficiente	Reemplace la bomba
El motor funciona pero el tambor del cable no gira	El embrague no está engranado	Gire el embrague para engranarlo
	Problema de conexión del tambor	Saque el cable del tambor e inspeccione/repare el punto de conexión.
	Caja de cambios dañada por presión excesiva	Reemplace la caja de cambios y asegúrese de que el regulador de presión esté configurado correctamente.

Nous vous félicitons d'avoir acheté un treuil de la marque WINCHMAX. En respectant les restrictions d'utilisation de ce produit et en suivant les instructions fournies, vous pouvez vous attendre à de nombreuses années de fonctionnement sans rencontrer de problèmes.

## IMPORTANT

**VEUILLEZ LIRE ET BIEN COMPRENDRE CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CE PRODUIT - LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES GRAVES VOIRE DES DÉCÈS. EFFECTUEZ UN CONTRÔLE DE SÉCURITÉ ET UNE ÉVALUATION DES RISQUES COMPLETS AVANT TOUTE UTILISATION.**

Bien que nous ayons tenté de fournir des conseils complets pour une utilisation en toute sécurité de ce treuil, il incombe toujours à l'opérateur d'évaluer et de minimiser les risques potentiels avant et au cours de chaque opération. Conservez ces consignes à titre de référence.

## 1. AVERTISSEMENTS ET INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Afin d'éviter tout risque de se coincer dans les pièces mobiles, évitez le port de vêtements amples ou de bijoux.
- Il est recommandé de porter une combinaison de bonne qualité, des chaussures de protection antidérapantes, des gants en cuir épais ainsi que des lunettes de protection.
- Il est de la responsabilité de l'opérateur de s'assurer qu'il/elle et tous les témoins restent à une distance sûre. Pour les témoins, cette distance doit être au moins égale à 1,5 fois la longueur de câble utilisé.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement votre treuil, y compris toutes les connexions électriques. Toute pièce endommagée doit être remplacée, avec uniquement des pièces d'origine.
- Protégez le treuil contre les chocs - ne laissez pas le câble du treuil être entraîné par une charge roulante ou un véhicule en mouvement. Ne conduisez jamais votre véhicule afin d'assister le treuil de quelque manière que ce soit.
- Si un câble métallique se rompt ou se relâche sous le poids de la charge, il peut se rétracter avec une force importante.
- Dans le cas d'un câble métallique, il est conseillé d'utiliser une couverture/amortisseur de treuil lourd(e) drapé(e) sur le câble vers l'extrémité du crochet afin de diminuer le coup de fouet en cas de rupture du câble. Le capot du véhicule peut être relevé afin de fournir une protection supplémentaire pour les opérations effectuées depuis l'intérieur du véhicule.
- Ne pas utiliser le treuil si le câble est effiloché ou endommagé.
- Ne manipulez jamais directement le crochet. Toujours utiliser une languette de protection pour les mains ainsi que des gants de protection.
- N'accrochez jamais le câble du treuil sur lui-même, au risque d'endommager le câble.
- Veillez à toujours isoler électriquement le treuil lorsqu'il n'est pas utilisé afin de le protéger contre tout fonctionnement involontaire.
- Ne pas utiliser le treuil comme palan ou pour le levage en hauteur.

- Ne pas utiliser le treuil pour soulever, soutenir ou déplacer des personnes.
- Veillez toujours à ce que le câble du treuil s'enroule à nouveau de façon serrée et uniforme sur le tambour. Évitez que le câble ne s'entortille.
- Ne pas utiliser un câble synthétique avec un guide-câble à rouleaux conçu pour un câble métallique.
- Ne vous approchez jamais du treuil, du crochet ou du câble si une autre personne est aux commandes.
- Assurez-vous toujours que le point d'ancrage peut supporter la charge et qu'il ne glissera pas ou ne cédera pas.
- Protégez la commande à distance sans fil contre toute possibilité d'utilisation accidentelle.
- N'appliquez jamais de charge à un câble métallique s'il est plié, au risque de déformer ou de fracturer les torons du câble et de causer des dégâts irréversibles.

## 2. INSTALLATION MATÉRIELLE

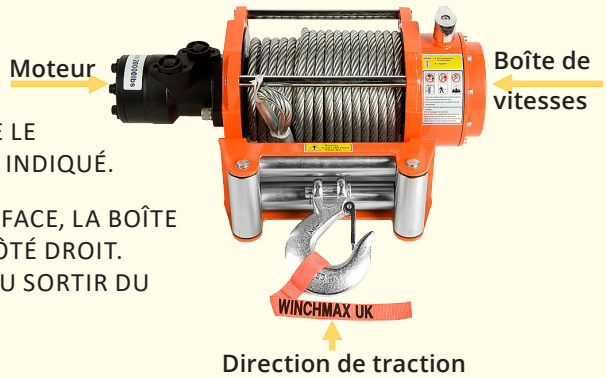
**ATTENTION** : L'installation correcte de votre treuil est essentielle pour un fonctionnement adéquat et en toute sécurité.

- Installez votre treuil uniquement avec une plaque de montage ou un pare-chocs WINCHMAX d'origine. Pour ces instructions, nous décrivons l'installation à l'aide d'une plaque de montage WINCHMAX pré-percée adaptée aux installations à plat.
- Le treuil doit être monté avec la direction de traction perpendiculaire aux boulons de fixation et le point de montage sur le véhicule doit être capable de résister à la traction nominale maximale du treuil.
- Montez le guide-câble (rouleaux si le treuil est équipé d'un câble en acier, ou écubier en aluminium si le treuil est équipé d'un câble synthétique non gainé) sur le rebord de la plaque de montage à l'aide des boulons, écrous et rondelles fournis.
- Montez le treuil sur la plaque de montage à l'aide des boulons, écrous carrés et rondelles fournis, serrez les boulons de montage à un couple de 60 Nm (45 pi/lb). Tous les points de montage doivent être utilisés.
- Les boulons fournis sont de la bonne longueur pour une installation sur une plaque de 5 à 7 mm. D'autres épaisseurs peuvent nécessiter des boulons d'une longueur différente. Les critères requis sont que les boulons soient d'une qualité d'au moins 8,8 à haute résistance, la longueur du filetage doit être suffisamment longue pour s'engager complètement dans l'écrou carré mais ne doit pas dépasser au point que le boulon entre en contact avec le haut du boîtier de l'écrou dans le cadre du treuil.
- Faites passer l'extrémité du crochet du câble métallique du tambour à travers les rouleaux vers l'avant et fixez le crochet à chape. Si l'œillet est trop grand ou si un crochet fixe est utilisé, vous devrez sans doute retirer le rouleau de guide-câble supérieur pour permettre à l'extrémité du crochet de passer à travers.
- Avec un câble synthétique avec un crochet épaissi, vous devrez peut-être retirer le câble et le faire passer à travers le guide-câble de l'écubier depuis l'extrémité du tambour.

## IMPORTANT

VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE LE TREUIL EST INSTALLÉ COMME INDiqué.

EN REGARDANT LE TREUIL DE FACE, LA BOÎTE DE VITESSES DOIT ÊTRE DU CÔTÉ DROIT. LE CÂBLE DOIT SE NOURRIR OU SORTIR DU TAMBOUR PAR LE DESSOUS.



## 3. SCHÉMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE ET HYDRAULIQUE

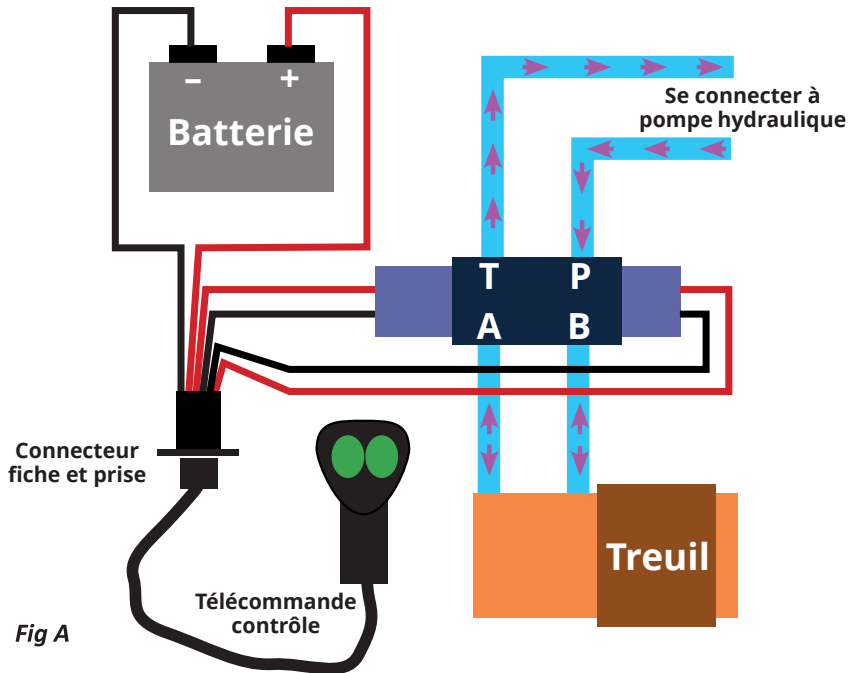


Fig A

**ATTENTION** : L'alimentation hydraulique doit être équipée d'un régulateur adapté. Ne dépassez pas la pression nominale de 108 bars (1 500 psi).

- Le raccordement et l'installation de l'alimentation hydraulique doivent être effectués uniquement par un ingénieur hydraulique ou une personne disposant des compétences nécessaires.
- Les spécifications de l'alimentation hydraulique sont essentielles : celle-ci ne doit pas dépasser les limites de pression ou de débit, car cela pourrait provoquer une panne catastrophique du treuil.

- Lorsque la pompe hydraulique peut dépasser la pression de service maximale du treuil, un régulateur de pression approprié doit être installé et calibré afin de protéger le treuil de toute surpression.

## Télécommande

La télécommande principale de votre treuil est le câble de dérivation enfichable. Celui-ci doit être connecté selon le schéma (Figure A).

- Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique de la ou des batteries correspond à la tension de la bobine (12 V/24 V) de l'électrovanne. Si le véhicule dispose d'un système 24 V composé de deux batteries 12 V câblées en série, une alimentation 12 V peut être dérivée d'une seule batterie, si nécessaire.
- Percez un trou approprié dans la tôle du véhicule ou réalisez un support et installez la prise dans un endroit sûr à côté de la vanne de régulation.
- Connectez l'une des deux paires de fils de 300 mm aux bobines de chaque côté de la vanne de commande directionnelle (peu importe dans quel sens les fils rouge et noir sont connectés).
- Connectez les deux câbles de batterie de 3 m (rouges) aux bornes positives et (noires) aux bornes négatives de la ou des batteries du véhicule.

## Télécommande (sans fil)

- Montez le boîtier de commande dans un endroit approprié à côté de la vanne de commande.
- Pour la configuration initiale du treuil, le câble mobile doit être utilisé.
- Connectez l'une des deux paires de fils de 300 mm aux bobines de chaque côté de la vanne de commande directionnelle (peu importe dans quel sens les fils rouges et noirs sont connectés).
- Prenez garde lorsque vous insérez la fiche de la télécommande sans fil dans la prise du boîtier de commande à bien aligner l'extrémité de la prise avec la rainure de la prise.
- Les commandes peuvent désormais être utilisées en mode sans fil ou connectées au boîtier de commande grâce au cordon fourni pour un soutien manuel et des réglages précis (si par exemple la charge est proche du treuil).

## 4. ENROULEMENT DU CÂBLE.

- Nous recommandons de faire appel à un assistant lors de l'enroulement du câble.
- L'enroulement doit se faire sur une grande surface ouverte et plane.
- Premièrement, disposez le câble devant le véhicule en vous assurant qu'il ne présente aucune torsion ou pliure.
- L'embrayage du treuil étant désengagé, faites passer la borne du tambour par l'avant du guide-câble de l'enrouleur et raccordez-la au tambour.
  - a) Si le treuil est équipé d'une fixation de type « traversant le tambour », dévissez la vis sans tête Allen et faites passer l'extrémité du câble dans le trou jusqu'à ce qu'elle soit visible de l'autre côté. Fixez ensuite la vis sans tête.
  - b) Si le treuil est équipé d'une fixation de type bride, fixez la borne annulaire à l'extrémité du câble à l'aide de la vis à tête cylindrique, mais en serrant à la main uniquement afin de permettre à la fixation de pivoter sur la vis.

- Fixez l'extrémité du crochet à un point d'ancrage approprié et positionnez le véhicule de manière à disposer d'au moins 3 mètres de mou sur le câble. Serrez le frein à main du véhicule.
- En tenant le câble avec des mains gantées et à au moins 5 mètres du treuil, appliquez autant de pression que possible en appuyant sur le câble avec le poids de votre corps et en vous approchant du treuil tout en utilisant la télécommande filaire pour l'enrouler. Veillez à ce que chaque enroulement repose fermement l'un à côté de l'autre jusqu'à ce que le câble se tende contre le point d'ancrage. Vous devrez effectuer au moins 6 enroulements autour du tambour.
- Le câble doit être enroulé sur le tambour à partir du bas du tambour.
- À l'aide de la commande à distance filaire et tout en appliquant doucement le frein à pied du véhicule pour maintenir la tension, utilisez le treuil pour tirer le véhicule vers le point d'ancrage.
- Au cours de l'opération, immobilisez régulièrement le treuil, serrez le frein à main pour maintenir la tension et vérifiez que le câble s'enroule uniformément sur le treuil.
- Si vous êtes accompagné d'un assistant, celui-ci doit rester dans le véhicule pour actionner le frein, tandis que vous maintenez le contrôle du treuil depuis l'extérieur du véhicule et à l'aide de la télécommande filaire.
- Une fois que le câble est enroulé sur environ 3 m, en utilisant le protège-main pour tenir le crochet, inversez légèrement le treuil pour permettre de relâcher le crochet.
- En maintenant la tension sur lae câble, donnez une impulsion à la télécommande pour qu'elle prenne le câble restant, puis ancrez le crochet sur un point de fixation approprié sur le véhicule.

### **Remarque**

- Il est important de comprendre que ce sont les 6-8 premiers tours autour du tambour et NON le point de fixation de la borne du tambour qui permettent au câble métallique ou synthétique de se fixer sur le tambour.
- La fixation du tambour n'est pas porteuse. Elle est uniquement conçue pour permettre d'enrouler le câble sous une charge suffisante afin qu'il s'enroule fermement sur le tambour.
- À l'état neuf, le câble métallique est graisseux et élastique et peut facilement se dérouler sur le tambour si la tension est relâchée.
- Si les enroulements extérieurs d'un câble d'acier se « déroulent », vous devez retirer tout le câble et l'enrouler à nouveau sous tension. Le non-respect de cette consigne entraînera une défaillance de la fixation du tambour.

## **5. FONCTIONNEMENT DU TREUIL**

- Assurez-vous que le véhicule est sécurisé en actionnant le frein de stationnement ou en calant les roues.
- La poignée de la boîte de vitesses a deux positions « engagée » et « débrayée ». Pour libérer le câble, la boîte de vitesses doit être débrayée. Pour un fonctionnement électrique, la boîte de vitesses doit être pleinement « engagé ».

- Coupez l'alimentation (pour une courte distance) ou enroulez librement le câble et connectez le crochet à un point d'ancrage approprié.
- Vérifiez à nouveau tous les montages de câbles avant de démarrer.
- Branchez la commande manuelle du treuil. Faites passer la commande manuelle à l'avant du véhicule et à travers la fenêtre du conducteur.
- Faites fonctionner le treuil tout en guidant la trajectoire du treuil avec la direction du véhicule, le cas échéant.
- Vous devez vous assurer que le câble s'enroule uniformément sur le tambour. Un treuillage à angle aigu peut entraîner un regroupement du câble sur le tambour et une charge latérale excessive entraînant des dommages aux brides et aux barres transversales du tambour.
- Une fois l'opération terminée, inspectez le câble, s'il n'est pas enroulé fermement et uniformément, il doit être retiré et ré-enroulé correctement sous tension pour l'utilisation suivante.
- Ne pas dépasser la charge nominale maximale de votre treuil.
- Nous recommandons l'utilisation d'une poulie ouvrière et d'une technique à double ligne pour toute charge dépassant 50 % de la valeur nominale du treuil. Ancrez toujours le crochet à la fixation appropriée du châssis, pas sur la plaque de montage du treuil.
- Un minimum de 6 à 8 tours sur le tambour doivent être maintenues afin d'éviter une défaillance de la fixation du tambour. Ne tirez pas le câble métallique au-delà du marquage rouge.
- L'embrayage doit être complètement engagé pour toute opération de treuillage motorisé. Ne tentez pas de débrayer sous charge.
- Ne tentez jamais de réengager l'embrayage pendant que le treuil est en marche.
- N'utilisez jamais la traction du véhicule pour aider le treuil de quelque manière que ce soit.
- Il faut comprendre que le guide-câble agit uniquement comme guide, il n'est pas conçu pour résister aux charges du treuil. Il ne doit pas être utilisé pour modifier la direction du câble de plus de quelques degrés dans le plan vertical ou horizontal.
- Si vous devez modifier davantage la direction de traction, vous devez alors utiliser une poulie ou une poulie adaptée.

## 6. ENTRETIEN DE VOTRE TREUIL

- Le treuil doit être sollicité au moins une fois par mois : débranchez environ 10 m de câble, enroulez librement 5 m, puis rebranchez sous une charge minimale de 100 kg.
- Vérifiez régulièrement que tous les boulons de fixation et les fixations de la barre transversale sont sécurisées
- Toutes les pièces mobiles sont graissées en permanence et, dans le cadre d'une utilisation normale, ne nécessitent aucun graissage pendant toute la durée de vie du treuil.
- Nettoyez votre treuil après utilisation. Utilisez uniquement de l'eau à basse pression et une brosse afin d'éliminer les saletés.
- Une fois sec, vous devez utiliser une huile en bombe afin d'enduire le treuil et le câble métallique avant d'installer la housse du treuil.
- Le treuil ne doit pas être immergé dans de l'eau sale.
- Remplacez tous les composants endommagés avant l'utilisation suivante.

## 7. CÂBLE MÉTALLIQUE EN ACIER

La directive sur les câbles métalliques ISO 4309 : 2004/2010 détaille les consignes pour l'entretien et la maintenance des câbles métalliques et fournit les critères selon lesquels les câbles doivent être remplacés. Un résumé de ceux-ci suit ci-dessous.

- 10 brins ou plus cassés sur une longueur de 25 mm de câble
- Signes visibles d'étirement (diamètre réduit sur une partie de la longueur) ou est 10 % inférieur à son diamètre d'origine en tout point de sa longueur.
- Corrosion excessive.
- Déformé, tordu, plié ou plié.
- Crochet ou crochet de sécurité défectueux ou brisé.
- N'utilisez jamais le crochet pour relier le câble.
- Toujours veiller à ce que les bobines du câble s'enroulent fermement et correctement sur le tambour.
- Graissez le câble et le crochet avec de l'huile afin d'empêcher toute corrosion.
- Gardez le treuil couvert lorsqu'il n'est pas utilisé.

## 8. CÂBLE SYNTHÉTIQUE

- Ne laissez pas le câble entrer en contact avec des objets pointus ou abrasifs.
- Évitez l'immersion dans l'eau sale.
- Ne pas exposer à des détergents puissants, des carburants, des huiles ou des solutions antigel.
- Évitez tout contact avec des surfaces à haute température, comme par exemple un échappement/moteur.
- Après utilisation, retirez le câble, lavez, séchez et réenroulez-la soigneusement sur le tambour.
- Les 2 à 3 premiers mètres de l'extrémité du crochet sont les plus exposés et les plus vulnérables aux dommages.
- L'utilisation d'un protège-câble de protection est recommandée.
- Gardez le treuil couvert lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Remplacez le câble si les fibres sont endommagées de manière significative.

### Résolution des problèmes

Probleme	Cause possible	Mesure corrective
Le treuil ne fonctionne que dans un seul sens.	La bobine d'un côté de la valve directionnelle n'est pas alimentée par le système de commande.	Utilisez un multimètre pour rechercher les défauts du système de contrôle. Le défaut se reproduit-il lors de l'utilisation de la télécommande sans fil et branchée ? Vérifiez toutes les connexions électriques. Annulez manuellement le système de contrôle en connectant directement la bobine de la vanne. Si la vanne ne fonctionne toujours pas, remplacez la bobine.
	La bobine d'un côté est grillée.	Retirez la bobine et vérifiez la force magnétique à l'aide d'un objet métallique approprié, comme par exemple la tige de tournevis placée à l'intérieur de l'ouverture de la bobine. Remplacez la bobine si nécessaire (respectez la tension correcte 12 V/24 V)
	Le distributeur est bloqué	Essayez d'opérer manuellement en appuyant sur l'actionneur de vanne à chaque extrémité du tiroir de valve. Démontez et nettoyez ou remplacez la valve.

## Résolution des problèmes

Probleme	Cause possible	Mesure corrective
Le treuil ne retient pas la charge à l'arrêt.	Le câble est enroulé vers l'arrière sur le tambour.	Retirez tout le câble et réenroulez-le dans le sens indiqué par l'étiquette de rotation du tambour.
	La charge dépasse la capacité nominale du treuil.	Reportez-vous à la fiche technique du produit pour connaître la capacité de traction de ligne correcte pour votre treuil.
	Le frein est très usé ou cassé.	Remplacez le frein. REMARQUE : L'ensemble de frein complet doit être remplacé.
	Fuite d'huile dans le système. La vanne de commande directionnelle ne ferme pas hermétiquement, les joints du moteur sont usés.	Vérifiez et corrigez/remplacez.
Difficulté à dérouler le câble	L'embrayage ne se désengage pas correctement	Vérifier l'actionnement de la poignée d'embrayage. Retirez la boîte de vitesses et vérifiez l'interface interne entre la goupille de positionnement et la couronne dentée. Nettoyez, graissez et remontez.
	Le câble est attaché au tambour en raison d'un enroulement incorrect.	Connectez le treuil à une charge et allumez et éteignez alternativement afin de libérer le câble. SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENTS. Un câble mal enroulé risque d'être endommagé ; remplacez-le si nécessaire.
	La couronne dentée ne tourne pas régulièrement à cause de la corrosion.	Retirez la boîte de vitesses et démontez le train d'engrenages. Inspectez et nettoyez la couronne coulissante. Remplacez si nécessaire. Nettoyez, graissez et réassemblez. Tirez le câble sur la bobine libre, rembobinez et répétez jusqu'au fonctionnement libre.
Le treuil ne tourne pas.	Mauvaises connexions du système hydraulique, pas d'huile dans le moteur.	Vérifiez toutes les durites conformément aux instructions d'installation.
	Huile hydraulique insuffisante dans le système	Ajoutez l'huile jusqu'au remplissage complet.
	Pression du système hydraulique insuffisante.	Vérifiez que le régulateur de pression est correctement réglé.
Le treuil tourne lentement	Débit d'huile insuffisant	Remplacez la pompe
Le moteur tourne mais le tambour de câble ne tourne pas	L'embrayage n'est pas engagé	Embrayez en position engagée.
	La connexion du tambour a échoué	Retirez le câble du tambour et inspectez/réparez le point de fixation.
	Boîte de vitesses endommagée à cause d'une surpression	Remplacez la boîte de vitesses et assurez-vous que le régulateur de pression est correctement réglé.

Grazie per aver acquistato un verricello WINCHMAX. Utilizzando questo prodotto entro i suoi limiti e seguendo le istruzioni fornite si potrà contare su molti anni di esercizio ininterrotto.

## IMPORTANTE

leggere e comprendere l'intero manuale prima di installare o mettere in funzione il prodotto; in caso contrario, si potrebbero verificare danni alle cose, lesioni gravi o morte. Eseguire un controllo completo della sicurezza e una valutazione dei rischi prima di ogni utilizzo.

Abbiamo cercato di fornire una guida completa per l'utilizzo sicuro di questo verricello, ma è responsabilità dell'operatore valutare e ridurre al minimo i rischi potenziali prima e durante ogni operazione. Conservare queste istruzioni come riferimento.

## 1. AVVERTENZE E INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

- Non indossare indumenti larghi o gioielli onde evitare di rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- È necessario indossare tute di buona qualità, calzature protettive antiscivolo, guanti di pelle spessi e protezioni per gli occhi.
- È responsabilità dell'operatore assicurarsi che lui stesso e tutti i presenti rimangano a distanza di sicurezza. Per le persone che assistono, la distanza deve essere pari ad almeno 1,5 volte la lunghezza della fune utilizzata.
- Prima dell'uso, controllare accuratamente il verricello, compresi tutti i collegamenti elettrici. Eventuali parti danneggiate devono essere sostituite, utilizzando solo ricambi originali.
- Proteggere il verricello da carichi d'urto: non lasciare che la fune del verricello venga strattinata da un carico in movimento o da un veicolo in movimento. Non guidare mai il veicolo per aiutare il verricello in alcun modo.
- Se una fune metallica si rompe o si allenta sotto carico, può scattare indietro con una forza notevole.
- Se si utilizza una fune metallica, è buona norma utilizzare una coperta o un paracolpi pesante per verricelli avvolto sulla fune verso l'estremità del gancio per ridurre la frustata in caso di rottura della fune. Il cofano del veicolo può essere sollevato per fornire una protezione aggiuntiva quando si opera dall'interno del veicolo.
- Non utilizzare il verricello se la fune è sfilacciata o danneggiata.
- Non maneggiare mai il gancio direttamente. Utilizzare sempre un salvamano e guanti di protezione.
- Non agganciare mai la fune del verricello su se stessa per non danneggiarla.
- Isolare sempre elettricamente il verricello quando non è in uso per evitare un azionamento involontario.
- Non utilizzare il verricello come paranco o per il sollevamento dall'alto.
- Non utilizzare il verricello per sollevare, sostenere o spostare personale.

- Assicurarsi sempre che la fune del verricello si riavvolga in modo compatto e uniforme sul tamburo. Evitare che la fune si aggrovigli.
- Non utilizzare una fune sintetica con un passacavo a rulli progettato per funi metalliche.
- Non avvicinarsi mai al verricello, al gancio o alla fune se qualcun altro è ai comandi.
- Accertarsi sempre che il punto di ancoraggio sia in grado di sopportare il carico e che non scivoli o ceda.
- Proteggere il telecomando senza fili da qualsiasi possibilità di azionamento accidentale.
- Non applicare mai un carico a una fune metallica se questa è attorcigliata, in quanto ciò potrebbe deformare o rompere i trefoli e causare danni permanenti.

## 2. INSTALLAZIONE FISICA

**ATTENZIONE:** la corretta installazione del verricello è fondamentale per un funzionamento corretto e sicuro.

- Installare il verricello esclusivamente con una piastra di montaggio o un paraurti WINCHMAX originali. Per queste istruzioni, descriviamo l'installazione con una piastra di montaggio WINCHMAX preforata adatta alle installazioni su pianale.
- Il verricello deve essere montato con la direzione di trazione perpendicolare ai bulloni di fissaggio e il punto di montaggio sul veicolo deve essere in grado di sopportare la trazione massima nominale del verricello.
- Montare il passacavo (a rulli se il verricello è dotato di fune d'acciaio, a cubia d'alluminio se il verricello è dotato di fune sintetica non rivestita) sulla parte superiore della piastra di montaggio utilizzando i bulloni, i dadi e le rondelle in dotazione.
- Montare il verricello sulla piastra di montaggio utilizzando i bulloni, i dadi quadri e le rondelle in dotazione; serrare i bulloni di montaggio con una coppia di 60Nm (45ft/lb). Devono essere utilizzati tutti i punti di montaggio.
- I bulloni in dotazione sono della lunghezza corretta per l'installazione su una piastra di 5-7mm. Altri spessori possono richiedere bulloni di lunghezza diversa. I parametri richiesti sono che i bulloni siano almeno di grado 8,8 ad alta resistenza, che la lunghezza della filettatura sia sufficiente per agganciare completamente il dado quadrato, ma che non sporga al punto da far entrare il bullone in contatto con la parte superiore dell'alloggiamento del dado nel telaio del verricello.
- Far passare l'estremità con il gancio della fune metallica dal tamburo attraverso i rulli verso la parte anteriore e fissare il gancio a forcilla. Se la redancia è troppo grande o se si utilizza un gancio fisso, potrebbe essere necessario rimuovere il rullo superiore del passacavo per far passare l'estremità del gancio.
- Con una fune sintetica con un gancio piombato potrebbe essere necessario staccare la fune e farla passare di nuovo attraverso il passacavi a cubia dall'estremità del tamburo.

## IMPORTANTE

ASSICURARSI CHE IL VERRICELLO SIA INSTALLATO COME ILLUSTRATO.

QUANDO SI OSSERVA IL VERRICELLO DAL DAVANTI, IL CAMBIO DEVE TROVARSI SUL LATO DESTRO. LA FUNE DEVE ENTRARE O USCIRE DAL TAMBURO DAL LATO INFERIORE.



## 3. SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI E IDRAULICI

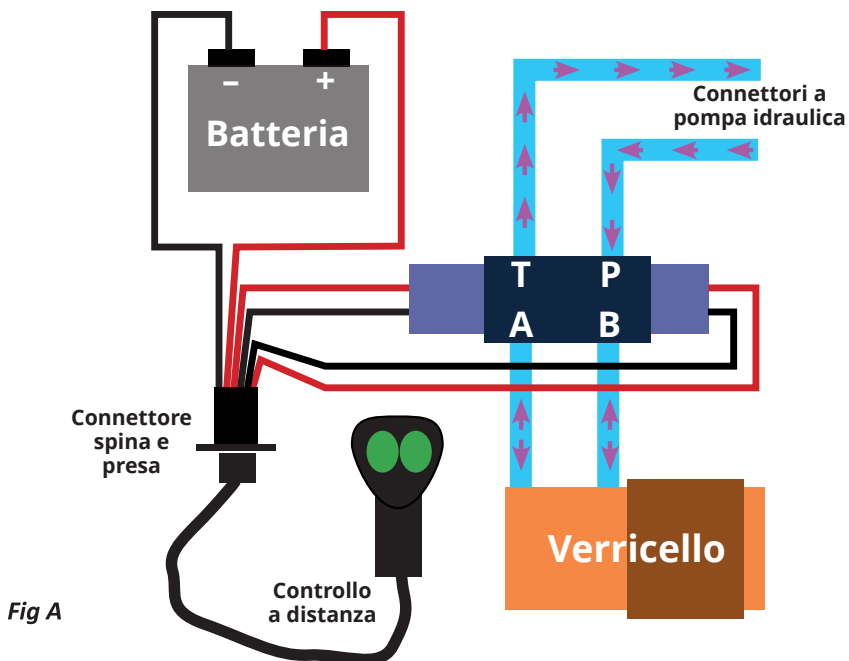


Fig A

**ATTENZIONE:** L'alimentazione idraulica deve essere dotata di un regolatore adeguato. Non superare la pressione nominale di 108 bar (1500 psi).

- Il collegamento e la configurazione dell'alimentazione idraulica devono essere eseguiti esclusivamente da un ingegnere idraulico o da una persona adeguatamente competente.
- Le specifiche dell'alimentazione idraulica sono cruciali: non devono superare i limiti di pressione o di portata, poiché ciò potrebbe causare un guasto irreversibile del verricello.

- Se la pompa idraulica è in grado di superare la pressione massima di esercizio del verricello, è necessario installare e calibrare un regolatore di pressione adeguato per proteggere il verricello dalla sovrappressione.

### **Controllo remoto (non wireless)**

Il comando a distanza principale del verricello è il cavo a innesto della pulsantiera, che deve essere collegato come da schema (Fig. A).

- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica della/e batteria/e corrisponda alla tensione della bobina (12V / 24V) della valvola direzionale a solenoide. Se il veicolo è dotato di un sistema a 24V costituito da due batterie da 12V collegate in serie, è possibile ricavare l'alimentazione a 12V da un'unica batteria, se necessario.
- Praticare un foro adeguato nella lamiera del veicolo o realizzare una staffa e installare la presa in una posizione sicura accanto alla valvola di controllo.
- Collegare una delle due coppie di cavetti da 300mm alle bobine su ciascun lato della valvola di controllo direzionale (non ha importanza in quale senso vengono collegati i cavetti rosso e nero).
- Collegare i due cavi della batteria da 3m (rosso) al polo positivo e (nero) al polo negativo della/e batteria/e del veicolo.

### **Controllo remoto (wireless)**

- Montare la scatola di controllo in una posizione adeguata accanto alla valvola di controllo.
- Per la messa a punto iniziale del verricello si deve usare il cavo della pulsantiera.
- Collegare una delle due coppie di cavetti da 300 mm alle bobine su ciascun lato della valvola di controllo direzionale (non ha importanza in quale senso vengono collegati i cavetti rosso e nero).
- Fare attenzione quando si inserisce la spina del telecomando wireless nella presa della scatola di controllo: l'estremità della presa deve essere allineata con la scanalatura della presa.
- A questo punto è possibile utilizzare i comandi in modalità wireless o collegarli alla scatola di controllo utilizzando il cavo in dotazione per il back-up manuale e le regolazioni di precisione (ad esempio quando il carico è vicino al verricello).

## **4. AVVOLGIMENTO DELLA FUNE**

- Si consiglia di avvalersi di un assistente durante l'avvolgimento della fune.
- L'avvolgimento deve essere effettuato su un'area ampia, aperta e pianeggiante.
- Per prima cosa, stendere la fune davanti al veicolo assicurandosi che non ci siano torsioni o pieghe.
- Con la frizione del verricello disinnestata, far passare il terminale del tamburo attraverso la parte anteriore del passacavo a rullo/cubia e collegarlo al tamburo.

a) Se il verricello è dotato di un fissaggio del tipo “attraverso il tamburo”, allentare il grano a brugola e far passare l'estremità della fune attraverso il foro finché non è visibile dall'altro lato. Serrare il grano.

b) Se il verricello è dotato di un fissaggio a flangia, fissare il terminale ad anello all'estremità della fune con la vite a brugola, stringendo esclusivamente a mano per consentire al fissaggio di ruotare sulla vite.

- Fissare l'estremità del gancio a un punto di ancoraggio adeguato e posizionare il veicolo in modo da avere almeno 3m di lasco sulla fune. Azionare il freno a mano del veicolo.
- Tenendo la fune con le mani dotate di guanti e ad almeno 5m di distanza dal verricello, esercitare la massima pressione possibile contrapponendo il peso del corpo alla fune e camminando verso il verricello mentre si utilizza il telecomando per l'avvolgimento. Assicurarsi che ogni avvolgimento sia ben aderente all'altro fino a quando la fune non si tende contro il punto di ancoraggio. Dovrebbero esserci almeno 6 avvolgimenti intorno al tamburo.
- La fune deve essere avvolta sul tamburo dalla parte inferiore del tamburo.
- Utilizzando il telecomando cablato e azionando delicatamente il freno a pedale del veicolo per mantenere la tensione, utilizzare il verricello per tirare il veicolo verso il punto di ancoraggio.
- Durante l'operazione, arrestare regolarmente il verricello, applicare il freno a mano per mantenere la tensione e controllare che la fune si avvolga uniformemente sul verricello.
- Se si dispone di un assistente, questi deve rimanere nel veicolo per azionare il freno, mentre l'utente mantiene il controllo del verricello dall'esterno del veicolo utilizzando il telecomando cablato.
- Quando la fune è arrotolata per circa 3m, utilizzando il salvamano per tenere il gancio, invertire leggermente il verricello per consentire il rilascio del gancio.
- Mantenendo la tensione sulla fune, dare un impulso al telecomando per avvolgere la fune rimanente e quindi ancorare il gancio a un punto di fissaggio adeguato sul veicolo.

#### **Nota**

- È importante capire che sono i primi 6-8 avvolgimenti stretti intorno al tamburo e NON il punto di fissaggio del terminale del tamburo a permettere alla fune metallica o sintetica di fare presa sul tamburo.
- Il fissaggio del tamburo non è portante. È stato progettato solo per consentire l'avvolgimento del cavo con un carico sufficiente per avvolgerlo saldamente sul tamburo.
- Quando la fune metallica è nuova, è grassa ed elastica e può facilmente srotolarsi sul tamburo se la tensione si allenta.
- Se gli avvolgimenti esterni di una fune metallica si “srotolano”, è necessario estrarre l'intera fune e riavvolgerla sotto tensione. La mancata osservanza di questa procedura comporta il cedimento del fissaggio del tamburo.

## **5. UTILIZZO DEL VERRICELLO**

- Assicurarsi che il veicolo sia stabile azionando il freno di stazionamento o bloccando le ruote.
- La maniglia del cambio ha due posizioni, “inserito” e “disinserito”. Per lasciare il tamburo libero, il cambio deve essere disinserito. Per il funzionamento di potenza, il cambio deve essere completamente “inserito”.

- Disattivarlo (per distanze brevi) o srotolare il cavo e collegarlo a un punto di ancoraggio adeguato.
- Ricontrollare il cavo e le attrezzature prima di iniziare.
- Collegare il comando manuale del verricello. Far passare il controller manuale intorno alla parte anteriore del veicolo e attraverso il finestrino del conducente.
- Azionare il verricello dirigendo il percorso del verricello con lo sterzo del veicolo, se necessario.
- È necessario assicurarsi che il cavo si avvolga uniformemente sul tamburo. Un avvolgimento ad angolo acuto può provocare l'aggrovigliamento della fune sul tamburo e un carico laterale eccessivo che può danneggiare le flange del tamburo e le traverse.
- Al termine dell'operazione, ispezionare la fune: se la fune non si è arrotolata in modo stretto e uniforme deve essere estratta e riavvolta correttamente in tensione per l'uso successivo.
- Non superare il carico massimo nominale del verricello.
- Raccomandiamo l'uso di un blocco di strappo e di una tecnica a doppia linea per qualsiasi carico superiore al 50% del carico nominale del verricello. Ancorare sempre il gancio all'apposito fissaggio sul telaio, non alla piastra di montaggio del verricello.
- È necessario mantenere un minimo di 6-8 avvolgimenti stretti sul tamburo per evitare il cedimento del fissaggio del tamburo. Non estrarre la fune metallica oltre il segno rosso.
- La frizione deve essere completamente innestata per qualsiasi operazione di verricello a motore. Non tentare di disinnestare la frizione sotto carico.
- Non tentare di reinserire la frizione mentre il verricello è in funzione.
- Non utilizzare mai la trazione del veicolo per aiutare il verricello in alcun modo.
- Il passacavo funge solo da guida e non è progettato per sopportare i carichi del verricello. Non deve essere utilizzato per cambiare la direzione della fune per più di qualche grado sul piano verticale o orizzontale.
- Se è necessario cambiare la direzione della trazione in misura maggiore, è necessario utilizzare un blocco di strappo o una carrucola adatti.

## 6. MANUTENZIONE DEL VERRICELLO

- Il verricello deve essere utilizzato almeno una volta al mese: Estrarre circa 10m di cavo, avvolgere a vuoto 5m, quindi avvolgere con un carico minimo di 100kg.
- Controllare regolarmente che tutti i bulloni di fissaggio e i fissaggi della traversa siano saldi.
- Tutte le parti mobili sono lubrificate in modo permanente con grasso e con un uso normale non necessitano di ingrassaggio per tutta la durata di vita del verricello.
- Pulire il verricello dopo l'uso, usando solo acqua a bassa pressione e una spazzola per sciacquare lo sporco.
- Una volta asciutto, è necessario utilizzare un lubrificante spray leggero per rivestire il verricello e la fune metallica prima di installare il coperchio del verricello.
- Il verricello non deve essere immerso in acqua sporca.
- Sostituire eventuali componenti danneggiati prima dell'uso successivo.

## 7. FUNE METALLICA IN ACCIAIO

La direttiva ISO 4309:2004/2010 definisce le linee guida per la cura e la manutenzione delle funi metalliche e fornisce i criteri per la loro sostituzione.

- La direttiva ISO 4309:2004/2010 definisce le linee guida per la cura e la manutenzione delle funi metalliche e fornisce i criteri per la loro sostituzione.
- Di seguito ne riportiamo una sintesi
- 10 o più trefoli rotti presenti in una lunghezza di 25mm della fune
- Segni visibili di allungamento (diametro ridotto su parte della lunghezza) o diametro inferiore del 10% rispetto a quello originale in qualsiasi punto della lunghezza.
- Eccessiva corrosione.
- Deformazione, attorcigliamento o piegatura.
- Gancio o gancio di sicurezza difettoso o rotto.
- Non utilizzare mai il gancio per ricollegarsi alla fune.
- Assicurarsi sempre che la fune si riavvolga saldamente e ordinatamente sul tamburo.
- Rivestire la fune e il gancio con un olio leggero per evitare la corrosione.
- Tenere il verricello coperto quando non viene utilizzato.

## 8. FUNE SINTETICA

- Evitare che la fune venga a contatto con oggetti taglienti o abrasivi.
- Evitare l'immersione in acqua sporca.
- Non esporre a detergenti forti, carburanti, oli o soluzioni antigelo.
- Evitare il contatto con superfici ad alta temperatura, ad esempio scarico/motore.
- Dopo l'uso, estrarre la fune, lavarla, asciugarla e riavvolgerla con cura sul tamburo.
- I primi 2-3 m dall'estremità del gancio sono i più esposti e vulnerabili ai danni. Si raccomanda l'uso di una protezione per la fune.
- Tenere il verricello coperto quando non viene utilizzato.
- Sostituire la fune in caso di danni significativi alle fibre.

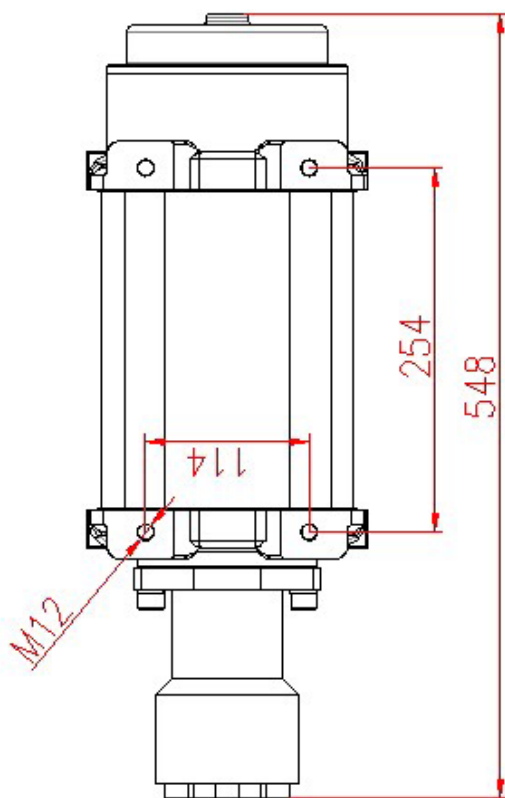
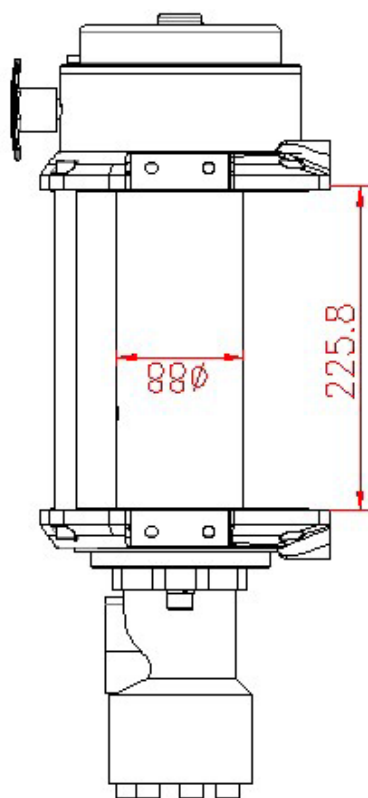
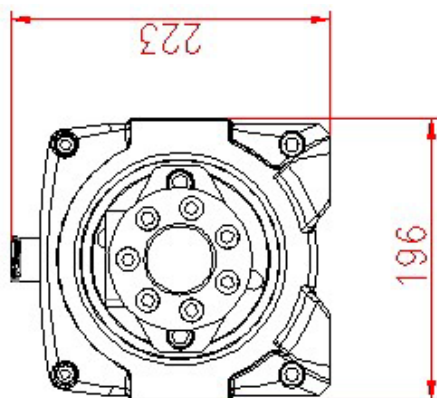
### Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Intervento correttivo
Il verricello funziona in una sola direzione.	La bobina su un lato della valvola direzionale non viene alimentata dal sistema di controllo.	Utilizzare un multimetro per individuare i guasti del sistema di controllo. Il guasto si ripresenta quando si utilizza il telecomando senza fili e quello a spina? Controllare tutti i collegamenti elettrici. Escludere manualmente il sistema di controllo collegando direttamente la bobina della valvola. Se in questo modo la valvola non funziona, sostituire la bobina.
	La bobina su un lato è bruciata.	Rimuovere la bobina e controllare la forza magnetica utilizzando un oggetto metallico adatto, ad esempio l'asta di un cacciavite inserito nell'apertura della bobina. Sostituire la bobina se necessario (osservare la tensione corretta 12V / 24V).
	La valvola di controllo direzionale si è bloccata	Tentare di azionarla manualmente premendo l'attuatore della valvola su ciascuna estremità della bobina della valvola. Smontare e pulire o sostituire la valvola.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Intervento correttivo
Il verricello non mantiene il carico quando è fermo.	La fune è avvolta al contrario sul tamburo.	Rimuovere tutta la fune e riavvolgere nella direzione indicata dall'etichetta di rotazione del tamburo.
	Il carico supera la portata del verricello.	Consultare la scheda tecnica del prodotto per conoscere la corretta capacità di trazione del verricello.
	Il freno è usurato o rotto.	Sostituire il freno. NOTA: è necessario sostituire l'intero gruppo del freno.
	Perdita di olio nel sistema. La valvola di controllo direzionale non fa tenuta, le guarnizioni del motore sono usurate.	Controllare e correggere/sostituire.
Difficoltà a svolgere la fune	La frizione non si disinnesta correttamente	Controllare l'azionamento della maniglia della frizione. Smontare il cambio e controllare l'interfaccia interna tra il perno di posizionamento e la corona dentata. Pulire, ingrassare e rimontare.
	La fune è attorcigliata sul tamburo a causa di un avvolgimento errato.	Collegare il verricello a un carico e dare alternativamente corrente in entrata e in uscita per liberare la fune. USARE ESTREMA CAUTELA. La fune non correttamente bobinata rischia di essere danneggiata; se necessario, sostituirla.
	La corona dentata non ruota agevolmente a causa della corrosione.	Rimuovere il cambio e smontare il treno di ingranaggi. Ispezionare e pulire la corona dentata scorrevole. Sostituirla se necessario. Pulire, ingrassare e rimontare. Estrarre la fune, riavvolgerla e ripetere l'operazione finché non funziona liberamente.
Il verricello non gira.	Collegamenti errati dell'impianto idraulico, assenza di olio nel motore.	Controllare tutti i collegamenti idraulici secondo le indicazioni di installazione.
	Olio idraulico insufficiente nel sistema	Aggiungere olio fino a riempirlo.
	Pressione dell'impianto idraulico insufficiente.	Controllare che il regolatore di pressione sia impostato correttamente.
Il verricello funziona lentamente	Flusso d'olio insufficiente	Sostituire la pompa
Il motore funziona ma il tamburo non gira	La frizione non è inserita	Portare la frizione in posizione di innesto.
	Il collegamento al tamburo ha ceduto	Togliere la fune dal tamburo e ispezionare/riparare il punto di attacco.
	Cambio danneggiato a causa della sovrappressione	Sostituire il cambio e verificare che il regolatore di pressione sia impostato correttamente.

## Specifications 10,000lb Hydraulic Winch



## Technical Data 10,000lb Hydraulic Winch

Single Line Rated Pull	10,000lb (4,536kg)
Motor	Hydraulic
Gear Train	3 Stage Planetary
Gear Reduction Ratio	32:1
Clutch	Sliding Ring Gear
Braking Action	Automatic
Drum Size	88mm x 225.8mm
Drum Finish	Black, painted.
Fairlead	4-Way Roller Fairlead
Flow	50-60 L/min
Pressure	10.8Mpa (108 Bar)
Pressure Hose Connection	18mm / 1.5mm
Winch Finish	Orange Powder Coated
Weight (GW)	62kg (123lb)
Overall Dimensions (LxWxH)	548 x 196 x 223mm
Mounting Bolt Pattern	10.00" x 4.50" (254 x 114.3mm)
No Load Line Speed	6.5m/min (21.3 ft/min)

Layer Rated	Line pull (lb)	Pull per layer (kg)	Line speed (m/min)
1	10,000	4,550	4.94
2	9,150	4,159	5.4
3	8,440	3,840	5.86
4	7,280	3,550	6.32

## DE Technische Daten: 10.000 Pfund hydraulische Winde

Nennzugkraft	10000lb (4536kg)
Motor	Hydraulisch
Getriebe	3-stufiges Planetengetriebe
Getriebeuntersetzung	32:1
Kupplung	Gleitringgetriebe
Bremse	Automatisch
Trommelgröße	88 mm x 225,8 mm
Trommeloberfläche	Schwarz, lackiert
Fairlead	Vier-Rollen-Durchführung mit verzinkten Rollen
Fluss	50-60 L/min
Druck	10,8 Mpa (108 Bar)
Druckschlauchanschluss	18mm / 1,5mm
Oberfläche	Pulverbeschichtet in oranger Farbe.
Gewicht	62 kg
Gesamtabmessungen	548 mm x 196 mm x 223 mm
Anordnung der Montageschrauben	254mm x 114,3 mm
Geschwindigkeit	6,5 m/min

Kabelschichten	Zugkraft (lb)	Zugkraft (kg)	Zuggeschwindigkeit (m/min)
1	10000	4550	4,94
2	9150	4159	5,4
3	8440	3840	5,86
4	7280	3550	6,32

## ES Datos técnicos Cabrestante hidráulico de 10000 lb

Tracción nominal de una sola línea	10000lb (4536kg)
Motor	Hidráulico
Tren de engranajes	Planetario de 3 etapas
Relación de engranaje	32:1
Embrague	Engranaje de anillo deslizante
Freno	Automático
Tamaño del tambor	88 mm x 225,8 mm
Acabado del tambor	Negro, dolorido..
Guía	Guía de cuatro rodillos
Fluir	50-60 L/min
Presión	10,8 Mpa (108 Bar)
Conexión de manguera de presión	18mm / 1,5mm
Superficie	Revestimiento de polvo naranja texturizado.
Peso	62 kg
Dimensiones totale	548 mm x 196 mm x 223 mm
Patrón de perno de montaje	254mm x 114,3 mm
Capas de cable	6,5 m/min

Strati Di Cavo	Fuerza de arrastre (lb)	Fuerza de arrastre (kg)	Velocidad de línea (m/min)
1	10000	4550	4,94
2	9150	4159	5,4
3	8440	3840	5,86
4	7280	3550	6,32

## FR Données techniques Treuil hydraulique 10 000 lb

Traction nominale à une seule ligne	10000lb (4536kg)
Moteur	Hydraulique
Train d'engrenages	Planétaire en 3 étapes
Rapport de réduction de vitesse	32:1
Embrayage	Couronne coulissante
Action de freinage	Automatique
Taille du tambour	88 mm x 225,8 mm
Finition tambour	Peinture noire
Chaumard	Chaumard à rouleaux à 4 voies
Couler	50-60 L/min
Pression	10,8 Mpa (108 Bar)
Raccordement du tuyau de pression	18mm / 1,5mm
Finition du treuil	Enduit de poudre orange d'origine
Poids	62 kg
Dimension hors tout	548 mm x 196 mm x 223 mm
Modèle de boulon de montage	254mm x 114,3 mm
Aucune vitesse de ligne de charge	6,5 m/min

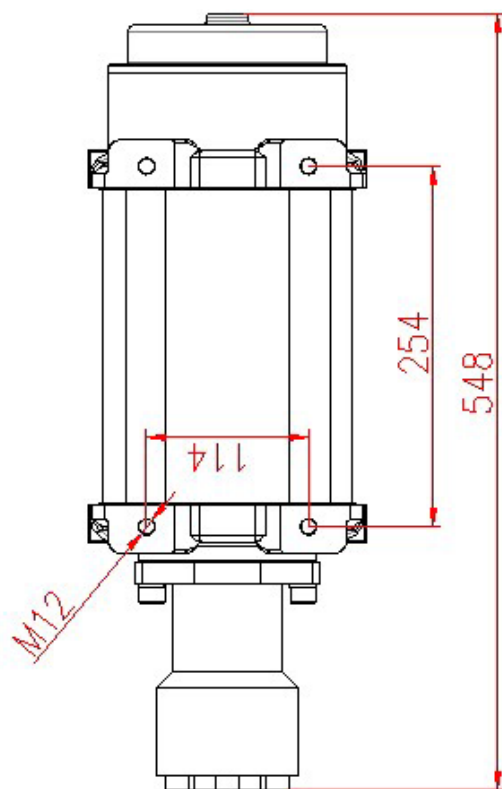
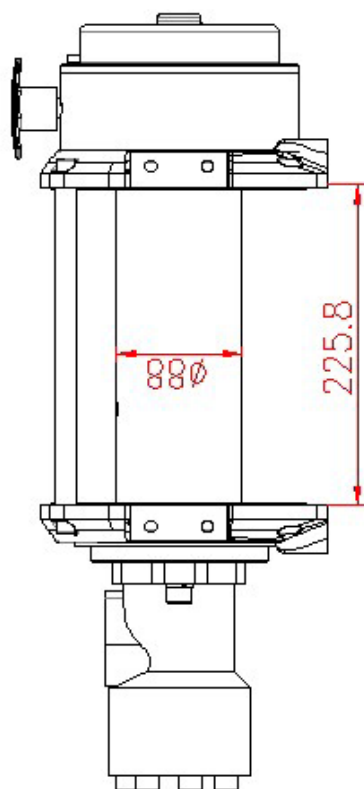
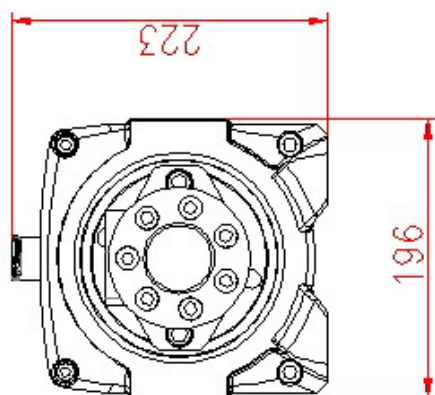
Couche nominale	Traction de ligne (lb)	Tirer par couche (kg)	Vitesse de ligne (m/min)
1	10000	4550	4,94
2	9150	4159	5,4
3	8440	3840	5,86
4	7280	3550	6,32

## IT Dati tecnici Verricello idraulico da 10000 libbre

Tiro nominale a linea singola	10000lb (4536kg)
Motore	Idraulico
Treno di ingranaggi	Epicycloidale a 3 stadi
Rapporto di riduzione	32:1
Frizione	Ad anello scorrevole
Azione frenante	Automatica
Dimensioni del tamburo	88 mm x 225,8 mm
Finitura del tamburo	Nero, verniciato
Passacavo	Passacavo a quattro rulli con rulli zincati.
Flusso	50-60 L/min
Pressione	10,8 Mpa (108 Bar)
Giunzione di tubi	18mm / 1,5mm
Finitura del verricello	Verniciato a polvere arancione originale
Peso	62 kg
Dimensioni complessive	548 mm x 196 mm x 223 mm
Schema di bulloni	254mm x 114,3 mm
Velocità a vuoto	6,5 m/min

Strati Di Cavo	Trazione linea (lb)	Tirare per strato (kg)	Velocità della linea (m/min)
1	10000	4550	4,94
2	9150	4159	5,4
3	8440	3840	5,86
4	7280	3550	6,32

## Specifications 15,000lb Hydraulic Winch



### Technical Data 15,000lb Hydraulic Winch

Single Line Rated Pull	15,000lb (6,804kg)
Motor	Hydraulic
Gear Train	3 Stage Planetary
Gear Reduction Ratio	32:1
Clutch	Sliding Ring Gear
Braking Action	Automatic
Drum Size	88mm x 254mm
Drum Finish	Black, painted.
Fairlead	4-Way Roller Fairlead
Flow	50-60 L/min
Pressure	10.8Mpa (108 Bar)
Pressure Hose Connection	18mm / 1.5mm
Winch Finish	Orange Powder Coated
Weight (GW)	69kg (152lb)
Overall Dimensions (LxWxH)	548 x 196 x 249mm
Mounting Bolt Pattern	10.00" x 4.50" (254 x 114.3mm)
No Load Line Speed	6.5m/min (21.3 ft/min)

Layer Rated	Line pull (lb)	Pull per layer (kg)	Line speed (m/min)
1	15,000	6,780	4.81
2	12,100	5,470	5.96
3	10,100	4,570	7.12
4	8,800	3,980	8.27

## Technische Daten: 15.000 Pfund hydraulische Winde

Nennzugkraft	15000lb (6804kg)
Motor	Hydraulisch
Getriebe	3-stufiges Planetengetriebe
Getriebeuntersetzung	32:1
Kupplung	Gleitringgetriebe
Bremse	Automatisch
Trommelgröße	88 mm x 254 mm
Trommeloberfläche	Schwarz, lackiert
Fairlead	Vier-Rollen-Durchführung mit verzinkten Rollen
Fluss	50-60 L/min
Druck	10,8 Mpa (108 Bar)
Druckschlauchanschluss	18 mm / 1,5 mm
Oberfläche	Pulverbeschichtet in oranger Farbe.
Gewicht	69 kg
Gesamtabmessungen	548 mm x 196 mm x 249 mm
Anordnung der Montageschrauben	254 mm x 114,3 mm
Geschwindigkeit	6,5 m/min

Kabelschichten	Zugkraft (lb)	Zugkraft (kg)	Zuggeschwindigkeit (m/min)
1	15,000	6,780	4.81
2	12,100	5,470	5.96
3	10,100	4,570	7.12
4	8,800	3,980	8.27

### **Datos técnicos Cabrestante hidráulico de 15000 lb**

Tracción nominal de una sola línea	15000lb (6804kg)
Motor	Hidráulico
Tren de engranajes	Planetario de 3 etapas
Relación de engranaje	32:1
Embrague	Engranaje de anillo deslizante
Freno	Automático
Tamaño del tambor	88 mm x 254 mm
Acabado del tambor	Negro, dolorido..
Guía	Guía de cuatro rodillos
Fluir	50-60 L/min
Presión	10,8 Mpa (108 Bar)
Conexión de manguera de presión	18 mm / 1,5 mm
Superficie	Revestimiento de polvo naranja texturizado.
Peso	69 kg
Dimensiones totale	548 mm x 196 mm x 249 mm
Patrón de perno de montaje	254 mm x 114,3 mm
Capas de cable	6,5 m/min

Strati Di Cavo	Fuerza de arrastre (lb)	Fuerza de arrastre (kg)	Velocidad de línea (m/min)
1	15,000	6,780	4.81
2	12,100	5,470	5.96
3	10,100	4,570	7.12
4	8,800	3,980	8.27

## FR Données techniques Treuil hydraulique 15 000 lb

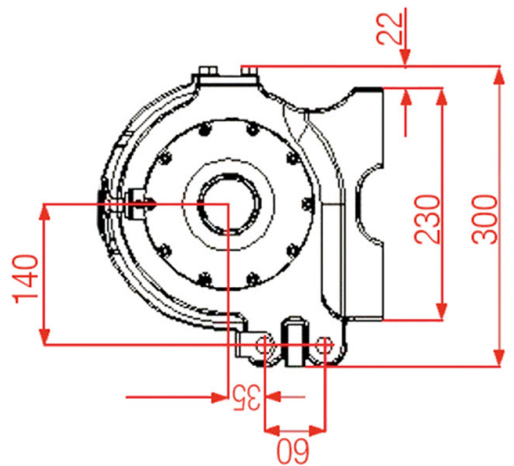
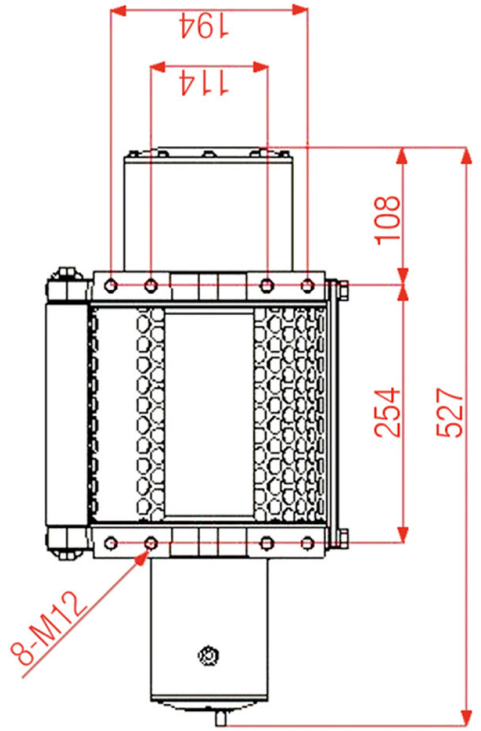
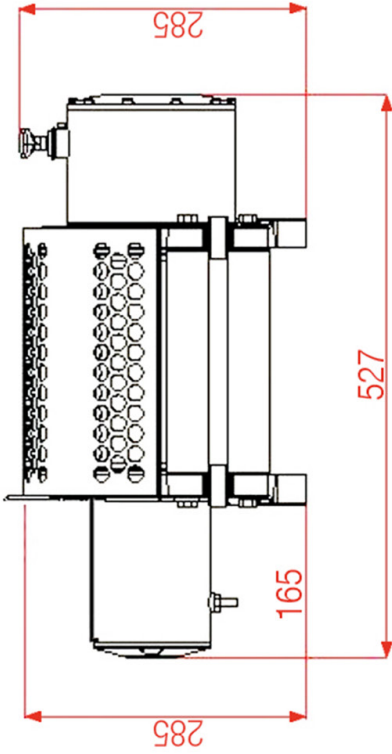
Traction nominale à une seule ligne	15000lb (6804kg)
Moteur	Hydraulique
Train d'engrenages	Planétaire en 3 étapes
Rapport de réduction de vitesse	32:1
Embrayage	Couronne coulissante
Action de freinage	Automatique
Taille du tambour	88 mm x 254 mm
Finition tambour	Peinture noire
Chaumard	Chaumard à rouleaux à 4 voies
Couler	50-60 L/min
Pression	10,8 Mpa (108 Bar)
Raccordement du tuyau de pression	18 mm / 1,5 mm
Finition du treuil	Enduit de poudre orange d'origine
Poids	69 kg
Dimension hors tout	548 mm x 196 mm x 249 mm
Modèle de boulon de montage	254 mm x 114,3 mm
Aucune vitesse de ligne de charge	6,5 m/min

Couche nominale	L Traction de ligne (lb)	Tirer par couche (kg)	Vitesse de ligne (m/min)
1	15,000	6,780	4.81
2	12,100	5,470	5.96
3	10,100	4,570	7.12
4	8,800	3,980	8.27

### IT Dati tecnici Verricello idraulico da 15000 libbre

Tiro nominale a linea singola	15000lb (6804kg)
Motore	Idraulico
Treno di ingranaggi	Epicycloidale a 3 stadi
Rapporto di riduzione	32:1
Frizione	Ad anello scorrevole
Azione frenante	Automatica
Dimensioni del tamburo	88 mm x 254 mm
Finitura del tamburo	Nero, verniciato
Passacavo	Passacavo a quattro rulli con rulli zincati.
Flusso	50-60 L/min
Pressione	10,8 Mpa (108 Bar)
Giunzione di tubi	18 mm / 1,5 mm
Finitura del verricello	Verniciato a polvere arancione originale
Peso	69 kg
Dimensioni complessive	548 mm x 196 mm x 249 mm
Schema di bulloni	254 mm x 114,3 mm
Velocità a vuoto	6,5 m/min

Strati Di Cavo	Trazione linea (lb)	Tirare per strato (kg)	Velocità della linea (m/min)
1	15,000	6,780	4.81
2	12,100	5,470	5.96
3	10,100	4,570	7.12
4	8,800	3,980	8.27



### Technical Data 20,000lb Hydraulic Winch

Single Line Rated Pull	20,000lb (9,072kg)
Motor	Hydraulic
Gear Train	3 Stage Planetary
Gear Reduction Ratio	32:1
Clutch	Sliding Ring Gear
Braking Action	Automatic
Drum Size	88mm x 254mm
Drum Finish	Black, painted.
Fairlead	4-Way Roller Fairlead
Flow	50-60 L/min
Pressure	10.8Mpa (108 Bar)
Pressure Hose Connection	18mm / 1.5mm
Winch Finish	Orange Powder Coated
Weight (GW)	65kg (143lb)
Overall Dimensions (LxWxH)	548 x 196 x 249mm
Mounting Bolt Pattern	10.00" x 4.50" (254 x 114.3mm)
No Load Line Speed	6.5m/min (21.3 ft/min)

Layer Rated	Line pull (lb)	Pull per layer (kg)	Line speed (m/min)
1	20,000	9,072	4.24
2	17,860	8,118	4.75
3	16,130	7,332	5.26
4	14,710	6,686	5.77

## Technische Daten: 20.000 Pfund hydraulische Winde

Nennzugkraft	20000lb (9072kg)
Motor	Hydraulisch
Getriebe	3-stufiges Planetengetriebe
Getriebeuntersetzung	32:1
Kupplung	Gleitringgetriebe
Bremse	Automatisch
Trommelgröße	88 mm x 254 mm
Trommeloberfläche	Schwarz, lackiert
Fairlead	Vier-Rollen-Durchführung mit verzinkten Rollen
Fluss	50-60 L/min
Druck	10,8 Mpa (108 Bar)
Druckschlauchanschluss	18 mm / 1,5 mm
Oberfläche	Pulverbeschichtet in oranger Farbe.
Gewicht	65 kg
Gesamtabmessungen	548 mm x 196 mm x 249 mm
Anordnung der Montageschrauben	254 mm x 114,3 mm
Geschwindigkeit	6,5 m/min

Kabelschichten	Zugkraft (lb)	Zugkraft (kg)	Zuggeschwindigkeit (m/min)
1	20000	9072	4,24
2	17860	8118	4,75
3	16130	7332	5,26
4	14710	6686	5,77

## Datos técnicos Cabrestante hidráulico de 20000 lb

Tracción nominal de una sola línea	20000lb (9072kg)
Motor	Hidráulico
Tren de engranajes	Planetario de 3 etapas
Relación de engranaje	32:1
Embrague	Engranaje de anillo deslizante
Freno	Automático
Tamaño del tambor	88 mm x 254 mm
Acabado del tambor	Negro, dolorido..
Guía	Guía de cuatro rodillos
Fluir	50-60 L/min
Presión	10,8 Mpa (108 Bar)
Conexión de manguera de presión	18 mm / 1,5 mm
Superficie	Revestimiento de polvo naranja texturizado.
Peso	65 kg
Dimensiones totale	548 mm x 196 mm x 249 mm
Patrón de perno de montaje	254 mm x 114,3 mm
Capas de cable	6,5 m/min

Strati Di Cavo	Fuerza de arrastre (lb)	Fuerza de arrastre (kg)	Velocidad de línea (m/min)
1	20000	9072	4,24
2	17860	8118	4,75
3	16130	7332	5,26
4	14710	6686	5,77

## FR Données techniques Treuil hydraulique 20 000 lb

Traction nominale à une seule ligne	20000lb (9072kg)
Moteur	Hydraulique
Train d'engrenages	Planétaire en 3 étapes
Rapport de réduction de vitesse:	32:1
Embrayage	Couronne coulissante
Action de freinage	Automatique
Taille du tambour	88 mm x 254 mm
Finition tambour	Peinture noire
Chaumard	Chaumard à rouleaux à 4 voies
Couler	50-60 L/min
Pression	10,8 Mpa (108 Bar)
Raccordement du tuyau de pression	18 mm / 1,5 mm
Finition du treuil	Enduit de poudre orange d'origine
Poids	65 kg
Dimension hors tout	548 mm x 196 mm x 249 mm
Modèle de boulon de montage	254 mm x 114,3 mm
Aucune vitesse de ligne de charge	6,5 m/min

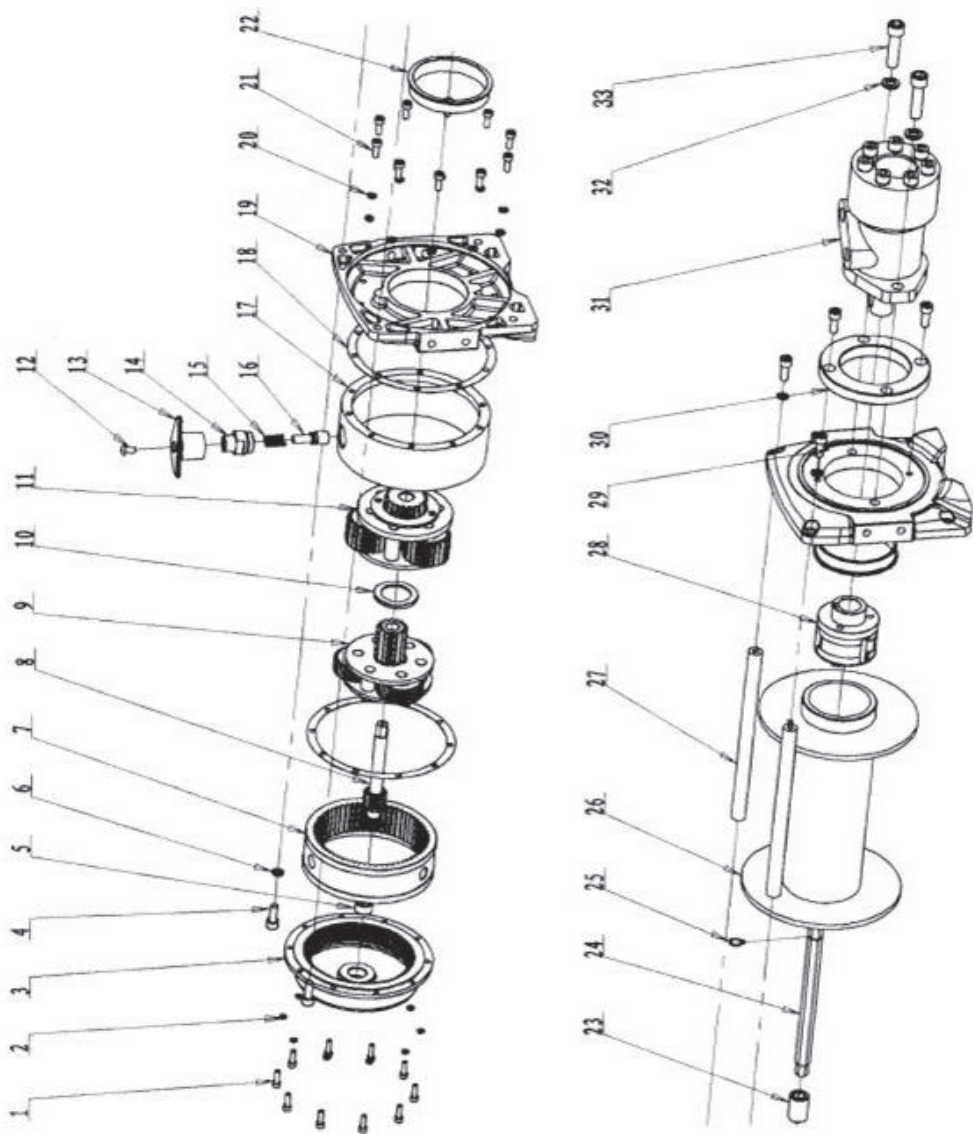
Couche nominale	L traction de ligne (lb)	Tirer par couche (kg)	Vitesse de ligne (m/min)
1	20000	9072	4,24
2	17860	8118	4,75
3	16130	7332	5,26
4	14710	6686	5,77

### **Dati tecnici Verricello idraulico da 20000 libbre**

Tiro nominale a linea singola	20000lb (9072kg)
Motore	Idraulico
Treno di ingranaggi	Epicicloidale a 3 stadi
Rapporto di riduzione	32:1
Frizione	Ad anello scorrevole
Azione frenante	Automatica
Dimensioni del tamburo	88 mm x 254 mm
Finitura del tamburo	Nero, verniciato
Passacavo	Passacavo a quattro rulli con rulli zincati.
Flusso	50-60 L/min
Pressione	10,8 Mpa (108 Bar)
Giunzione di tubi	18 mm / 1,5 mm
Finitura del verricello	Verniciato a polvere arancione originale
Peso	65 kg
Dimensioni complessive	548 mm x 196 mm x 249 mm
Schema di bulloni	254 mm x 114,3 mm
Velocità a vuoto	6,5 m/min

Strati Di Cavo	Trazione linea (lb)	Tirare per strato (kg)	Velocità della linea (m/min)
1	20000	9072	4,24
2	17860	8118	4,75
3	16130	7332	5,26
4	14710	6686	5,77

Parts Diagram 10,000lb - 15,000lb - 20,000lb Hydraulic Winches



**Parts List 10,000lb, 15,000lb, and 20,000lb Hydraulic Winch**

<b>Item No.</b>	<b>Description</b>	<b>QTY</b>
1	Hexagon bolt M5 X 16	10
2	Spring washer	10
3	Gearbox end cover	1
4	Hexagon bolt M8 X 20	6
5	Bearing	1
6	Spring washer	4
7	Clutch gear	1
8	Transmission shaft	1
9	Planetary gear assembly 1	1
10	Plastic washer	1
11	Planetary gear assembly 2	1
12	Hexagon bolt M6 X 15	1
13	Clutch handle	1
14	Clutch handle localizer housing	1
15	Spring	1
16	Clutch handle localizer	1
17	Gearbox	1
18	Paper washer	2
19	Gearbox base	1
20	Spring washer	10
21	Screw M6X16	10
22	Sliding bearing	2
23	Hexagon connector	1
24	Driveshaft	1
25	Hoop 14.8mm X 11.9mm X 1mm	1
26	Drum	2
27	Tie bar	2
28	Brake	1
29	Motor base	1
30	Motor ring base	1
31	Hydraulic motor	1
32	Spring washer	2
33	Hexagon bolt M12 X 45	2



## Synthetic and Steel Ropes



**VERY IMPORTANT** - YOU MUST READ AND UNDERSTAND THIS GUIDE BEFORE INSTALLING AND USING YOUR WINCH ROPE.

Thank you for buying a WINCHMAX winch rope. By using this product within its limitations and following the instructions provided you can expect many years of trouble-free service.

### **IMPORTANT**

**PLEASE READ AND UNDERSTAND THIS ENTIRE MANUAL BEFORE INSTALLING OR OPERATING THIS PRODUCT – FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN DAMAGE TO PROPERTY, SERIOUS INJURY OR DEATH. UNDERTAKE A FULL SAFETY CHECK AND RISK ASSESSMENT BEFORE EACH USE.**

Whilst we have attempted to provide comprehensive guidance for the safe operation of this winch rope, it remains the operator's responsibility to evaluate and minimise the potential risk before and during every operation. Keep these instructions for reference.

## **1. WARNINGS AND GENERAL SAFETY INFORMATION**

- It is very important that the rope used is suitable for the purpose it is being used for. Please ensure that the minimum breaking force (MBF) is at least 50% higher than the maximum load that will be applied to it (assuming it is being used on a winch for normal vehicle recovery). Please contact the winch manufacturer if you are unsure of the correct rope specification for your winch.
- To prevent entanglement in moving parts, no loose clothing or jewellery should be worn when using the rope.
- Good quality overalls, non-slip protective footwear, thick leather gloves and eye protection should be worn.
- It is the operator's responsibility to ensure he/she and all spectators remain at a safe distance. For spectators, this should be at least 1.5 times the rope length being used.
- Check your winch thoroughly, including all electrical connections before use. Any damaged parts should be replaced, using only genuine parts.
- Protect the winch from shock loads - do not allow the winch rope to be yanked by a rolling load or moving vehicle. Never drive your vehicle to assist the winch in any way.
- If a wire rope breaks or pulls loose under load it can lash back with significant force.
- With wire rope, it is a good idea to use a heavy winch blanket/damper draped over the rope towards the hook end to reduce whiplash in the event of rope failure. The vehicle bonnet can be raised to provide additional protection when operating from inside the vehicle.
- Do not use the winch rope if it is frayed or damaged.
- Never handle the hook directly. Always use a hand-saver strap and protective gloves.

- Never hook the winch rope back on itself as this can damage the rope.
- Always electrically isolate the winch when not in use to protect against unintended operation.
- Do not use the winch as a hoist or for overhead lifting.
- Do not use the winch to lift, support or move personnel.
- Always ensure the winch rope re-spools tightly and evenly onto the drum. Do not allow cable bunching as this could damage the crossbars and winch casing.
- Never approach the winch, hook, or cable if someone else is at the controls.
- Always be certain the anchor point can withstand the load and will not slip or fail.
- Protect the wireless remote from any possibility of accidental operation.

## 2. SPOOLING THE ROPE

- We recommend the use of an assistant when spooling the rope.
- Spooling should be undertaken on a large open and level area.
- First, lay out the rope in front of the vehicle ensuring there are no twists or kinks.
- With the winch clutch disengaged, feed the drum terminal through the front of the roller/ hawse fairlead and connect to the drum.
  - a) If the winch has a 'through the drum' type fixing, undo the Allen head grub screw and feed the end of the rope through the hole until it is visible on the other side. Tighten the grub screw to secure the rope.
  - b) If the winch has a flange type fixing then secure the ring terminal at the end of the rope using the Allen head cap screw, but only tighten finger tight to allow the fixing to swivel on the screw.
- Attach the hook end to a suitable anchor point and position the vehicle so there is at least 3m of slack on the rope. Apply the vehicle hand brake.
- Holding the rope with gloved hands and at least 5m back from the winch apply as much pressure as you can by leaning your body weight against the rope and walking towards the winch whilst using the wired remote to wind in. Ensure that each wrap lays tightly next to the other until the rope tensions against the anchor point. There should be at least 6 wraps around the drum.
- The rope must be wound onto the drum from the bottom of the drum.
- Using the wired remote and whilst gently applying the vehicle foot brake to maintain tension, use the winch to pull the vehicle towards the anchor point.
- During the operation, regularly stop the winch, apply the handbrake to maintain tension and check the rope is evenly spooling onto the winch.

- If you have an assistant, they should remain in the vehicle to operate the brake, whilst you maintain control of the winch from outside the vehicle using the wired remote.
- When the rope is all but approx. 3m spooled in, using the hand saver strap to hold the hook, reverse the winch slightly to allow the hook to be released.
- Maintaining tension on the rope, pulse the remote to take in the remaining rope and then anchor the hook onto a suitable mounting point on the vehicle.

#### **Note**

- It is important to understand that it is the first 6-8 tight wraps around the drum and NOT the drum terminal fixing point that allows the wire or synthetic rope to grip onto the drum.
- The drum fixing is not load-bearing. It is only designed to allow the cable to be wound on under sufficient load for it to wrap tightly onto the drum.
- When wire rope is new it is greasy and springy and can easily unwind on the drum if tension is ever released.
- If the outer wraps of a wire rope do 'unwind' then you must pull the whole rope out and re-spool under tension. Failure to observe this will result in failure of the drum fixing.

### **3. SYNTHETIC ROPE**

- Do not allow the rope to contact sharp or abrasive objects.
- Do not expose to strong detergents, fuels, oils or anti-freeze solutions.
- Avoid contact with high temperature surfaces e.g. exhaust/engine.
- After use; pull out the rope, wash, dry and carefully re-spool onto the drum.

### **4. STEEL ROPE**

- Never apply load to a wire rope if it is kinked, as doing so will deform or fracture the wire strands and cause permanent damage.
- Periodically apply a light lubrication oil to the wire rope.
- You must maintain sufficient tension to ensure the wire rope sits tightly on the drum.
- If the outer wraps of wire rope sink down into the inner wrap on the drum, then stop, fully pull out the wire rope and re-spool under tension.
- The wire rope must be spooled onto the drum evenly. If it builds up in one place it will eventually break the cross bars/casing.

## 5. RECOMMENDED ROPE, WINCH AND HOOK SIZES

Rope Type	Diameter (mm)	Suitable for winches up to (lb)	Recommended Hook size (inches)
Steel	5	3,000	1/4
Steel	6	5,000	1/4
Steel	9.5	13,500	3/8
Steel	12	17,500	1/2
Steel	14	20,000	1/2

Rope Type	Diameter (mm)	Suitable for winches up to (lb)	Recommended Hook size (inches)
Synthetic	5	3,000	1/4
Synthetic	6	5,000	1/4
Synthetic	11	13,500	3/8
Synthetic	13	17,500	1/2

Rope Type	Diameter (mm)	Suitable for winches up to (lb)	Recommended Hook size (inches)
Synthetic Armourline	5	3,000	1/4
Synthetic Armourline	10	13,500	3/8
Synthetic Armourline	15.5	20,000	1/2

Vielen Dank für den Kauf eines WINCHMAX-Windenseils. Wenn Sie dieses Produkt innerhalb seiner Grenzen verwenden und die bereitgestellten Anweisungen befolgen, können Sie viele Jahre lang problemlosen Betrieb erwarten.

**WICHTIG: BITTE LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG, BEVOR SIE DIESES PRODUKT INSTALLIEREN ODER BETRIEBEN – ANDERNFALLS KANN ES ZU SACHSCHÄDEN, SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. FÜHREN SIE VOR JEDEM GEBRAUCH EINE VOLLSTÄNDIGE SICHERHEITSPRÜFUNG UND RISIKOBEWERTUNG DURCH.**

Obwohl wir versucht haben, umfassende Anleitungen für den sicheren Betrieb dieses Windenseils bereitzustellen, liegt es weiterhin in der Verantwortung des Bedieners, das potenzielle Risiko vor und während jedes Betriebs zu bewerten und zu minimieren. Bewahren Sie diese Anweisungen als Referenz auf.

## **1. WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE SICHERHEITSMITTELMER**

- Es ist sehr wichtig, dass das verwendete Seil für den vorgesehenen Zweck geeignet ist. Bitte stellen Sie sicher, dass die Mindestbruchkraft (MBF) mindestens 50 % höher ist als die maximale Belastung, die auf das Seil ausgeübt wird (vorausgesetzt, es wird mit einer Winde zur normalen Fahrzeugbergung verwendet). Bitte wenden Sie sich an den Windenhersteller, wenn Sie sich über die richtigen Seilspezifikationen für Ihre Winde nicht sicher sind.
- Um ein Verfangen in beweglichen Teilen zu verhindern, sollten bei der Benutzung des Seils keine weite Kleidung oder Schmuck getragen werden.
- Es sollten hochwertige Overalls, rutschfeste Schutzschuhe, dicke Lederhandschuhe und ein Augenschutz getragen werden.
- Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass er und alle Zuschauer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei Zuschauern sollte dieser mindestens das 1,5-fache der verwendeten Seillänge betragen.
- Überprüfen Sie Ihre Winde vor dem Gebrauch gründlich, einschließlich aller elektrischen Anschlüsse. Alle beschädigten Teile sollten ausgetauscht werden, wobei nur Originalteile verwendet werden sollten.
- Schützen Sie die Winde vor Stoßbelastungen. Achten Sie darauf, dass das Windenseil nicht durch eine rollende Last oder ein fahrendes Fahrzeug gerissen wird. Unterstützen Sie die Winde niemals mit Ihrem Fahrzeug.
- Wenn ein Drahtseil unter Belastung reißt oder sich löst, kann es mit erheblicher Kraft zurückschlagen.
- Bei Drahtseilen empfiehlt es sich, eine schwere Windendecke/einen Dämpfer über das Seil zum Hakenende hin zu legen, um bei Seilbruch ein Schleudertrauma

zu vermeiden. Die Motorhaube des Fahrzeugs kann angehoben werden, um bei Arbeiten im Fahrzeuginneren zusätzlichen Schutz zu bieten.

- Verwenden Sie das Windenseil nicht, wenn es ausgefranst oder beschädigt ist.
- Fassen Sie den Haken niemals direkt an. Verwenden Sie immer einen Handschoner und Schutzhandschuhe.
- Haken Sie das Windenseil niemals wieder um sich selbst ein, da dies zu einer Beschädigung des Seils führen kann.
- Isolieren Sie die Winde bei Nichtgebrauch stets elektrisch, um sie vor unbeabsichtigtem Betrieb zu schützen.
- Verwenden Sie die Winde nicht als Hebezeug oder zum Heben über Kopf.
- Verwenden Sie die Winde nicht zum Heben, Stützen oder Bewegen von Personen.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Windenseil fest und gleichmäßig auf die Trommel aufgespult wird. Achten Sie darauf, dass sich das Seil nicht bündelt, da dies die Querträger und das Windengehäuse beschädigen kann.
- Nähern Sie sich niemals der Winde, dem Haken oder dem Kabel, wenn jemand anderes an den Bedienelementen sitzt
- Stellen Sie immer sicher, dass der Ankerpunkt der Belastung standhält und nicht verrutscht oder nachgibt.
- Schützen Sie die Funkfernbedienung vor jeder Möglichkeit einer versehentlichen Bedienung.

## 2. AUFSPULEN DES SEILS

- Wir empfehlen beim Aufspulen des Seils die Verwendung einer Hilfsperson.
- Das Spulen sollte auf einer großen, offenen und ebenen Fläche erfolgen.
- Legen Sie das Seil zunächst vor dem Fahrzeug aus und achten Sie darauf, dass es keine Verdrehungen oder Knicke aufweist.
- Führen Sie bei gelöster Windenkupplung das Trommelterminal durch die Vorderseite der Rollen-/Klüsenführung und verbinden Sie es mit der Trommel.
  - a) Wenn die Winde eine Befestigung vom Typ „durch die Trommel“ hat, lösen Sie die Madenschraube mit Innensechskant und führen Sie das Ende des Seils durch das Loch, bis es auf der anderen Seite sichtbar ist. Ziehen Sie die Madenschraube fest, um das Seil zu sichern.
  - b) Wenn die Winde eine Flanschbefestigung hat, sichern Sie das Ringterminal am Ende des Seils mit der Innensechskantschraube, ziehen Sie es jedoch nur handfest an, damit die Befestigung auf der Schraube schwenken kann.
- Befestigen Sie das Hakenende an einem geeigneten Ankerpunkt und positionieren Sie

das Fahrzeug so, dass das Seil mindestens 3 m locker ist. Ziehen Sie die Handbremse des Fahrzeugs an.

- Halten Sie das Seil mit behandschuhten Händen und mindestens 5 m von der Winde entfernt und üben Sie so viel Druck wie möglich aus, indem Sie Ihr Körpergewicht gegen das Seil lehnen und auf die Winde zugehen, während Sie die kabelgebundene Fernbedienung zum Einrollen verwenden. Stellen Sie sicher, dass jede Wicklung eng an der anderen anliegt, bis das Seil gegen den Ankerpunkt gespannt ist. Es sollten mindestens 6 Wicklungen um die Trommel vorhanden sein.
- Das Seil muss von der Unterseite der Trommel auf die Trommel gewickelt werden.
- Ziehen Sie das Fahrzeug mithilfe der Kabelfernbedienung und während Sie die Fußbremse des Fahrzeugs leicht betätigen, um die Spannung aufrechtzuerhalten, mit der Winde zum Ankerpunkt.
- Halten Sie die Winde während des Betriebs regelmäßig an, ziehen Sie die Handbremse an, um die Spannung aufrechtzuerhalten, und prüfen Sie, ob das Seil gleichmäßig auf die Winde aufgespult wird.
- Wenn Sie einen Assistenten haben, sollte dieser im Fahrzeug bleiben, um die Bremse zu betätigen, während Sie die Winde von außerhalb des Fahrzeugs mithilfe der kabelgebundenen Fernbedienung steuern.
- Wenn das Seil fast 3 m lang ist, halten Sie den Haken mithilfe des Handschutzgurts fest und drehen Sie die Winde leicht zurück, damit der Haken freigegeben werden kann.
- Halten Sie die Spannung des Seils aufrecht, geben Sie der Fernbedienung einen Impuls, um das restliche Seil einzuholen, und verankern Sie den Haken anschließend an einem geeigneten Befestigungspunkt am Fahrzeug.

### **Notiz**

- Es ist wichtig zu verstehen, dass es die ersten 6–8 engen Wicklungen um die Trommel sind und NICHT der Befestigungspunkt am Trommelterminal, die dem Draht- oder Kunststoffseil Halt auf der Trommel geben.
- Die Trommelbefestigung ist nicht tragfähig. Sie ist lediglich so ausgelegt, dass das Kabel bei ausreichender Belastung so aufgewickelt werden kann, dass es sich straff auf der Trommel aufwickelt.
- Ein neues Drahtseil ist fettig und elastisch und kann sich leicht von der Trommel abwickeln, wenn die Spannung nachlässt.
- Wenn sich die äußeren Wicklungen eines Drahtseils „abwickeln“, müssen Sie das gesamte Seil herausziehen und unter Spannung neu aufspulen. Andernfalls versagt die Trommelbefestigung.

### 3. SYNTHETISCHES SEIL

- Achten Sie darauf, dass das Seil nicht mit scharfen oder scheuernden Gegenständen in Berührung kommt.
- Nicht starken Reinigungsmitteln, Kraftstoffen, Ölen oder Frostschutzmitteln aussetzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen, z. B. Auspuff/Motor.
- Nach Gebrauch das Seil herausziehen, waschen, trocknen und vorsichtig wieder auf die Trommel spulen.

### 4. STAHLSEIL

- Belasten Sie ein Drahtseil niemals, wenn es geknickt ist, da dies die Drahtstränge verformen oder brechen und zu dauerhaften Schäden führen kann.
- Tragen Sie regelmäßig ein leichtes Schmieröl auf das Drahtseil auf.
- Sie müssen eine ausreichende Spannung aufrechterhalten, um sicherzustellen, dass das Drahtseil fest auf der Trommel sitzt.
- Wenn die äußeren Wicklungen des Drahtseils in die inneren Wicklungen auf der Trommel einsinken, halten Sie an, ziehen Sie das Drahtseil vollständig heraus und spulen Sie es unter Spannung erneut auf.
- Das Drahtseil muss gleichmäßig auf die Trommel gespult werden. Wenn es sich an einer Stelle ansammelt, bricht es mit der Zeit die Querstangen/das Gehäuse.

### 5. EMPFOHLENE SEIL, WINDEN- UND HAKENGRÖSSEN

Seiltyp	Durchmesser (mm)	Geeignet für Winden bis zu (lb)	Empfohlene Hakengröße (Zoll)
Stahl	5	3,000	1/4
Stahl	6	5,000	1/4
Stahl	9.5	13,500	3/8
Stahl	12	17,500	1/2
Stahl	14	20,000	1/2
Synthetik	5	3,000	1/4
Synthetik	6	5,000	1/4
Synthetik	11	13,500	3/8
Synthetik	13	17,500	1/2
Armourline	5	3,000	1/4
Armourline	10	13,500	3/8
Armourline	15.5	20,000	1/2

Gracias por comprar un cable de cabrestante WINCHMAX. Si utiliza este producto dentro de sus limitaciones y sigue las instrucciones proporcionadas, puede esperar muchos años de servicio sin problemas.

## **IMPORTANTE**

**LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL COMPLETO ANTES DE INSTALAR U OPERAR ESTE PRODUCTO. NO HACERLO PODRÍA RESULTAR EN DAÑOS MATERIALES, LESIONES GRAVES O LA MUERTE. REALICE UNA COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD COMPLETA Y UNA EVALUACIÓN DE RIESGOS ANTES DE CADA USO.**

Si bien hemos intentado brindar una guía completa para el funcionamiento seguro de este cable de cabrestante, sigue siendo responsabilidad del operador evaluar y minimizar el riesgo potencial antes y durante cada operación. Conserve estas instrucciones para referencia.

### **1. ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD**

- It is very important that the rope used is suitable for the purpose it is being used for. Es muy importante que la cuerda que se utilice sea adecuada para el propósito para el que se va a utilizar. Asegúrese de que la fuerza de rotura mínima (MBF) sea al menos un 50 % superior a la carga máxima que se le aplicará (suponiendo que se utilice en un cabrestante para la recuperación normal de un vehículo). Póngase en contacto con el fabricante del cabrestante si no está seguro de la especificación correcta de la cuerda para su cabrestante.
- Para evitar enredos en partes móviles, no se debe usar ropa suelta ni joyas al utilizar la cuerda.
- Se debe utilizar ropa de trabajo de buena calidad, calzado protector antideslizante, guantes de cuero grueso y protección para los ojos.
- Es responsabilidad del operador asegurarse de que él/ella y todos los espectadores permanezcan a una distancia segura. En el caso de los espectadores, esta distancia debe ser al menos 1,5 veces la longitud de la cuerda que se utilice.
- Revise el cabrestante a fondo, incluidas todas las conexiones eléctricas, antes de usarlo. Cualquier pieza dañada debe reemplazarse utilizando únicamente piezas originales.
- Proteja el cabrestante de cargas de impacto: no permita que una carga rodante o un vehículo en movimiento tiren del cable del cabrestante. Nunca conduzca su vehículo para ayudar al cabrestante de ninguna manera.
- Si un cable de acero se rompe o se afloja bajo carga, puede contraatacar con una fuerza significativa.

- Recomendamos la utilización de un asistente al enrollar la cuerda.
- El bobinado debe realizarse en un área grande, abierta y nivelada.
- En primer lugar, coloque la cuerda delante del vehículo asegurándose de que no queden torceduras ni dobleces.
- Con el embrague del cabrestante desacoplado, pase el terminal del tambor a través de la parte delantera del rodillo/guía del cabrestante y conéctelo al tambor.
  - a) Si el cabrestante tiene una fijación de tipo “a través del tambor”, afloje el tornillo prisionero de cabeza Allen y pase el extremo de la cuerda a través del orificio hasta que sea visible en el otro lado. Apriete el tornillo prisionero para asegurar la cuerda.
  - b) Si el cabrestante tiene una fijación de tipo brida, asegure el terminal de anillo en el extremo de la cuerda usando el tornillo de cabeza Allen, pero apriételo solo con los dedos para permitir que la fijación gire sobre el tornillo.
- Coloque el extremo del gancho en un punto de anclaje adecuado y coloque el vehículo de manera que la cuerda quede al menos 3 m de holgura. Aplique el freno de mano del vehículo.
- Sujete la cuerda con las manos enguantadas y al menos a 5 m del cabrestante. Aplique la mayor presión posible apoyando el peso del cuerpo contra la cuerda y caminando hacia el cabrestante mientras utiliza el control remoto con cable para enrollarla. Asegúrese de que cada vuelta quede bien ajustada junto a la otra hasta que la cuerda se tense contra el punto de anclaje. Debe haber al menos 6 vueltas alrededor del tambor.
- La cuerda debe enrollarse en el tambor desde la parte inferior del mismo.
- Utilizando el control remoto con cable y mientras aplica suavemente el freno de pie del vehículo para mantener la tensión, use el cabrestante para tirar del vehículo hacia el punto de anclaje.
- Durante la operación, detenga periódicamente el cabrestante, aplique el freno de mano para mantener la tensión y verifique que la cuerda se enrolle uniformemente en el cabrestante.
- Si tiene un asistente, éste debe permanecer en el vehículo para operar el freno, mientras usted mantiene el control del cabrestante desde fuera del vehículo utilizando el control remoto con cable.
- Cuando la cuerda esté enrollada aproximadamente 3 m, use la correa de seguridad para sostener el gancho y gire el cabrestante ligeramente para permitir que se suelte el gancho.
- Manteniendo la tensión en la cuerda, pulse el control remoto para recoger la cuerda restante y luego ancle el gancho en un punto de montaje adecuado en el vehículo.

### **Nota**

- Es importante entender que son las primeras 6 a 8 vueltas apretadas alrededor del tambor y NO el punto de fijación de la terminal del tambor lo que permite que el alambre o la cuerda sintética se sujeten al tambor.
- La fijación del tambor no soporta carga. Solo está diseñada para permitir que el cable se enrolle con suficiente carga para que se enrolle firmemente en el tambor.
- Cuando el cable de acero es nuevo, es grasoso y elástico y puede desenrollarse fácilmente en el tambor si alguna vez se libera la tensión.
- Si las envolturas externas de un cable de acero se “desenrollan”, deberá sacar todo el cable y volver a enrollarlo bajo tensión. Si no se tiene en cuenta esto, se producirá un fallo en la fijación del tambor.

### **3. CUERDA SINTÉTICA**

- No permita que la cuerda entre en contacto con objetos afilados o abrasivos.
- No exponer a detergentes fuertes, combustibles, aceites o soluciones anticongelantes.
- Evite el contacto con superficies de alta temperatura, por ejemplo, el escape o el motor.
- Después del uso: sacar la cuerda, lavarla, secarla y volver a enrollarla con cuidado en el tambor.

### **4. CUERDA DE ACERO**

- Nunca aplique carga a un cable de acero si está retorcido, ya que al hacerlo se deformarán o fracturarán los hilos de acero y se provocará un daño permanente.
- Aplique periódicamente un aceite lubricante ligero al cable de acero.
- Debe mantener suficiente tensión para garantizar que el cable de acero quede firmemente asentado en el tambor.
- Si las envolturas exteriores del cable de acero se hunden dentro de la envoltura interior del tambor, deténgase, saque completamente el cable de acero y vuelva a enrollarlo bajo tensión.
- El cable de acero debe enrollarse en el tambor de manera uniforme. Si se acumula en un lugar, terminará rompiendo las barras transversales o la carcasa.

## 5. TAMAÑOS DE CUERDAS, CABRESTANTES Y GANCHOS RECOMENDADOS

Tipo de cuerda	Diámetro (mm)	Apto para tornos de hasta (lb)	Tamaño de gancho recomendado (pulgadas)
Acero	5	3,000	1/4
Acero	6	5,000	1/4
Acero	9.5	13,500	3/8
Acero	12	17,500	1/2
Acero	14	20,000	1/2
Sintética	5	3,000	1/4
Sintética	6	5,000	1/4
Sintética	11	13,500	3/8
Sintética	13	17,500	1/2
Armourline	5	3,000	1/4
Armourline	10	13,500	3/8
Armourline	15.5	20,000	1/2

Nous vous remercions d'avoir acheté un câble de treuil WINCHMAX. En utilisant ce produit dans les limites de ses capacités et en suivant les instructions fournies, vous pouvez vous attendre à de nombreuses années de service sans problème.

### **IMPORTANT**

**VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE L'INTÉGRALITÉ DE CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CE PRODUIT. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. EFFECTUEZ UN CONTRÔLE DE SÉCURITÉ COMPLET ET UNE ÉVALUATION DES RISQUES AVANT CHAQUE UTILISATION.**

Bien que nous ayons tenté de fournir des conseils complets pour l'utilisation en toute sécurité de ce câble de treuil, il incombe à l'opérateur d'évaluer et de minimiser les risques potentiels avant et pendant chaque opération. Conservez ces instructions pour référence.

## **1. AVERTISSEMENTS ET INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

- Il est très important que le câble utilisé soit adapté à l'usage auquel il est destiné. Veuillez vous assurer que la force de rupture minimale (MBF) est au moins 50 % supérieure à la charge maximale qui lui sera appliquée (en supposant qu'il soit utilisé sur un treuil pour la récupération normale d'un véhicule). Veuillez contacter le fabricant du treuil si vous n'êtes pas sûr de la spécification de câble appropriée à votre treuil.
- Pour éviter tout enchevêtrement dans les pièces mobiles, il est recommandé de ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux lors de l'utilisation de la corde.
- Il convient de porter une combinaison de bonne qualité, des chaussures de protection antidérapantes, des gants en cuir épais et une protection des yeux.
- Il est de la responsabilité de l'opérateur de s'assurer que lui-même et tous les spectateurs restent à une distance de sécurité. Pour les spectateurs, cette distance doit être au moins égale à 1,5 fois la longueur de la corde utilisée.
- Vérifiez soigneusement votre treuil, y compris toutes les connexions électriques avant utilisation. Toute pièce endommagée doit être remplacée en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Protégez le treuil des chocs - ne permettez pas que le câble du treuil soit tiré par une charge roulante ou un véhicule en mouvement. Ne conduisez jamais votre véhicule pour aider le treuil de quelque façon que ce soit.
- Si un câble métallique se casse ou se détache sous l'effet d'une charge, il peut rebondir avec une force considérable.
- Avec un câble métallique, il est conseillé d'utiliser une couverture/amortisseur de treuil lourd drapé sur le câble vers l'extrémité du crochet pour réduire le coup du lapin en cas de rupture du câble. Le capot du véhicule peut être relevé pour offrir une protection supplémentaire lors des opérations depuis l'intérieur du véhicule.

- N'utilisez pas le câble du treuil s'il est effiloché ou endommagé.
- Ne jamais manipuler directement le crochet. Toujours utiliser une dragonne et des gants de protection.
- Ne jamais raccrocher le câble du treuil sur lui-même car cela pourrait endommager le câble.
- Isolez toujours électriquement le treuil lorsqu'il n'est pas utilisé pour le protéger contre tout fonctionnement involontaire.
- N'utilisez pas le treuil comme palan ou pour le levage en hauteur.
- N'utilisez pas le treuil pour soulever, soutenir ou déplacer du personnel.
- Veillez à ce que le câble du treuil soit toujours enroulé de manière serrée et uniforme sur le tambour. Ne laissez pas le câble s'entasser, car cela pourrait endommager les traverses et le boîtier du treuil.
- Ne vous approchez jamais du treuil, du crochet ou du câble si quelqu'un d'autre est aux commandes.
- Assurez-vous toujours que le point d'ancrage peut supporter la charge et qu'il ne glissera pas ou ne se brisera pas.
- Protégez la télécommande sans fil de toute possibilité de fonctionnement accidentel.

## 2. ENROULEMENT DE LA CORDE

- Nous recommandons l'utilisation d'un assistant lors de l'enroulement de la corde.
- Le bobinage doit être effectué sur une grande surface ouverte et plane.
- Tout d'abord, étendez la corde devant le véhicule en vous assurant qu'il n'y a pas de torsions ni de pliures.
- Avec l'embrayage du treuil désengagé, faites passer la borne du tambour par l'avant du guide-câble à rouleaux/écubier et connectez-la au tambour.
  - a) Si le treuil est doté d'une fixation de type « à travers le tambour », dévissez la vis sans tête à tête Allen et faites passer l'extrémité du câble dans le trou jusqu'à ce qu'il soit visible de l'autre côté. Serrez la vis sans tête pour fixer le câble.
  - b) Si le treuil est doté d'une fixation de type bride, fixez la borne à anneau à l'extrémité du câble à l'aide de la vis à tête Allen, mais ne serrez qu'à la main pour permettre à la fixation de pivoter sur la vis.
- Fixez l'extrémité du crochet à un point d'ancrage approprié et positionnez le véhicule de manière à ce qu'il y ait au moins 3 m de mou sur la corde. Serrez le frein à main du véhicule.
- En tenant la corde avec des mains gantées et à au moins 5 m du treuil, appliquez autant de pression que possible en appuyant le poids de votre corps contre la corde et en marchant vers le treuil tout en utilisant la télécommande filaire pour l'enrouler.

Assurez-vous que chaque tour est bien serré l'un contre l'autre jusqu'à ce que la corde se tende contre le point d'ancrage. Il doit y avoir au moins 6 tours autour du tambour.

- La corde doit être enroulée sur le tambour à partir du bas du tambour.
- À l'aide de la télécommande filaire et tout en appliquant doucement le frein à pied du véhicule pour maintenir la tension, utilisez le treuil pour tirer le véhicule vers le point d'ancrage.
- Pendant l'opération, arrêtez régulièrement le treuil, appliquez le frein à main pour maintenir la tension et vérifiez que le câble s'enroule uniformément sur le treuil.
- Si vous avez un assistant, il doit rester dans le véhicule pour actionner le frein, tandis que vous gardez le contrôle du treuil depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de la télécommande filaire.
- Lorsque la corde est enroulée sur environ 3 m, en utilisant la sangle de protection pour maintenir le crochet, inversez légèrement le treuil pour permettre au crochet d'être libéré
- En maintenant la tension sur la corde, actionnez la télécommande pour récupérer la corde restante, puis ancrez le crochet sur un point de montage approprié sur le véhicule.

#### **Note**

- Il est important de comprendre que ce sont les 6 à 8 premiers tours serrés autour du tambour et NON le point de fixation du terminal du tambour qui permettent au fil ou au câble synthétique de s'agripper au tambour.
- La fixation du tambour n'est pas porteuse. Elle est uniquement conçue pour permettre l'enroulement du câble sous une charge suffisante pour qu'il s'enroule fermement autour du tambour.
- Lorsque le câble métallique est neuf, il est graisseux et élastique et peut facilement se dérouler sur le tambour si la tension est relâchée.
- Si les enroulements extérieurs d'un câble métallique se déroulent, vous devez dérouler l'ensemble du câble et le réenrouler sous tension. Le non-respect de cette consigne entraînera une défaillance de la fixation du tambour.

### **3. CORDE SYNTHÉTIQUE**

- Ne laissez pas la corde entrer en contact avec des objets tranchants ou abrasifs.
- Ne pas exposer aux détergents puissants, aux carburants, aux huiles ou aux solutions antigel.
- Évitez tout contact avec des surfaces à haute température, par exemple l'échappement/le moteur.
- Après utilisation -retirez la corde, lavez-la, séchez-la et réenroulez-la soigneusement sur le tambour.

#### 4. CÂBLE EN ACIER

- N'appliquez jamais de charge sur un câble métallique s'il est plié, car cela déformerait ou fracturerait les brins du câble et causerait des dommages permanents.
- Appliquez périodiquement une huile de lubrification légère sur le câble métallique.
- Vous devez maintenir une tension suffisante pour garantir que le câble métallique repose fermement sur le tambour.
- Si les enroulements extérieurs du câble métallique s'enfoncent dans l'enroulement intérieur du tambour, arrêtez-vous, tirez complètement le câble métallique et réenroulez-le sous tension.
- Le câble métallique doit être enroulé uniformément sur le tambour. S'il s'accumule à un endroit, il finira par casser les barres transversales/le boîtier.

#### 5. TAILLES RECOMMANDÉES DE CORDE, TREUIL ET CROCHET

Type de corde	Diamètre (mm)	Convient aux treuils jusqu'à (lb)	Taille de crochet recommandée (pouces)
Acier	5	3,000	1/4
Acier	6	5,000	1/4
Acier	9.5	13,500	3/8
Acier	12	17,500	1/2
Acier	14	20,000	1/2
Synthétiques	5	3,000	1/4
Synthétiques	6	5,000	1/4
Synthétiques	11	13,500	3/8
Synthétiques	13	17,500	1/2
Armourline	5	3,000	1/4
Armourline	10	13,500	3/8
Armourline	15.5	20,000	1/2

Grazie per aver acquistato una fune per verricello WINCHMAX. Utilizzando questo prodotto entro i suoi limiti e seguendo le istruzioni fornite puoi aspettarti molti anni di servizio senza problemi.

### **IMPORTANTE**

**LEGGI E COMPRENDI TUTTO QUESTO MANUALE PRIMA DI INSTALLARE O UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO - LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTO MANUALE POTREBBE CAUSARE DANNI ALLA PROPRIETÀ, LESIONI GRAVI O MORTE. EFFETTUARE UN CONTROLLO DI SICUREZZA COMPLETO E UNA VALUTAZIONE DEI RISCHI PRIMA DI OGNI UTILIZZO.**

Sebbene abbiamo cercato di fornire una guida completa per il funzionamento sicuro di questa fune del verricello, resta responsabilità dell'operatore valutare e ridurre al minimo il rischio potenziale prima e durante ogni operazione. Conservare queste istruzioni per riferimento.

## **1. AVVERTENZE E INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA**

- È molto importante che la fune utilizzata sia adatta allo scopo per cui viene utilizzata. Assicurarsi che la forza di rottura minima (MBF) sia almeno del 50% superiore al carico massimo che verrà applicato (supponendo che venga utilizzata su un verricello per il normale recupero del veicolo). Contattare il produttore del verricello se non si è sicuri delle specifiche corrette della fune per il proprio verricello.
- Per evitare di impigliarsi nelle parti in movimento, non indossare indumenti larghi o gioielli quando si utilizza la corda.
- Si raccomanda di indossare tute di buona qualità, calzature protettive antiscivolo, guanti spessi in pelle e occhiali protettivi.
- È responsabilità dell'operatore assicurarsi che lui/lei e tutti gli spettatori rimangano a una distanza di sicurezza. Per gli spettatori, questa dovrebbe essere almeno 1,5 volte la lunghezza della corda utilizzata.
- Controllare attentamente il verricello, compresi tutti i collegamenti elettrici, prima dell'uso. Qualsiasi parte danneggiata deve essere sostituita, utilizzando solo parti originali..
- Proteggere il verricello da carichi d'urto: non permettere che la fune del verricello venga tirata da un carico in movimento o da un veicolo in movimento. Non guidare mai il veicolo per assistere il verricello in alcun modo.
- Se un cavo metallico si rompe o si allenta sotto carico, può tornare indietro con una forza notevole.
- Con la fune metallica, è una buona idea usare una pesante coperta/ammortizzatore per verricello drappeggiato sulla fune verso l'estremità del gancio per ridurre il colpo di frusta in caso di rottura della fune. Il cofano del veicolo può essere sollevato per fornire ulteriore protezione quando si opera dall'interno del veicolo.
- Non utilizzare la fune del verricello se è sfilacciata o danneggiata.

- Non maneggiare mai direttamente il gancio. Utilizzare sempre una cinghia salvamano e guanti protettivi.
- Non riagganciare mai la fune del verricello su se stessa, poiché ciò potrebbe danneggiarla.
- Isolare sempre elettricamente il verricello quando non è in uso, per proteggerlo da un funzionamento involontario.
- Non utilizzare l'argano come paranco o per sollevamenti sopraelevati.
- Non utilizzare l'argano per sollevare, sostenere o spostare personale.
- Assicurarsi sempre che la fune del verricello si riavvolga saldamente e uniformemente sul tamburo. Non consentire che il cavo si raggrumi poiché ciò potrebbe danneggiare le traverse e la carcassa del verricello.
- Non avvicinarsi mai al verricello, al gancio o al cavo se ai comandi c'è qualcun altro
- Accertarsi sempre che il punto di ancoraggio possa sopportare il carico e non scivoli o ceda.
- Proteggere il telecomando wireless da qualsiasi possibilità di azionamento accidentale.

## 2. AVVOLGIMENTO DELLA CORDA

- Si consiglia di farsi aiutare da un assistente durante l'avvolgimento della corda.
- L'avvolgimento deve essere effettuato su un'area ampia, aperta e pianeggiante.
- Per prima cosa, stendere la corda davanti al veicolo, assicurandosi che non ci siano torsioni o pieghe.
- Con la frizione del verricello disinnestata, far passare il terminale del tamburo attraverso la parte anteriore del passacavo a rulli/cubia e collegarlo al tamburo.
  - a) Se il verricello ha un fissaggio di tipo "attraverso il tamburo", allentare la vite senza testa a brugola e far passare l'estremità della fune attraverso il foro finché non è visibile dall'altro lato. Serrare la vite senza testa per fissare la fune.
  - b) Se il verricello ha un fissaggio di tipo flangia, fissare il terminale ad anello all'estremità della fune utilizzando la vite a testa cilindrica a brugola, ma serrare solo a mano per consentire al fissaggio di ruotare sulla vite.
- Fissare l'estremità del gancio a un punto di ancoraggio idoneo e posizionare il veicolo in modo che vi siano almeno 3 m di gioco sulla fune. Applicare il freno a mano del veicolo.
- Tenendo la corda con le mani guantate e ad almeno 5 m di distanza dal verricello, applica quanta più pressione possibile appoggiando il peso del corpo sulla corda e camminando verso il verricello mentre utilizzi il telecomando cablato per avvolgere. Assicurati che ogni avvolgimento sia ben stretto accanto all'altro finché la corda non si tende contro il punto di ancoraggio. Dovrebbero esserci almeno 6 avvolgimenti attorno al tamburo.

- La corda deve essere avvolta sul tamburo partendo dal fondo dello stesso.
- Utilizzando il telecomando cablato e azionando delicatamente il freno a pedale del veicolo per mantenere la tensione, utilizzare il verricello per tirare il veicolo verso il punto di ancoraggio.
- Durante l'operazione, fermare regolarmente il verricello, azionare il freno a mano per mantenere la tensione e controllare che la fune si avvolga uniformemente sul verricello.
- Se hai un assistente, dovrà rimanere nel veicolo per azionare il freno, mentre tu manterrai il controllo del verricello dall'esterno del veicolo utilizzando il telecomando cablato.
- Quando la fune è avvolta per circa 3 m, utilizzando la cinghia salvamano per tenere il gancio, invertire leggermente il verricello per consentire il rilascio del gancio
- Mantenendo la corda in tensione, azionare il telecomando per tirare la corda rimanente e quindi fissare il gancio su un punto di montaggio idoneo sul veicolo.

#### **Nota**

- È importante capire che sono i primi 6-8 avvolgimenti stretti attorno al tamburo e NON il punto di fissaggio del terminale del tamburo che consente al filo o alla corda sintetica di aderire al tamburo.
- Il fissaggio del tamburo non è portante. È progettato solo per consentire al cavo di essere avvolto sotto un carico sufficiente per avvolgersi strettamente sul tamburo.
- Quando il cavo metallico è nuovo è unto ed elastico e può facilmente srotolarsi sul tamburo se si allenta la tensione.
- Quando il cavo metallico è nuovo è unto ed elastico e può facilmente srotolarsi sul tamburo se si allenta la tensione.

### **3. CORDA SINTETICA**

- Evitare che la corda entri in contatto con oggetti taglienti o abrasivi.
- Non esporre a detergenti aggressivi, carburanti, oli o soluzioni antigelo.
- Evitare il contatto con superfici ad alta temperatura, ad esempio scarico/motore.
- Dopo l'uso, estrarre la corda, lavarla, asciugarla e riavvolgerla con cura sul tamburo.

### **4. CAVO D'ACCIAIO**

- Non applicare mai un carico a un cavo metallico se è piegato, poiché ciò deformerebbe o frantumerebbe i trefoli del cavo e causerebbe danni permanenti.
- Applicare periodicamente un leggero olio lubrificante al cavo metallico.

- È necessario mantenere una tensione sufficiente per garantire che il cavo metallico aderisca saldamente al tamburo.
- Se gli avvolgimenti esterni del cavo metallico sprofondano nell'avvolgimento interno del tamburo, fermarsi, estrarre completamente il cavo metallico e riavvolgerlo sotto tensione.
- Il cavo metallico deve essere avvolto uniformemente sul tamburo. Se si accumula in un punto, alla fine romperà le barre trasversali/l'involucro.

## 5. DIMENSIONI CONSIGLIATE DI FUNE, VERRICELLO E GANCIO

Tipo di corda	Diametro (mm)	Misura consigliata del gancio (lb)	Adatto per argani fino a (pollici)
Acciaio	5	3,000	1/4
Acciaio	6	5,000	1/4
Acciaio	9.5	13,500	3/8
Acciaio	12	17,500	1/2
Acciaio	14	20,000	1/2
Sintetica	5	3,000	1/4
Sintetica	6	5,000	1/4
Sintetica	11	13,500	3/8
Sintetica	13	17,500	1/2
Armourline	5	3,000	1/4
Armourline	10	13,500	3/8
Armourline	15.5	20,000	1/2



## Winch Hooks



**VERY IMPORTANT** - YOU MUST READ AND UNDERSTAND THIS GUIDE BEFORE INSTALLING AND USING YOUR HOOK

Thank you for buying a WINCHMAX winch hook. By using this product within its limitations and following the instructions provided you can expect many years of trouble-free service.

### IMPORTANT






PLEASE READ AND UNDERSTAND THIS ENTIRE MANUAL BEFORE INSTALLING OR OPERATING THIS PRODUCT – FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN DAMAGE TO PROPERTY, SERIOUS INJURY OR DEATH. UNDERTAKE A FULL SAFETY CHECK AND RISK ASSESSMENT BEFORE EACH USE.

Whilst we have attempted to provide comprehensive guidance for the safe operation of this hook, it remains the operator's responsibility to evaluate and minimise the potential risk before and during every operation. Keep these instructions for reference.

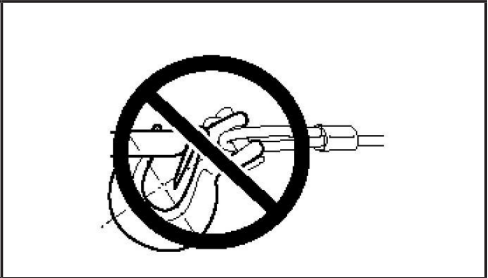
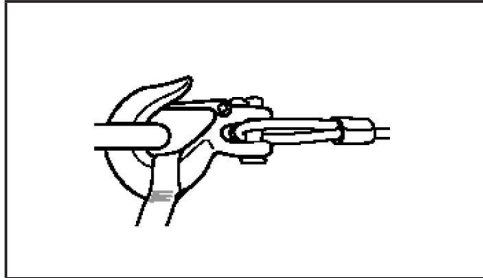
### WARNINGS AND GENERAL SAFETY INFORMATION

- To prevent entanglement in moving parts, no loose clothing or jewellery should be worn when using your hook.
- Good quality overalls, non-slip protective footwear, thick leather gloves and eye protection should be worn.
- It is the winch operator's responsibility to ensure he/she and all spectators remain at a safe distance. For spectators, this should be at least 1.5 times the rope length being used.
- Check your hook thoroughly, before use. Never use a hook that is damaged or defective:
- Check there is no sign of damage to the metal of the hook and the hook has not been bent or distorted.
- Ensure the hook's safety clip is in place, undamaged and fully operational.
- Check that the clevis pin is in place and locked with a split pin.
- Check the split pin is the correct size, in good condition (not rusty) and has both parts of the pin fully inserted through the hole in the clevis pin and are fully folded back to prevent the split pin from falling out.
- Any damaged parts should be replaced, using only genuine parts.
- Protect the hook from shock loads - do not allow the winch rope to be yanked by a rolling load or moving vehicle.
- If using a steel wire rope, if the rope breaks or pulls loose under load it can lash back with significant force so a heavy winch blanket/damper should be draped over the rope towards the hook end to reduce whiplash in the event of failure.
- Never handle the hook directly. Always use a hand-saver strap and protective gloves.

- Never hook the winch rope back on itself as this can damage the hook and the rope.
- Always electrically isolate the winch when not in use to protect against unintended operation.
- Do not use the hook with a hoist or for lifting.
- Do not use the hook to lift, support or move personnel.
- The hook should only ever be used for winching operations where the pull is parallel to the ground.

	<b>Read all product literature</b>
	<b>Wind rope on bottom of drum</b>
	<b>Finger/Fairlead Crushing Hazard</b>
	<b>Hand piercing/cutting hazard</b>
	<b>Never hook back on rope</b>

	<b>Always wear leather gloves</b>
	<b>Always use supplied hook strap</b>
	<b>Never apply load to hook tip or latch</b>
	<b>Never wind rope over top of drum</b>
	<b>Beware fairlead pinch point</b>



## RECOMMENDED WINCH AND HOOK SPECIFICATION

Hook SKU	Colour	Recommended for winches up to
WMHK1/4	Silver	5,000lb
WNHKBLK1/4	Black	5,000lb
WMHK3/8	Silver	14,000lb
WMHKBLK3/8	Black	14,000lb
WMHKBLK-TACT3/8	Matt Black	14,000lb
WMHKEBLK	Gloss Black	14,000lb
WMHKORANGE3/8	Orange	14,000lb
WMHK1/2	Silver	22,000lb

### ATTACHING THE HOOK:

- Before attaching the hook to the rope on your winch, you must disengage and electrically isolate your winch to prevent unintended operation.
- Pull out at least 3m of rope from the winch to allow for easy handling.
- Check the condition of the rope and that it is of a suitable size and rating for the winch and the hook.
- Check that the rope has a suitable thimble eye installed and that it is not damaged.
- Remove clevis pin from the clevis jaws on the back of the hook.
- Insert the thimble eye into the clevis jaws and replace the clevis pin into the jaws so that it secures the thimble eye of the rope into the hook.
- Insert the supplied split pin through the end of the clevis pin until the head is seated securely on one side of the clevis pin.

- Using pliers, separate the two parts of the split pin and fold them open and back around the clevis pin on each side.
- Attach the hand saver strap onto the hook.
- When satisfied that the hook is securely connected to the winch rope, re-engage the winch and re-connect it to the power supply.
- With gloved hands firmly grip the hand saver strap and whilst maintaining tension pulse the winch in until the hook is within 1m of the fairlead.
- Stop winching and attach the hook to a suitable anchor point on the vehicle.
- Once the hook is suitably attached to the anchor point, pulse the winch in again to take up any remaining slack.

**NEVER WINCH THE HOOK INTO THE FAIRLEAD**

**ALWAYS ELECTRICALLY ISOLATE THE WINCH WHEN NOT IN USE**

### **USING THE HOOK**

- Select a suitable anchor point on the load onto which to attach the hook. The anchor point must be structurally suitable to withstand the full load required to be applied.
- Always ensure that the hook safety catch is fully closed and will not be subjected to any load during winching.
- The anchor point (e.g. towing eye or tree strap etc.) must sit fully into the throat of the hook so that the load is supported from the centre of the hook.
- At the end of the winching operation, the hook should be disconnected from the load and inspected for any damage.
- Never handle the hook directly, always by holding onto the 'hand saver' strap.

Vielen Dank für den Kauf eines WINCHMAX-Windenhakens. Wenn Sie dieses Produkt innerhalb seiner Grenzen verwenden und die bereitgestellten Anweisungen befolgen, können Sie viele Jahre lang störungsfreien Betrieb erwarten.

### **WICHTIG**

**BITTE LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESES GESAMTE HANDBUCH, BEVOR SIE DIESES PRODUKT INSTALLIEREN ODER IN BETRIEB NEHMEN. ANDERENFALLS BEACHTEN KANN ES ZU SACHSCHÄDEN, SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. FÜHREN SIE VOR JEDER VERWENDUNG EINE UMFASSENDE SICHERHEITSPRÜFUNG UND RISIKOBEWERTUNG DURCH**

Obwohl wir versucht haben, eine umfassende Anleitung für den sicheren Betrieb dieses Hakens bereitzustellen, liegt es weiterhin in der Verantwortung des Bedieners, das potenzielle Risiko vor und während jeder Verwendung zu bewerten und zu minimieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf.

### **WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

- Um ein Verfangen in beweglichen Teilen zu verhindern, sollten Sie bei der Verwendung Ihres Hakens keine lose Kleidung oder Schmuck tragen.
- Es sollten hochwertige Overalls, rutschfestes Sicherheitsschuhwerk, dicke Lederhandschuhe und Augenschutz getragen werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Windenbetreibers, dafür zu sorgen, dass er und alle Zuschauer einen Sicherheitsabstand einhalten. Für Zuschauer sollte dieser mindestens das 1,5-fache der verwendeten Seillänge betragen.
- Überprüfen Sie Ihren Haken vor dem Gebrauch gründlich. Benutzen Sie niemals einen Haken, der beschädigt oder defekt ist:
- Überprüfen Sie, ob das Metall des Hakens beschädigt ist und ob der Haken verbogen oder verformt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsclip des Hakens angebracht, unbeschädigt und voll funktionsfähig ist.
- Überprüfen Sie, ob der Gabelbolzen vorhanden und mit einem Splint gesichert ist.
- Überprüfen Sie, ob der Splint die richtige Größe hat, in gutem Zustand (nicht rostig) ist und ob beide Teile des Splints vollständig durch das Loch im Gabelbolzen gesteckt und vollständig nach hinten geklappt sind, um ein Herausfallen des Splints zu verhindern.
- Beschädigte Teile sollten nur durch Originalteile ersetzt werden.

- Schützen Sie den Haken vor Stoßbelastungen – lassen Sie nicht zu, dass das Windenseil durch eine rollende Last oder ein fahrendes Fahrzeug gezogen wird.
- Bei Verwendung eines Stahldrahtseils kann das Seil, wenn es unter Last reißt oder sich löst, mit erheblicher Kraft zurückschlagen. Daher muss eine schwere Windendecke/ein Dämpfer über das Seil in Richtung Hakenende gelegt werden, um im Falle eines Ausfalls einen Peitschenhieb-Effekt zu reduzieren. Die Motorhaube des Fahrzeugs kann angehoben werden, um zusätzlichen Schutz bei der Bedienung aus dem Fahrzeuginnenen zu bieten.
- Fassen Sie den Haken niemals direkt an. Benutzen Sie immer einen Handschutzgurt und Schutzhandschuhe.
- Hängen Sie das Windenseil niemals wieder ein, da dies den Haken und das Seil beschädigen kann.
- Trennen Sie die Winde immer elektrisch, wenn Sie sie nicht verwenden, um sie vor unbeabsichtigtem Betrieb zu schützen.
- Benutzen Sie den Haken nicht mit einem Hebezeug oder zum Heben.
- Verwenden Sie den Haken nicht zum Heben, Stützen oder Bewegen von Personen.
- Der Haken sollte immer nur für Windenarbeiten verwendet werden, bei denen der Zug parallel zum Boden erfolgt.

### **ANBRINGEN DES HAKENS:**

- Bevor Sie den Haken am Seil Ihrer Winde befestigen, müssen Sie Ihre Winde auskuppeln und elektrisch isolieren, um einen unbeabsichtigten Betrieb zu verhindern.
- Ziehen Sie mindestens 3 m Seil aus der Winde heraus, um eine einfache Handhabung zu ermöglichen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Seils und stellen Sie sicher, dass es für die Winde und den Haken geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Seil über eine geeignete Kausche verfügt und dass es keine Beschädigungen aufweist.
- Entfernen Sie den Gabelbolzen aus den Gabelbacken auf der Rückseite des Hakens.
- Setzen Sie die Kauschenöse in die Gabelkopfböden ein und setzen Sie den Gabelkopfstift wieder in die Böden ein, sodass er die Kauschenöse des Seils im Haken sichert.
- Stecken Sie den mitgelieferten Splint durch das Ende des Gabelbolzens, bis der Kopf sicher auf einer Seite des Gabelbolzens sitzt.

- Trennen Sie mit einer Zange die beiden Teile des Splints und falten Sie sie auf beiden Seiten um den Gabelbolzen herum nach hinten.
- Befestigen Sie den Handschutzgurt am Haken.
- Wenn Sie sicher sind, dass der Haken fest mit dem Windenseil verbunden ist, kuppeln Sie die Winde wieder ein und schließen Sie sie wieder an die Stromversorgung an.
- Fassen Sie mit behandschuhten Händen den Handschutzgurt fest an und drücken Sie die Winde unter Beibehaltung der Spannung hinein, bis sich der Haken weniger als 1 m von der Seilführung entfernt befindet.
- Stoppen Sie die Winde und befestigen Sie den Haken an einem geeigneten Ankerpunkt am Fahrzeug.
- Sobald der Haken ordnungsgemäß am Ankerpunkt befestigt ist, kurbeln Sie die Winde erneut an, um den verbleibenden Durchhang auszugleichen.

**NIEMALS DEN HAKEN DURCH DAS SEILWINDENFENSTER WINDEN TRENNEN SIE DIE WINDE IMMER ELEKTRISCH, WENN SIE NICHT GEBRAUCHT WIRD**

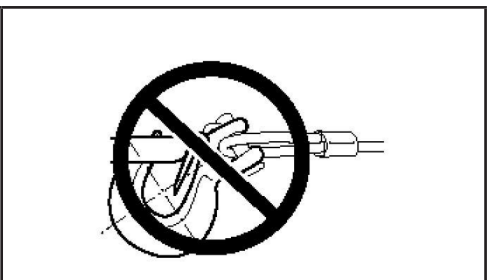
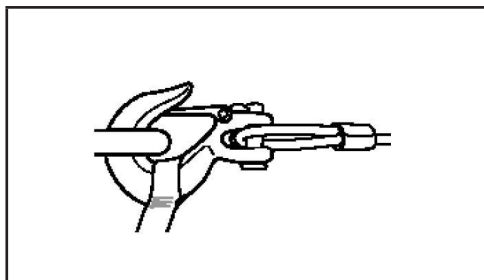
## **VERWENDUNG DES HAKENS**

- Wählen Sie einen geeigneten Ankerpunkt an der Last, an dem der Haken befestigt werden soll. Der Verankerungspunkt muss konstruktiv so ausgelegt sein, dass er der gesamten aufzubringenden Last standhalten kann.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Hakensicherung vollständig geschlossen ist und beim Winden keiner Belastung ausgesetzt ist.
- Der Verankerungspunkt (z. B. Abschleppöse, Baumgurt usw.) muss vollständig im Hakenhals sitzen, damit die Last von der Mitte des Hakens getragen wird.
- Am Ende des Windenvorgangs sollte der Haken abgekuppelt und auf etwaige Schäden untersucht werden.
- Fassen Sie den Haken niemals direkt an, sondern halten Sie sich immer an der „Handschoener“-Schlaufe fest.

Haken SKU	Farbe	Empfohlen für Winden bis
WMHK1/4	Silber	5,000lb (2,267kg)
WNHKBLK1/4	Schwarz	5,000lb (2,267kg)
WMHK3/8	Silber	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK3/8	Schwarz	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK-TACT3/8	Mattschwarz	14,000lb (6,350kg)
WMHKEBLK	Glänzendes Schwarz	14,000lb (6,350kg)
WMHKORANGE3/8	Orange	14,000lb (6,350kg)
WMHK1/2	Silber	22,000lb (9,979kg)

	Lesen Sie die gesamte Produktliteratur
	Windseil an der Unterseite der Trommel
	Quetschgefahr für Finger/Seilführung
	Gefahr durch Stiche/Schnitte an der Hand
	Niemals am Seil zurückhaken

	Tragen Sie immer Lederhandschuhe
	Verwenden Sie immer das mitgelieferte Hakenband
	Belasten Sie niemals die Hakenspitze oder den Riegel
	Wickeln Sie das Seil niemals über die Trommel
	Achten Sie auf die Quetschstelle der Seilführung



Gracias por comprar un gancho para cabrestante WINCHMAX. Si utiliza este producto dentro de sus limitaciones y sigue las instrucciones proporcionadas, puede esperar muchos años de servicio sin problemas.

### IMPORTANTE

**LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL COMPLETO ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR ESTE PRODUCTO. SI NO LO HACE, PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS MATERIALES, LESIONES GRAVES O LA MUERTE. REALICE UNA COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD COMPLETA Y UNA EVALUACIÓN DE RIESGOS ANTES DE CADA USO**

Si bien hemos intentado brindar una guía completa para el funcionamiento seguro de este gancho, sigue siendo responsabilidad del operador evaluar y minimizar el riesgo potencial antes y durante cada operación. Conserve estas instrucciones para referencia.

### **ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD**

- Para evitar enredos con partes móviles, no se debe usar ropa suelta ni joyas al utilizar el gancho.
- Se deben usar monos de buena calidad, calzado protector antideslizante, guantes de cuero grueso y protección para los ojos.
- Es responsabilidad del operador del cabrestante asegurarse de que él/ella y todos los espectadores permanezcan a una distancia segura. En el caso de los espectadores, esta distancia debe ser al menos 1,5 veces la longitud de la cuerda que se utiliza.
- Revise bien el gancho antes de usarlo. Nunca use un gancho que esté dañado o defectuoso:
- Compruebe que no haya señales de daños en el metal del gancho y que éste no esté doblado ni deformado.
- Asegúrese de que el clip de seguridad del gancho esté en su lugar, sin daños y en pleno funcionamiento.
- Verifique que el pasador de horquilla esté en su lugar y bloqueado con un pasador partido.
- Verifique que el pasador partido sea del tamaño correcto, esté en buenas condiciones (no oxidado) y que ambas partes del pasador estén completamente insertadas a través del orificio en el pasador de horquilla y estén completamente dobladas hacia atrás para evitar que el pasador partido se caiga.
- Cualquier pieza dañada debe reemplazarse utilizando únicamente piezas originales.
- Proteja el gancho de cargas de impacto: no permita que el cable del cabrestante sea tirado por una carga rodante o un vehículo en movimiento.

- Si se utiliza un cable de acero, si este se rompe o se suelta bajo carga, puede contraatacar con una fuerza considerable, por lo que se debe colocar una manta o amortiguador de cabrestante pesado sobre el cable hacia el extremo del gancho para reducir el latigazo cervical en caso de falla. El capó del vehículo se puede levantar para brindar protección adicional cuando se opera desde el interior del vehículo.
- Nunca manipule el gancho directamente. Utilice siempre una correa de seguridad para las manos y guantes protectores.
- Nunca enganche la cuerda del cabrestante sobre sí misma ya que esto puede dañar el gancho y la cuerda.
- Siempre aíse eléctricamente el cabrestante cuando no esté en uso para protegerlo contra operaciones no deseadas.
- No utilice el gancho con un polipasto ni para levantar objetos.
- No utilice el gancho para levantar, sostener o mover personal.
- El gancho solo debe utilizarse para operaciones de cabrestante en las que la tracción sea paralela al suelo.

### **COLOCACIÓN DEL GANCHO:**

- Antes de sujetar el gancho a la cuerda de su cabrestante, debe desconectarlo y aislarlo eléctricamente para evitar un funcionamiento no deseado.
- Saque al menos 3 m de cuerda del cabrestante para permitir un fácil manejo.
- Verifique el estado de la cuerda y que sea de tamaño y clasificación adecuados para el cabrestante y el gancho.
- Compruebe que la cuerda tenga instalado un guardacabos adecuado y que no esté dañado.
- Retire el pasador de horquilla de las mordazas de horquilla en la parte posterior del gancho.
- Inserte el ojo del guardacabo en las mordazas de la horquilla y vuelva a colocar el pasador de la horquilla en las mordazas de modo que asegure el ojo del guardacabo de la cuerda en el gancho.
- Inserte el pasador dividido provisto a través del extremo del pasador de horquilla hasta que la cabeza quede asentada de forma segura en un lado del pasador de horquilla.
- Con unos alicates, separe las dos partes del pasador partido y dóblelas hacia afuera y hacia atrás alrededor del pasador de horquilla en cada lado.
- Coloque la correa de protección de manos en el gancho.

- Cuando esté satisfecho de que el gancho está conectado de forma segura al cable del cabrestante, vuelva a enganchar el cabrestante y vuelva a conectarlo a la fuente de alimentación.
- Con las manos enguantadas, sujete firmemente la correa de protección de manos y, mientras mantiene la tensión, empuje el cabrestante hacia adentro hasta que el gancho esté a 1 m del guía-cabos.
- Detenga el cabrestante y fije el gancho a un punto de anclaje adecuado en el vehículo.
- Una vez que el gancho esté correctamente fijado al punto de anclaje, presione el cabrestante nuevamente para eliminar cualquier holgura restante.

**NUNCA ENGANCHE EL GANCHO AL CABRESTANTE.**

**SIEMPRE AISLE ELÉCTRICAMENTE EL CABRESTANTE CUANDO NO ESTÉ EN USO**

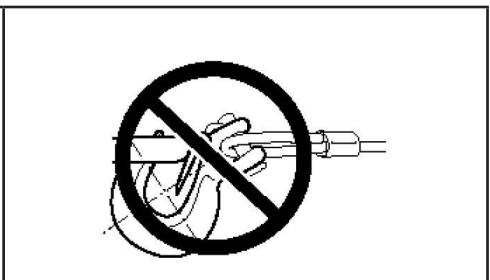
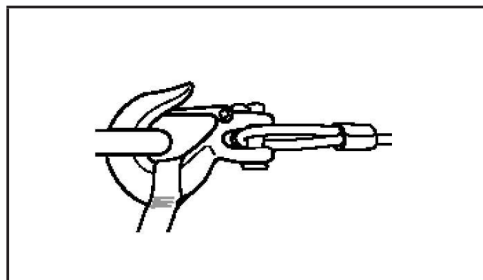
## **USANDO EL GANCHO**

- Seleccione un punto de anclaje adecuado sobre la carga en la que se colocará el gancho. El punto de anclaje debe ser estructuralmente adecuado para soportar la carga total que se debe aplicar.
- Asegúrese siempre de que el seguro del gancho esté completamente cerrado y no esté sujeto a ninguna carga durante el cabrestante.
- El punto de anclaje (por ejemplo, el ojo de remolque o la correa del árbol, etc.) debe encajar completamente en la garganta del gancho para que la carga se sostenga desde el centro del gancho.
- Al finalizar la operación de cabrestante, se debe desconectar el gancho e inspeccionarlo para detectar posibles daños.
- Nunca manipule el gancho directamente, sujételo siempre por la correa “salvamanos”.

Gancho SKU	Color	Recomendado para tornos de hasta
WMHK1/4	Plata	5,000lb (2,267kg)
WNHKBLK1/4	Negro	5,000lb (2,267kg)
WMHK3/8	Plata	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK3/8	Negro	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK-TACT3/8	Negro mate	14,000lb (6,350kg)
WMHKEBLK	Negro brillante	14,000lb (6,350kg)
WMHKORANGE3/8	Naranja	14,000lb (6,350kg)
WMHK1/2	Plata	22,000lb (9,979kg)

	Lea toda la literatura del producto
	Cuerda de viento en la parte inferior del tambor
	Peligro de aplastamiento de dedos o guías
	Peligro de corte o perforación de la mano
	Nunca te enganches de nuevo en la cuerda

	Utilice siempre guantes de cuero
	Utilice siempre la correa de gancho suministrada
	Nunca aplique carga sobre la punta del gancho ni sobre el pestillo.
	Nunca enrolle la cuerda sobre la parte superior del tambor.
	Cuidado con el punto de pinzamiento del pasacables



Merci d'avoir acheté un crochet de treuil WINCHMAX. En utilisant ce produit dans le cadre de ses limites et en suivant les instructions fournies, vous pouvez vous attendre à de nombreuses années de service sans problème.

### IMPORTANT

VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE L'INTÉGRALITÉ DE CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CE PRODUIT. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. EFFECTUEZ UN CONTRÔLE DE SÉCURITÉ COMPLET ET UNE ÉVALUATION DES RISQUES AVANT CHAQUE UTILISATION

Bien que nous ayons tenté de fournir des conseils complets pour l'utilisation sûre de ce crochet, il incombe à l'opérateur d'évaluer et de minimiser le risque potentiel avant et pendant chaque opération. Conservez ces instructions pour référence.

### AVERTISSEMENTS ET INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Pour éviter tout emmêlement dans les pièces mobiles, ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux lorsque vous utilisez votre crochet.
- Il est conseillé de porter une combinaison de bonne qualité, des chaussures de protection antidérapantes, des gants en cuir épais et une protection pour les yeux.
- Il incombe à l'opérateur du treuil de veiller à ce que lui-même et tous les spectateurs restent à une distance de sécurité. Pour les spectateurs, cette distance doit être au moins égale à 1,5 fois la longueur du câble utilisé.
- Vérifiez soigneusement votre crochet avant de l'utiliser. N'utilisez jamais un crochet endommagé ou défectueux :
- Vérifiez qu'il n'y a aucun signe de dommage sur le métal du crochet et que le crochet n'a pas été plié ou déformé.
- Assurez-vous que le clip de sécurité du crochet est en place, non endommagé et pleinement opérationnel.
- Vérifiez que l'axe de chape est en place et verrouillé avec une goupille fendue.
- Vérifiez que la goupille fendue est de la bonne taille, en bon état (pas rouillée) et que les deux parties de la goupille sont entièrement insérées dans le trou de l'axe de chape et sont entièrement repliées pour empêcher la goupille fendue de tomber.
- Toutes les pièces endommagées doivent être remplacées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Protégez le crochet des chocs - ne laissez pas le câble du treuil être tiré par une charge roulante ou un véhicule en mouvement

- Si vous utilisez un câble en acier, si le câble se casse ou se détache sous l'effet de la charge, il peut rebondir avec une force importante. Il convient donc de draper une couverture/amortisseur de treuil lourd sur le câble vers l'extrémité du crochet pour réduire le coup du lapin en cas de défaillance. Le capot du véhicule peut être relevé pour offrir une protection supplémentaire lors des opérations depuis l'intérieur du véhicule.
- Ne jamais manipuler directement le crochet. Toujours utiliser une dragonne et des gants de protection.
- Ne jamais raccrocher le câble du treuil sur lui-même car cela pourrait endommager le crochet et le câble.
- Isolez toujours électriquement le treuil lorsqu'il n'est pas utilisé pour le protéger contre tout fonctionnement involontaire.
- N'utilisez pas le crochet avec un palan ou pour le levage.
- N'utilisez pas le crochet pour soulever, soutenir ou déplacer du personnel.
- Le crochet ne doit être utilisé que pour des opérations de treuillage où la traction est parallèle au sol.

## **FIXATION DU CROCHET**

- Avant d'attacher le crochet à la corde de votre treuil, vous devez désengager et isoler électriquement votre treuil pour éviter tout fonctionnement involontaire.
- Tirez au moins 3 m de corde du treuil pour permettre une manipulation aisée.
- Vérifiez l'état du câble et assurez-vous qu'il est d'une taille et d'une capacité adaptées au treuil et au crochet.
- Vérifiez que la corde est équipée d'un œillet de serrage adapté et qu'elle n'est pas endommagée.
- Retirez l'axe de chape des mâchoires de chape à l'arrière du crochet.
- Insérez l'œillet du dé à coudre dans les mâchoires de la chape et replacez la goupille de la chape dans les mâchoires de manière à fixer l'œillet du dé à coudre de la corde dans le crochet.
- Insérez la goupille fendue fournie à travers l'extrémité de l'axe de chape jusqu'à ce que la tête soit solidement fixée sur un côté de l'axe de chape.
- À l'aide d'une pince, séparez les deux parties de la goupille fendue et repliez-les autour de l'axe de chape de chaque côté.
- Fixez la sangle de protection de la main sur le crochet.
- Une fois que vous êtes sûr que le crochet est solidement fixé au câble du treuil, réengagez le treuil et reconnectez-le à l'alimentation électrique.






- Avec des mains gantées, saisissez fermement la sangle de protection de la main et, tout en maintenant la tension, actionnez le treuil jusqu'à ce que le crochet soit à 1 m du guide-câble.
- Arrêtez le treuil et attachez le crochet à un point d'ancrage approprié sur le véhicule.
- Une fois le crochet correctement fixé au point d'ancrage, actionnez à nouveau le treuil pour rattraper le mou restant.






**NE JAMAIS TREUILLER LE CROCHET DANS LE CHAUSSE-CÂBLE**  
**ISOLER TOUJOURS ÉLECTRIQUEMENT LE TREUIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ**

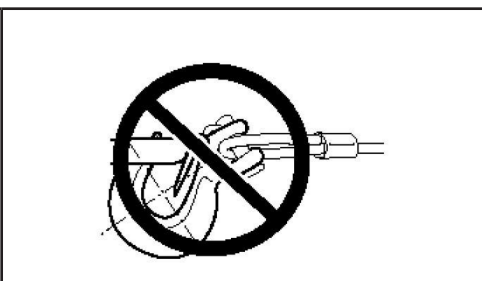
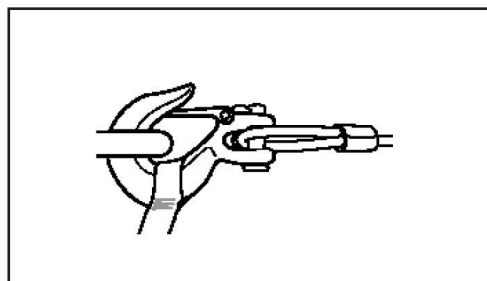
### **UTILISER LE CROCHET**

- Choisissez un point d'ancrage approprié sur la charge sur lequel fixer le crochet. Le point d'ancrage doit être structurellement adapté pour supporter la charge totale à appliquer.
- Assurez-vous toujours que le loquet de sécurité du crochet est complètement fermé et qu'il ne sera soumis à aucune charge pendant le treuillage.
- Le point d'ancrage (par exemple, l'œillet de remorquage ou la sangle d'arbre, etc.) doit être entièrement inséré dans la gorge du crochet afin que la charge soit supportée depuis le centre du crochet.
- At the end of the winching operation, the hook should be disconnected and inspected for any damage.
- Ne jamais manipuler directement le crochet, toujours en tenant la sangle « protège-main ».

Crochet SKU	Couleur	Recommandé pour treuils jusqu'
WMHK1/4	Argent	5,000lb (2,267kg)
WNHKBLK1/4	Noir	5,000lb (2,267kg)
WMHK3/8	Argent	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK3/8	Noir	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK-TACT3/8	Noir mat	14,000lb (6,350kg)
WMHKEBLK	Noir brillant	14,000lb (6,350kg)
WMHKORANGE3/8	Orange	14,000lb (6,350kg)
WMHK1/2	Argent	22,000lb (9,979kg)

	Lire toute la documentation produit
	Enrouler la corde au fond du tambour
	Risque d'écrasement des doigts/du guide-câble
	Risque de perforation/coupure des mains
	Ne jamais raccrocher à la corde

	Portez toujours des gants en cuir
	Utilisez toujours la sangle à crochet fournie
	Ne jamais appliquer de charge sur la pointe du crochet ou sur le loquet
	Ne jamais enrouler la corde sur le dessus du tambour
	Attention au point de pincement du guide-câble



Grazie per aver acquistato un gancio per verricello WINCHMAX. Utilizzando questo prodotto entro i suoi limiti e seguendo le istruzioni fornite, puoi aspettarti molti anni di servizio senza problemi.

### IMPORTANTE

**LEGGI E COMPRENDI TUTTO QUESTO MANUALE PRIMA DI INSTALLARE O UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO: IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO POTREBBE CAUSARE DANNI ALLA PROPRIETÀ, LESIONI GRAVI O MORTE. EFFETTUA UN CONTROLLO DI SICUREZZA COMPLETO E UNA VALUTAZIONE DEI RISCHI PRIMA DI OGNI UTILIZZO**

Sebbene abbiamo cercato di fornire una guida completa per il funzionamento sicuro di questo gancio, resta responsabilità dell'operatore valutare e ridurre al minimo il rischio potenziale prima e durante ogni operazione. Conservare queste istruzioni per riferimento.

### **AVVERTENZE E INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA**

- Per evitare di impigliarsi nelle parti in movimento, non indossare indumenti larghi o gioielli quando si utilizza il gancio.
- Si consiglia di indossare tute di buona qualità, calzature protettive antiscivolo, guanti di pelle spessa e protezioni per gli occhi.
- È responsabilità dell'operatore del verricello assicurarsi che lui/lei e tutti gli spettatori rimangano a una distanza di sicurezza. Per gli spettatori, questa dovrebbe essere almeno 1,5 volte la lunghezza della fune utilizzata.
- Controlla attentamente il tuo gancio prima dell'uso. Non usare mai un gancio danneggiato o difettoso:
- Controllare che il metallo del gancio non presenti segni di danneggiamento e che il gancio non sia piegato o deformato.
- Assicurarsi che la clip di sicurezza del gancio sia in posizione, integra e completamente funzionante.
- Controllare che il perno a forcella sia in posizione e bloccato con una copiglia.
- Controllare che la copiglia sia della misura corretta, in buone condizioni (non arrugginita) e che entrambe le parti siano completamente inserite nel foro del perno a forcella e siano completamente ripiegate per evitare che la copiglia cada.
- Eventuali parti danneggiate devono essere sostituite utilizzando esclusivamente ricambi originali.
- Proteggere il gancio dai carichi d'urto: non permettere che la fune del verricello venga tirata da un carico in movimento o da un veicolo in movimento.

- Se si utilizza una fune metallica in acciaio, se la fune si rompe o si allenta sotto carico può tornare indietro con una forza significativa, quindi una pesante coperta/ammortizzatore del verricello dovrebbe essere drappeggiata sulla fune verso l'estremità del gancio per ridurre il colpo di frusta in caso di guasto. Il cofano del veicolo può essere sollevato per fornire una protezione aggiuntiva quando si opera dall'interno del veicolo.
- Non maneggiare mai direttamente il gancio. Utilizzare sempre una cinghia salvamano e guanti protettivi.
- Non riagganciare mai la fune del verricello su se stessa, poiché ciò potrebbe danneggiare il gancio e la fune.
- Isolare sempre elettricamente il verricello quando non è in uso, per proteggerlo da un funzionamento involontario.
- Non utilizzare il gancio con un paranco o per il sollevamento.
- Non utilizzare il gancio per sollevare, sostenere o spostare personale.
- Il gancio deve essere utilizzato solo per operazioni di sollevamento in cui la trazione è parallela al terreno.

### **FISSAGGIO DEL GANCIO:**

- Prima di agganciare il gancio alla fune del verricello, è necessario disinnestare e isolare elettricamente il verricello per evitare un funzionamento involontario.
- Estrarre almeno 3 m di fune dal verricello per facilitarne la movimentazione.
- Controllare le condizioni della fune e che sia di dimensioni e portata adatte al verricello e al gancio.
- Controllare che la fune sia dotata di un occhiello del redancia idoneo e che non sia danneggiato.
- Rimuovere il perno a forcella dalle ganasce a forcella sul retro del gancio.
- Inserire l'occhiello del redancia nelle ganasce della forcella e rimettere il perno della forcella nelle ganasce in modo che fissi l'occhiello del redancia della corda nel gancio.
- Inserire la copiglia in dotazione attraverso l'estremità del perno a forcella finché la testa non è saldamente posizionata su un lato del perno a forcella.
- Utilizzando le pinze, separare le due parti della copiglia, quindi ripiegarle e ripiegarle attorno al perno a forcella su ciascun lato.
- Fissare la cinghia salvamano al gancio.
- Una volta verificato che il gancio sia saldamente collegato alla fune del verricello, riagganciare il verricello e ricollegarlo all'alimentazione.

- Con le mani guantate afferrare saldamente la cinghia salvamano e, mantenendo la tensione, azionare il verricello finché il gancio non si trova a 1 m dal passacavo.
- Interrompere l'uso del verricello e fissare il gancio a un punto di ancoraggio idoneo sul veicolo.
- Una volta che il gancio è correttamente fissato al punto di ancoraggio, azionare nuovamente il verricello per recuperare l'eventuale gioco rimanente.

**NON INSERIRE MAI IL GANCIO NEL PASSACAVO**

**ISOLARE SEMPRE ELETTRICAMENTE IL VERRICELLO QUANDO NON È IN USO**

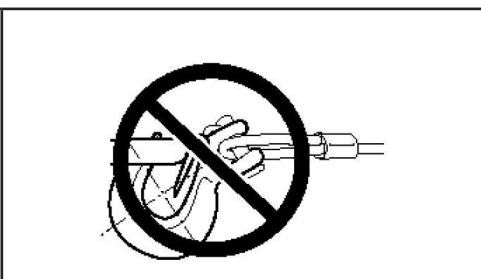
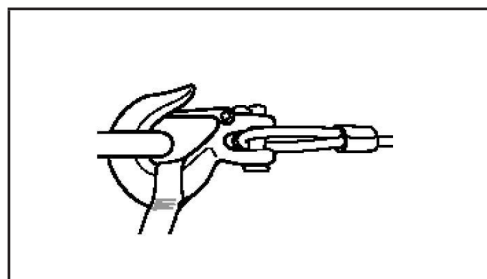
### **UTILIZZO DEL GANCIO**

- Selezionare un punto di ancoraggio adatto sul carico su cui attaccare il gancio. Il punto di ancoraggio deve essere strutturalmente adatto a sopportare il carico completo che deve essere applicato.
- Assicurarsi sempre che il fermo di sicurezza del gancio sia completamente chiuso e che non sia sottoposto ad alcun carico durante l'operazione di sollevamento.
- Il punto di ancoraggio (ad esempio l'occhiello di traino o la cinghia per alberi, ecc.) deve essere inserito completamente nella gola del gancio in modo che il carico sia sostenuto dal centro del gancio.
- Al termine dell'operazione di sollevamento, il gancio deve essere scollegato e ispezionato per verificare che non vi siano danni.
- Non maneggiare mai direttamente il gancio, ma afferrarlo sempre tramite la cinghia salva-mano.

Gancio SKU	Colore	Consigliato per verricelli fino a
WMHK1/4	Argento	5,000lb (2,267kg)
WNHKBLK1/4	Nero	5,000lb (2,267kg)
WMHK3/8	Argento	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK3/8	Nero	14,000lb (6,350kg)
WMHKBLK-TACT3/8	Nero opaco	14,000lb (6,350kg)
WMHKEBLK	Nero lucido	14,000lb (6,350kg)
WMHKORANGE3/8	Arancia	14,000lb (6,350kg)
WMHK1/2	Argento	22,000lb (9,979kg)

	Leggi tutta la documentazione del prodotto.
	Avvolgi la corda sul fondo del tamburo
	Pericolo di schiacciamento dita/ passacavo
	Rischio di perforazione/ taglio della mano
	Non riagganciare mai la corda

	Indossare sempre guanti di pelle
	Always use supplied hook strap
	Non applicare mai il carico alla punta o alla chiusura del gancio
	Non avvolgere mai la corda sopra il tamburo
	Attenzione al punto di schiacciamento del passacavo





**WINCHMAX LTD**

The Powerhouse  
Earsham Hall, Bungay  
Suffolk. NR35 2AN

info@winchmax.co.uk  
Tel 0044 1986 899264

**Winchmax EURP BV**

Kroonwiel 2  
6003BT Weert  
Netherlands

Registered in England No. 04083040

**WINCHMAX LTD**  
**WWW.WINCHMAX.CO.UK**